



UniversalUSB 18V-45

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 97A (2024.02) TAG / 391



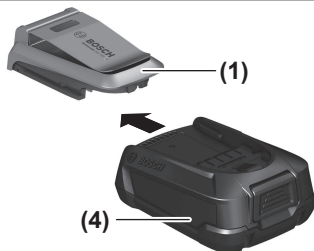
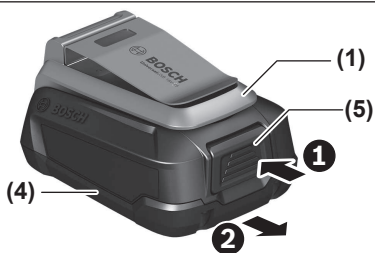
1 609 92A 97A



Deutsch	Seite 7
English	Page 21
Français	Page 33
Español	Página 47
Português	Página 60
Italiano	Pagina 72
Nederlands	Pagina 84
Dansk	Side 96
Svensk	Sidan 107
Norsk	Side 119
Suomi	Sivu 130
Ελληνικά	Σελίδα 141
Türkçe	Sayfa 155
Polski	Strona 172
Čeština	Stránka 185

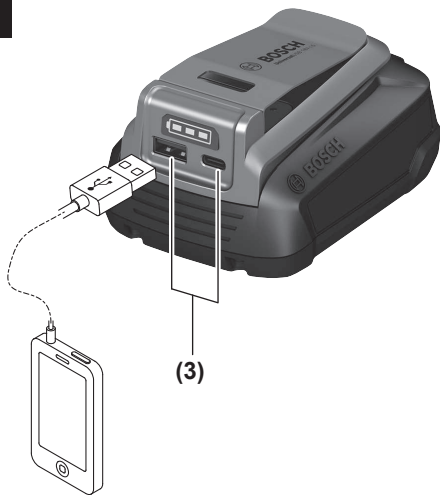
Slovenčina	Stránka 196
Magyar	Oldal 208
Русский	Страница 221
Українська	Сторінка 238
Қазақ	Бет 252
Română	Pagina 268
Български	Страница 281
Македонски	Страница 294
Srpski	Strana 307
Slovenščina	Stran 319
Hrvatski	Stranica 332
Eesti	Lehekülj 344
Latviešu	Lappuse 355
Lietuvių k.	Puslapis 368
عربي	الصفحة 380



A1**A2**

6 |

B



1 609 92A 97A | (15.01.2024)

Bosch Power Tools

Deutsch

Sicherheitshinweise



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- ▶ **Verwenden Sie nur die in den technischen Daten aufgeführten Akkus.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- ▶ **Stecken Sie den Akku nicht in den Akku-Adapter, wenn die Entriegelungstasten gebrochen oder defekt sind.** Der Akku kann während des Betriebs herausfallen.
- ▶ **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- ▶ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Der Akku kann brennen oder explodieren.**

8 | Deutsch

Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

- ▶ **Bei falscher Anwendung oder beschädigtem Akku kann brennbare Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- ▶ **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr.

Produkt- und Leistungsbeschreibung



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bitte beachten Sie die Abbildungen im vorderen Teil der Betriebsanleitung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Akku-Adapter dient zur Aufnahme eines Bosch Li-Ionen-Akkus oder Akkus des POWER FOR ALL Systems Typ PBA 18V als Spannungsquelle. Mit dem Akku-Adapter können maximal zwei USB-Geräte gleichzeitig mit Spannung versorgt werden.

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Elektrowerkzeugs auf der Grafikseite.

- | | |
|--------------------------|------------------------------------|
| (1) Akku-Adapter | (4) Akku ^{a)} |
| (2) Gurthalteclip | (5) Akku-Entriegelungstaste |
| (3) USB-Buchse | |

a) Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang. Das vollständige Zubehör finden Sie in unserem Zubehörprogramm.

Technische Daten

Akku-Adapter		UniversalUSB 18V-45
Sachnummer		1 600 A02 L3B 1 600 A02 L3C
USB-Anschluss		1x USB-A, 1x USB-C ^{a)}
Ausgangsspannung	V=	5
max. Ausgangsstrom ^{b)}	A	
Typ-C		3,0
Typ-A		1,5

Akku-Adapter**UniversalUSB 18V-45**

max. zulässige Länge USB-Kabel	m	1,5
empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden	°C	0...+35
erlaubte Umgebungstemperatur bei Betrieb ^{c)} und bei Lagerung	°C	-20...+50
empfohlene Akkus		PBA 18V...W-.
empfohlene Ladegeräte ^{d)}		AL 18...

- A) USB Type-C® und USB-C® sind Markenzeichen des USB Implementers Forums.
- B) Der tatsächliche Ausgangsstrom (je USB-Port) ist abhängig vom angeschlossenen USB-Gerät und dessen Strombedarf.
- C) eingeschränkte Leistung bei Temperaturen < 0 °C
- D) Die folgenden Ladegeräte sind mit dem Akku PBA nicht kompatibel: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Akku

Akku einsetzen und entnehmen (siehe Bilder A1–A2)

- **Wenden Sie beim Einsetzen des Akkus keine Gewalt an.** Der Akku ist so konstruiert, dass er nur in der richtigen Position in den Akku-Adapter eingesteckt werden kann.

Zum **Einsetzen** des Akkus **(4)** schieben Sie den Akku bis zum Anschlag in den Akku-Adapter **(1)** ein.

Zum **Entnehmen** des Akkus **(4)** drücken Sie die Entriegelungstasten **(5)** am Akku und ziehen ihn aus dem Akku-Adapter **(1)**.

Akku-Ladezustandsanzeige am Adapter

Die LEDs der Akku-Ladezustandsanzeige am Adapter zeigen den Ladezustand des Akkus an. Nach dem Einsetzen des Akkus leuchtet die Akku-Ladezustandsanzeige am Adapter für 3 Sekunden. Während der Akku-Adapter betrieben wird, leuchtet die Akku-Ladezustandsanzeige am Adapter dauerhaft.

LED	Ladezustand
Dauerlicht 3 × grün	≈ 75–100 %

LED	Ladezustand
Dauerlicht 2 × grün	≈ 40–75 %
Dauerlicht 1 × grün	≈ 15–40 %
langsames Blinklicht 1 × grün	≈ 0–15 %

Akku-Ladezustandsanzeige am Akku

Hinweis: Nicht jeder Akku-Typ verfügt über eine Ladezustandsanzeige. Die LEDs der Akku-Ladezustandsanzeige am Akku zeigen den Ladezustand des Akkus an. Aus Sicherheitsgründen ist die Abfrage des Ladezustands nur bei Stillstand des Elektrowerkzeuges möglich.

Drücken Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige am Akku, um den Ladezustand anzuzeigen. Dies ist auch bei abgenommenem Akku möglich.

LED am Akku	Ladezustand
Dauerlicht 4 × grün	≈ 75–100 %
Dauerlicht 3 × grün	≈ 50–75 %
Dauerlicht 2 × grün	≈ 25–50 %
Dauerlicht 1 × grün	≈ 5–25 %
Blinklicht 1 × grün	≈ 0–5 %

Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.

Lagern Sie den Akku nur im Temperaturbereich von $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ bis $50\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen.

Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung.

Betrieb

Externe USB-Geräte laden (siehe Bild B)

Mit Hilfe der USB-Anschlüsse am Akku-Adapter (1) können Sie die Akku-Laufzeit von verschiedenen Akku-betriebenen USB-Geräten wie Mobiltelefon, MP3-Player oder Tablet-PC verlängern.

- ▶ **Stellen Sie sicher, dass Ihr externes USB-Gerät mit dem USB-Anschluss am Akku-Adapter geladen werden kann. Beachten Sie dazu die Angaben in „Technische Daten“.**

- Setzen Sie den Akku **(4)** in den Akku-Adapter **(1)** ein.
- Verbinden Sie das Ladekabel Ihres USB-Geräts mit der USB-Buchse **(3)** am Akku-Adapter **(1)**.

Wenn der Akku Ihres USB-Geräts vollständig geladen ist, beendet der USB-Adapter den Ladevorgang. Sobald die Ladung wieder angefordert wird, setzt der USB-Adapter die Ladung fort.

Um den Akku Ihres USB-Geräts zu schonen, empfehlen wir nach dem Ladevorgang, das USB-Gerät vom USB-Adapter zu trennen.

Automatische Abschaltung

Um Energie zu sparen, schaltet der USB-Adapter unter folgenden Bedingungen automatisch ab:

- Nach dem Einsetzen des Akkus wird für länger als 2 Wochen kein USB-Gerät angeschlossen.
- Das angeschlossene USB-Gerät fordert für länger als 8 Stunden keine Ladung an.
- Nach Beendigung des Ladevorgangs und Lösen des USB-Kabels wird für länger als 2 Wochen kein USB-Gerät angeschlossen.

Schalten Sie den Adapter wieder ein, indem Sie den Akku entnehmen und wieder einsetzen.

Behebung von Störungen

Problem	Abhilfe
Externes USB-Gerät kann am USB-Anschluss nicht geladen werden.	A / B / C / D
Ladezustandsanzeige (3 LEDs) blinkt schnell. Temperatur B / C des Akkus ist außerhalb des Betriebstemperaturbereichs. / Akku-Adapter ist überlastet.	
A Akku laden.	
B Angaben in „Technische Daten“ beachten. Manche externen USB-Geräte lassen sich trotz Übereinstimmung der technischen Daten nicht mit diesem Akku-Adapter laden.	
C Akku (4) vom Akku-Adapter (1) entnehmen und erneut einsetzen. Bei Bedarf Geräte abkühlen lassen.	
D Ladekabel des externen USB-Geräts mit der USB-Buchse (3) am Akku-Adapter (1) verbinden.	

Wartung und Service

Kundendienst und Anwendungsberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter: **www.bosch-pt.com**

Das Bosch-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

Deutschland

Robert Bosch Power Tools GmbH
Servicezentrum Elektrowerkzeuge
Zur Luhne 2
37589 Kalefeld – Willershausen

Kundendienst: Tel.: (0711) 400 40 480

E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com

Unter www.bosch-pt.de können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.

Anwendungsberatung:

Tel.: (0711) 400 40 480

Fax: (0711) 400 40 482

E-Mail: kundenberatung.ew@de.bosch.com

Weitere Serviceadressen finden Sie unter:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Entsorgung



Elektrowerkzeuge, Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte aufgrund des möglichen Vorhandenseins gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

Nur für Deutschland:

Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: In diesem Fall ist die Abholung des Altgeräts für den Endnutzer unentgeltlich; und

2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertreiber hat beim Abschluss des Kaufvertrags für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgeräts zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeüberträger), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

English

Safety instructions



Read all the safety information and general instructions. Failure to observe the safety information and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all the safety information and general instructions for future reference.

- ▶ **Use only the rechargeable batteries listed in the technical data.** Using other batteries can lead to injuries and pose a fire hazard.
- ▶ **Do not insert the battery into the battery adapter if the release buttons are broken or faulty.** The battery may fall out during operation.
- ▶ **Do not open the battery.** There is a risk of short-circuiting.

- ▶ **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. The battery can set alight or explode.** Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.
- ▶ **If used incorrectly or if the battery is damaged, flammable liquid may be ejected from the battery. Contact with this liquid should be avoided. If contact accidentally occurs, rinse off with water. If the liquid comes into contact with your eyes, seek additional medical attention.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- ▶ **When the battery is not in use, keep it away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could make a connection from one terminal to another.** A short circuit between the battery terminals may cause burns or a fire.



Protect the battery against heat, e.g. against continuous intense sunlight, fire, dirt, water and moisture.

There is a risk of explosion and short-circuiting.

Product Description and Specifications



Read all the safety and general instructions. Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

Intended Use

The battery adapter is intended for use with a Bosch Li-ion rechargeable battery or PBA 18V POWER FOR ALL system rechargeable batteries as the power source. A maximum of two USB devices can be supplied with voltage simultaneously with the battery adapter.

Product Features

The numbering of the product features refers to the diagram of the power tool on the graphics page.

- (1) Battery adapter
- (2) Belt clip
- (3) USB port
- (4) Rechargeable battery^{a)}
- (5) Rechargeable battery release button

a) Accessories shown or described are not included with the product as standard. You can find the complete selection of accessories in our accessories range.

Technical Data

Battery adapter		UniversalUSB 18V-45
Article number		1 600 A02 L3B 1 600 A02 L3C
USB port		1x USB-A, 1x USB-C ^{a)}
Output voltage	V=	5

Battery adapter		UniversalUSB 18V-45
Max. output current ^{B)}	A	
Type C		3.0
Type A		1.5
Max. permitted length of USB cable	m	1.5
Recommended ambient temperature during charging	°C	0 to +35
Permitted ambient temperature during operation ^{C)} and during storage	°C	-20 to +50
Recommended rechargeable batteries		PBA 18V...W-
Recommended chargers ^{D)}		AL 18...

A) USB Type-C® and USB-C® are trademarks of USB Implementers Forum.

B) The actual output current (per USB port) depends on the USB device connected and its energy requirement.

C) Limited performance at temperatures < 0 °C

D) The following chargers are not compatible with the PBA rechargeable battery:
AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Rechargeable battery

Inserting and Removing the Battery (see figures A1–A2)

► **Do not use force to insert the battery.** The battery is designed in such a way that it can only be inserted into the battery adapter when it is in the right position.

To **insert** the battery **(4)**, push it all the way into the battery adapter **(1)**.

To **remove** the battery **(4)**, press the release buttons **(5)** on the battery and pull it out of the battery adapter **(1)**.

Battery charge indicator on the adapter

The LEDs on the battery charge indicator on the adapter indicate the state of charge of the battery. After the battery is inserted, the battery charge indicator on the adapter will light up for 3 seconds. While the battery adapter is in operation, the battery charge indicator on the adapter will light up continuously.

LED	State of charge
3 × continuous green light	≈ 75–100 %
2 × continuous green light	≈ 40–75 %

LED	State of charge
1 × continuous green light	≈ 15–40 %
1 × slowly flashing green light	≈ 0–15 %

Battery Charge Indicator on the Rechargeable Battery

Note: Not all battery types have a battery charge indicator.

The LEDs on the battery charge indicator on the rechargeable battery indicate the state of charge of the battery. For safety reasons, it is only possible to check the charging status when the power tool is at a standstill.

Press the button for the battery charge indicator on the rechargeable battery to show the state of charge. This is also possible when the rechargeable battery is removed.

LEDs on rechargeable battery	State of charge
4 × continuous green light	≈ 75–100 %
3 × continuous green light	≈ 50–75 %
2 × continuous green light	≈ 25–50 %
1 × continuous green light	≈ 5–25 %
1 × flashing green light	≈ 0–5 %

Recommendations for Optimal Handling of the Battery

Protect the battery against moisture and water.

Only store the battery within a temperature range of -20 to 50°C . Do not leave the battery in your car in the summer, for example.

Occasionally clean the ventilation slots on the battery using a soft brush that is clean and dry.

A significantly reduced operating time after charging indicates that the battery has deteriorated and must be replaced.

Follow the instructions on correct disposal.

Operation

Charging External USB Devices (see figure B)

You can use the USB ports on the battery adapter **(1)** to increase the battery runtime of various battery-operated USB devices, such as mobile phones, MP3 players or tablets.

- **Ensure that your external USB device can be charged using the USB port on the battery adapter. Refer to the specifications related to this topic in "Technical Data".**

- Insert the battery **(4)** into the battery adapter **(1)**.
- Connect the charging cable of your USB device to the USB port **(3)** on the battery adapter **(1)**.

When the battery of your USB device is fully charged, the USB adapter will terminate the charging process. When charging is required again, the USB adapter will continue charging.

In order to protect the battery of your USB device, we recommend that you disconnect the USB device from the USB adapter when the charging process is complete.

Automatic shutdown

To save energy, the USB adapter will shut down automatically under the following conditions:

- After the battery has been inserted, no USB device is connected for longer than 2 weeks.
- The connected USB device will not draw charge for longer than 8 hours.
- Once charging is complete and the USB cable has been detached, no USB device is connected for longer than 2 weeks.

Switch the adapter back on by removing and re-inserting the battery.

Rectifying Faults

Problem	Remedy
External USB device cannot be charged using the USB port.	A/B/C/D
Battery charge indicator (3 LEDs) is flashing quickly. Temperature of the battery is above the operating temperature range. / Battery adapter is overloaded.	B/C

- A** Charge the battery.
- B** See details in "Technical Data". Some external USB devices cannot be charged with this battery adapter despite being consistent with the technical data.
- C** Remove the battery **(4)** from the battery adapter **(1)** and re-insert. If necessary, allow devices to cool down.
- D** Connect the charging cable of the external USB device to the USB port **(3)** on the battery adapter **(1)**.

Maintenance and Service

After-Sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. You can find explosion drawings and information on spare parts at: **www.bosch-pt.com**

The Bosch product use advice team will be happy to help you with any questions about our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)

P.O. Box 98

Broadwater Park

North Orbital Road

Denham Uxbridge

UB 9 5HJ

At www.bosch-pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109
E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

You can find further service addresses at:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Disposal



Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.



Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Only for EU countries:

According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, power tools that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Only for United Kingdom:

According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

Français

Consignes de sécurité



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

- ▶ **N'utilisez que les accus indiqués dans les Caractéristiques techniques.** L'utilisation d'autres accus peut conduire à des blessures ou à un incendie.
- ▶ **N'insérez pas l'accu dans l'adaptateur d'accu quand les touches de déverrouillage sont cassées ou endommagées.** L'accu pourrait sinon tomber en cours d'utilisation.
- ▶ **N'ouvrez pas l'accu.** Risque de court-circuit.
- ▶ **Si l'accu est endommagé ou utilisé de manière non conforme, des vapeurs peuvent s'échapper. L'accu peut brûler ou exploser.** Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.
- ▶ **En cas d'utilisation inappropriée ou de défectuosité de l'accu, du liquide inflammable peut suinter de l'accu. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez en plus un médecin dans les meilleurs délais.** Le liquide qui s'échappe de l'accu peut causer des irritations ou des brûlures.

- ▶ **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.
- ▶ **Lorsque l'accu n'est pas utilisé, le tenir à l'écart de tout objet métallique (trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille) susceptible de créer un court-circuit entre les contacts.** Le court-circuitage des contacts d'un accu peut causer des brûlures ou causer un incendie.



Conservez la batterie à l'abri de la chaleur, en la protégeant p. ex. de l'ensoleillement direct, du feu, de la saleté, de l'eau et de l'humidité. Il existe un risque d'explosion et de courts-circuits.

Description des prestations et du produit



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Référez-vous aux illustrations qui se trouvent à l'avant de la notice d'utilisation.

Utilisation conforme

L'adaptateur d'accu est conçu pour recevoir un accu Lithium-Ion Bosch ou des accus du système POWER FOR ALL du type PBA 18V. L'adaptateur d'accu permet d'alimenter en tension simultanément deux appareils USB.

Éléments constitutifs

La numérotation des éléments se réfère à la représentation de l'outil électroportatif sur la page graphique.

- | | |
|------------------------------|--|
| (1) Adaptateur d'accu | (4) Batterie ^{a)} |
| (2) Clip de ceinture | (5) Bouton de déverrouillage de la batterie |
| (3) Prise USB | |

a) Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas fournis. Vous trouverez l'ensemble des accessoires dans notre gamme d'accessoires.

Caractéristiques techniques

Adaptateur d'accu		UniversalUSB 18V-45
Référence		1 600 A02 L3B 1 600 A02 L3C
Prise USB		1x USB-A, 1x USB-C® ^{A)}
Tension de sortie	V=	5
Courant de sortie (maxi) ^{B)}	A	
Type C		3,0
Type A		1,5
Longueur maximale admissible du câble USB	m	1,5
Températures ambiantes recommandées pour la charge	°C	0 ... +35
Températures ambiantes recommandées pour l'utilisation ^{C)} et pour le stockage	°C	-20 ... +50
Batteries recommandées		PBA 18V...W-

- A) USB Type-C® et USB-C® sont des marques déposées de l'USB Implementers Forum.
- B) Le courant de sortie réel (pour chaque prise USB) dépend de l'appareil USB raccordé et de sa consommation électrique.
- C) Performances réduites à des températures < 0 °C
- D) Les chargeurs suivants ne sont pas compatibles avec l'accu PBA : AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Accu

Mise en place et retrait de l'accu (voir figures A1–A2)

► **Ne forcez pas pour insérer l'accu.** L'accu est conçu de façon à ne pouvoir être introduit dans l'adaptateur d'accu que dans une seule position.

Pour **insérer** l'accu **(4)**, glissez-le jusqu'en butée dans l'adaptateur d'accu **(1)**.

Pour **extraire** l'accu **(4)**, pressez les touches de déverrouillage **(5)** de l'accu et retirez l'accu de l'adaptateur **(1)**.

Indicateur d'état de charge de l'adaptateur

Les LED de l'indicateur d'état de charge de l'adaptateur indiquent le niveau de charge de l'accu. Après avoir inséré l'accu, l'indicateur d'état de charge s'allume pendant 3 secondes sur l'adaptateur. Pendant toute la durée d'utilisation de l'adaptateur d'accu, son indicateur de charge reste allumé.

LED	Niveau de charge
Allumage permanent en vert de 3 LED	≈ 75–100 %
Allumage permanent en vert de 2 LED	≈ 40–75 %
Allumage permanent en vert de 1 LED	≈ 15–40 %
Clignotement lent en vert de 1 LED	≈ 0–15 %

Indicateur d'état de charge de l'accu

Remarque : Tous les types d'accu ne possèdent pas d'indicateur d'état de charge.

Les LED de l'indicateur d'état de charge de l'accu indiquent le niveau de charge de l'accu. Pour des raisons de sécurité, il n'est possible d'afficher l'état de charge que quand l'outil électroportatif est à l'arrêt.

40 | Français

Pour afficher le niveau de charge, actionnez la touche de l'indicateur d'état de charge sur l'accu. Il est également possible d'afficher le niveau de charge quand l'accu ne se trouve pas dans l'outil.

LED de l'accu	Niveau de charge
Allumage permanent en vert de 4 LED	≈ 75–100 %
Allumage permanent en vert de 3 LED	≈ 50–75 %
Allumage permanent en vert de 2 LED	≈ 25–50 %
Allumage permanent en vert de 1 LED	≈ 5–25 %
Clignotement en vert de 1 LED	≈ 0–5 %

Indications pour une utilisation optimale de la batterie

Protégez l'accu de l'humidité et de l'eau.

Ne stockez l'accu que dans la plage de températures de –20 à 50 °C. Ne laissez par ex. pas l'accu dans une voiture en plein été.

Nettoyez de temps en temps les orifices de ventilation de l'accu à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

Une baisse notable de l'autonomie de l'accu au fil des recharges effectuées indique que l'accu est arrivé en fin de vie et qu'il doit être remplacé.

Respectez les indications concernant l'élimination.

Utilisation

Recharge d'appareils USB externes (voir figure B)

Les prises USB de l'adaptateur d'accu **(1)** peuvent être utilisées pour recharger l'accu de différents appareils USB (téléphone mobile, lecteur MP3, tablette etc.) et prolonger ainsi leur autonomie.

► **Assurez-vous que votre appareil USB externe est compatible avec la prise USB de l'adaptateur d'accu. Reportez-vous pour cela aux « Caractéristiques techniques ».**

- Insérez l'accu **(4)** dans l'adaptateur d'accu **(1)**.
- Raccordez le câble de charge de votre appareil USB à la prise USB **(3)** de l'adaptateur d'accu **(1)**.

Dès que l'accu de votre appareil USB est rechargé, l'adaptateur USB met fin au processus de charge. Dès qu'une charge est redemandée par l'appareil USB, l'adaptateur USB réactive le processus de charge.

Pour ménager l'accu de votre appareil USB, nous recommandons de le débrancher de l'adaptateur USB au terme de la charge.

Arrêt automatique

Pour économiser de l'énergie, l'adaptateur USB se désactive automatiquement dans les conditions suivantes :

- Après insertion de l'accu, aucun appareil USB n'est raccordé pendant plus de 2 semaines.
- L'appareil USB raccordé ne demande pas de charge pendant plus de 8 heures.
- Au terme de la charge et après avoir débranché le câble USB, aucun appareil USB n'est raccordé pendant plus de 2 semaines.

Pour réactiver l'adaptateur, retirez l'accu et réinsérez-le.

Dépannage/suppression de dérangements

Problème	Remède
Mon appareil USB externe ne se recharge pas quand il est raccordé au port USB.	A/B/C/D
L'indicateur d'état de charge (3 LED) clignote rapidement. La température de la batterie n'est pas comprise dans la plage de températures de fonctionnement admissibles. / L'adaptateur d'accu est en surcharge.	B/C

- A** Rechargez la batterie.
- B** Observez les indications des « Caractéristiques techniques ». Il arrive que certains appareils USB ne puissent pas être rechargés à l'aide de cet adaptateur, même s'ils présentent les caractéristiques techniques requises.
- C** Retirez la batterie **(4)** de l'adaptateur d'accu **(1)** et réinsérez-la. Laissez refroidir les appareils si nécessaire.
- D** Raccordez le câble de charge de l'appareil USB externe à la prise USB **(3)** de l'adaptateur d'accu **(1)**.

Entretien et Service après-vente

Service après-vente et conseil utilisateurs

Notre Service après-vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées et des informations sur les pièces de rechange sur le site :

www.bosch-pt.com

44 | Français

L'équipe de conseil utilisateurs Bosch se tient à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

France

Réparer un outil Bosch n'a jamais été aussi simple, et ce, en moins de 5 jours, grâce à SAV DIRECT, notre formulaire de retour en ligne que vous trouverez sur notre site internet www.bosch-pt.fr à la rubrique Services. Vous y trouverez également notre boutique de pièces détachées en ligne où vous pouvez passer directement vos commandes.

Vous êtes un utilisateur, contactez : Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif

Tel. : 09 70 82 12 99 (Numéro non surtaxé au prix d'un appel local)

E-Mail : sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Vous êtes un revendeur, contactez :

Robert Bosch (France) S.A.S.

Service Après-Vente Electroportatif

126, rue de Stalingrad

93705 DRANCY Cédex

Tel. : (01) 43119006

E-Mail : sav-bosch.outillage@fr.bosch.com

Vous trouverez d'autres adresses du service après-vente sous :

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Élimination des déchets



Les outils électroportatifs, les accus ainsi que leurs accessoires et emballages doivent être rapportés dans un centre de recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas les outils électroportatifs et les accus/piles avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et sa transposition dans le droit national français, les outils électroportatifs devenus inutilisables et conformément à la directive 2006/66/CE les piles/accus défectueux ou usagés doivent être mis de côté et rapportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

46 | Français

En cas de non-respect des consignes d'élimination, les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé des personnes du fait des substances dangereuses qu'ils contiennent.

Valable uniquement pour la France :



FR

**Cet appareil,
ses accessoires,
et batterie
se recyclent**

**À DÉPOSER
EN MAGASIN**



ou

**À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE**



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Español

Indicaciones de seguridad



Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

- ▶ **Utilice únicamente los acumuladores que se enumeran en los datos técnicos.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.
- ▶ **No enchufe el acumulador en el adaptador del acumulador, si las teclas de desenclavamiento están quebradas o defectuosas.** El acumulador puede caerse hacia afuera durante el servicio.
- ▶ **No intente abrir el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.
- ▶ **En caso de daño y uso inapropiado del acumulador pueden emanar vapores. El acumulador se puede quemar o explotar.** En tal caso,

busque un entorno con aire fresco y acuda a un médico si nota molestias. Los vapores pueden llegar a irritar las vías respiratorias.

- ▶ **En el caso de una aplicación incorrecta o con un acumulador dañado puede salir líquido inflamable del acumulador. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar con abundante agua. En caso de un contacto del líquido con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- ▶ **Mediante objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores, o por influjo de fuerza exterior se puede dañar el acumulador.** Se puede generar un cortocircuito interno y el acumulador puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.
- ▶ **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.



Proteja la batería del calor excesivo, además de, p. ej., una exposición prolongada al sol, la suciedad, el fuego, el agua o la humedad. Existe riesgo de explosión y cortocircuito.

Descripción del producto y servicio



Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Por favor, observe las ilustraciones en la parte inicial de las instrucciones de servicio.

Utilización reglamentaria

El adaptador de acumuladores sirve para la recepción de un acumulador de iones de litio de Bosch o acumuladores del sistema POWER FOR ALL tipo PBA 18V como fuente de tensión. Con el adaptador de acumuladores, se puede alimentar un máximo de dos aparatos USB al mismo tiempo.

Componentes representados

La numeración de los componentes representados se refiere a la imagen de la herramienta eléctrica en la página ilustrada.

(1) Adaptador de acumuladores **(4)** Acumulador^{a)}

- (2) Clip de sujeción al cinturón (5) Tecla de desenclavamiento del acumulador
- (3) Hembrilla USB

- a) Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden al material que se adjunta de serie. La gama completa de accesorios opcionales se detalla en nuestro programa de accesorios.

Datos técnicos

Adaptador de acumuladores		UniversalUSB 18V-45
Número de artículo		1 600 A02 L3B 1 600 A02 L3C
Conexión USB		1x USB-A, 1x USB-C ^{a)}
Tensión de salida	V=	5
Máx. corriente de salida ^{b)}	A	
Typ-C		3,0
Typ-A		1,5
Máx. longitud admisible del cable USB	m	1,5

Adaptador de acumuladores**UniversalUSB 18V-45**

Temperatura ambiente recomendada durante la carga	°C	0 ... +35
Temperatura ambiente permitida durante el servicio ^{C)} y en el almacenamiento	°C	-20 ... +50
Acumuladores recomendados		PBA 18V...W-
Cargadores recomendados ^{D)}		AL 18...

- A) USB Type-C® y USB-C® son signos de marca de USB Implementers Forum.
- B) La corriente de salida real (por puerto USB) es dependiente del aparato USB conectado y su consumo de corriente.
- C) Potencia limitada a temperaturas < 0 °C
- D) Los siguientes cargadores no son compatibles con el acumulador PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Acumulador

Montaje y desmontaje de la batería (ver figura A1–A2)

► **Coloque el acumulador sin ejercer fuerza.** El acumulador se ha construido de tal manera, que sólo se puede introducir en la posición correcta en el adaptador del acumulador.

Para **colocar** el acumulador **(4)**, deslice el acumulador hasta el tope en el adaptador del acumulador **(1)**.

Para **extraer** el acumulador **(4)** oprima las teclas de desenclavamiento **(5)** en el acumulador y retírelo del adaptador del acumulador **(1)**.

Indicador del estado de carga del acumulador en el adaptador

Los LEDs del indicador del estado de carga en el adaptador indican el estado de carga del acumulador. Después de colocar el acumulador, el indicador de estado de carga del acumulador en el adaptador se enciende durante 3 segundos. Durante el funcionamiento del adaptador de acumuladores, el indicador de estado de carga del acumulador en el adaptador se ilumina de forma permanente.

LED	Estado de carga
Luz permanente 3 × verde	≈ 75–100 %
Luz permanente 2 × verde	≈ 40–75 %
Luz permanente 1 × verde	≈ 15–40 %
Luz intermitente lenta 1 × verde	≈ 0–15 %

Indicador del estado de carga del acumulador

Indicación: No cada tipo de acumulador dispone de un indicador de estado de carga.

Los LED del indicador del estado de carga del acumulador indican el estado de carga del acumulador. Por motivos de seguridad, la consulta del estado de carga solo es posible con la herramienta eléctrica parada.

Presione la tecla del indicador de estado de carga del acumulador para indicar el estado de carga. Esto también es posible con el acumulador desmontado.

LED en el acumulador	Estado de carga
Luz permanente 4 × verde	≈ 75–100 %
Luz permanente 3 × verde	≈ 50–75 %

LED en el acumulador	Estado de carga
Luz permanente 2 × verde	≈ 25–50 %
Luz permanente 1 × verde	≈ 5–25 %
Luz intermitente 1 × verde	≈ 0–5 %

Indicaciones para el trato óptimo del acumulador

Proteja el acumulador de la humedad y del agua.

Únicamente almacene el acumulador en el margen de temperatura desde -20 °C hasta 50 °C. P.ej., no deje el acumulador en el coche en verano.

Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

Si después de una recarga, el tiempo de funcionamiento del acumulador fuese muy reducido, ello es señal de que éste está agotado y deberá sustituirse.

Observe las indicaciones referentes a la eliminación.

Funcionamiento

Carga de aparatos USB externos (ver figura B)

Mediante las conexiones USB del adaptador del acumulador **(1)**, puede prolongar el tiempo de funcionamiento del acumulador de diferentes aparatos USB con acumulador, como p. ej. teléfonos móviles, reproductores MP3 o tablet PC.

► **Asegúrese de que el dispositivo USB externo se pueda cargar con la conexión USB del adaptador de la batería. Para ello, observe las indicaciones de los "Datos técnicos".**

- Coloque el acumulador **(4)** en el adaptador del acumulador **(1)**.
- Conecte el cable de carga de su dispositivo USB a la toma USB **(3)** del adaptador de la batería **(1)**.

Cuando el acumulador de su aparato USB está completamente cargado, el adaptador USB finaliza la carga. En cuanto se solicita de nuevo la carga, el adaptador USB continúa la carga.

Para preservar el acumulador de su aparato USB, le recomendamos que desconecte el aparato USB del adaptador USB después de la carga.

Desconexión automática

Para ahorrar energía, el adaptador USB se desconecta automáticamente bajo las siguientes condiciones:

- Después de colocar el acumulador, no se conecta ningún aparato USB durante más de 2 semanas.
- El aparato USB conectado no solicita una carga durante más de 8 horas.
- Una vez finalizada la carga y desconectado el cable USB, no se conecta ningún aparato USB durante más de 2 semanas.

Vuelva a conectar el adaptador extrayendo y volviendo a colocar el acumulador.

Remedio de perturbaciones

Problema	Remedio
El aparato USB externo no se puede cargar a través de la conexión USB.	A/B/C/D
Indicador de estado de carga (3 LEDs) parpadea rápidamente. La temperatura del acumulador está fuera del	B/C

Problema**Remedio**

margen de temperatura de funcionamiento. / El adaptador del acumulador está sobrecargado.

- A** Carga del acumulador.
- B** Observar las indicaciones de los "Datos técnicos". Algunos dispositivos USB externos no se dejan cargar con este adaptador de la batería, a pesar de la concordancia de los datos técnicos.
- C** Retire el acumulador **(4)** del adaptador de acumuladores **(1)** y vuelva a colocarlo. En caso necesario, dejar enfriar los aparatos.
- D** Una el cable de carga del aparato USB externo con la hembra USB **(3)** en el adaptador de acumuladores **(1)**.

Mantenimiento y servicio

Servicio técnico y atención al cliente

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Las representaciones gráficas tridimensionales e informa-

ciones de repuestos se encuentran también bajo: **www.bosch-pt.com**

El equipo asesor de aplicaciones de Bosch le ayuda gustosamente en caso de preguntas sobre nuestros productos y sus accesorios.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

España

Robert Bosch España S.L.U.

Departamento de ventas Herramientas Eléctricas

C/Hermanos García Noblejas, 19

28037 Madrid

Para efectuar su pedido online de recambios o pedir la recogida para la reparación de su máquina, entre en la página

www.herramientasbosch.net.

Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553

Fax: 902 531554

Direcciones de servicio adicionales se encuentran bajo:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Eliminación



Las herramientas eléctricas, acumuladores, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.



¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!

Sólo para los países de la UE:

De acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos de desecho y su realización en la legislación nacional y la directiva europea 2006/66/CE, las herramientas eléctricas que ya no son aptas para su uso y respectivamente los acumuladores/las pilas defectuosos o vacíos deberán ser recogidos por separado y reciclados de manera respetuosa con el medio ambiente.

En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Português

Instruções de segurança



Leia todas as indicações de segurança e instruções. A inobservância das indicações de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde bem todas as indicações de segurança e instruções para futura referência.

- ▶ **Utilize apenas as baterias listadas nos dados técnicos.** A utilização de outras baterias pode levar a lesões e perigo de incêndio.
- ▶ **Não conecte o acumulador ao adaptador, se as teclas de desbloqueio estiverem partidas ou apresentarem defeitos.** O acumulador pode cair durante o funcionamento.
- ▶ **Não abrir o acumulador.** Há risco de um curto-circuito.
- ▶ **Em caso de danos e de utilização incorreta da bateria, podem escapar vapores. A bateria pode incendiar-se ou explodir.** Areje o espaço e procure assistência médica no caso de apresentar queixas. É possível que os vapores irrite as vias respiratórias.

- ▶ **No caso de utilização incorreta ou bateria danificada pode vaziar líquido inflamável da bateria. Evitar o contacto. No caso de um contacto accidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.**

Líquido que sai da bateria pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.

- ▶ **Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar o acumulador.** Podem causar um curto-circuito interno e o acumulador pode ficar queimado, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.
- ▶ **Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.



Proteger a bateria contra calor, p. ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, sujidade, água e humidade. Há risco de explosão ou de um curto-circuito.

Descrição do produto e do serviço



Leia todas as instruções de segurança e instruções. A inobservância das instruções de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Respeite as figuras na parte da frente do manual de instruções.

Utilização adequada

O adaptador de bateria serve para alojar uma bateria de lítio Bosch ou baterias do sistema POWER FOR ALL tipo PBA 18V como fonte de tensão. Com o adaptador de bateria podem ser carregados no máximo dois aparelhos USB em simultâneo com tensão.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação da ferramenta elétrica na página de esquemas.

- | | |
|--|--|
| (1) Adaptador da bateria | (4) Bateria ^{a)} |
| (2) Suporte de fixação ao cinto | (5) Tecla de desbloqueio da bateria |

(3) Tomada USB

- a) Acessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento padrão. Todos os acessórios encontram-se no nosso programa de acessórios.

Dados técnicos

Adaptador da bateria		UniversalUSB 18V-45
Número de produto		1 600 A02 L3B 1 600 A02 L3C
Ligação USB		1x USB-A, 1x USB-C ^(A)
Tensão de saída	V=	5
Corrente de saída máx. ^{B)}	A	
Tipo C		3,0
Tipo A		1,5
Comprimento máx. permitido do cabo USB	m	1,5
Temperatura ambiente recomendada durante o carregamento	°C	0 ... +35

Adaptador da bateria**UniversalUSB 18V-45**

Temperatura ambiente admissível em funcionamento ^{C)} e durante o armazenamento	°C	-20 ... +50
--	----	-------------

Baterias recomendadas	PBA 18V...W-.
-----------------------	---------------

Carregadores recomendados ^{D)}	AL 18...
---	----------

- A) USB Type-C® e USB-C® são marcas registadas da USB Implementers Forum.
- B) A corrente de saída real (por cada porta USB) depende do aparelho USB conectado e da respetiva necessidade de corrente.
- C) Potência limitada com temperaturas <0 °C
- D) Os seguintes carregadores não são compatíveis com a bateria PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Bateria

Colocação/remoção da bateria (ver figuras A1–A2)

- **Não coloque a bateria com violência.** O acumulador está construído de forma a só poder ser encaixado no adaptador na posição certa.

Para **colocar** o acumulador **(4)**, empurre o acumulador até ao batente no adaptador **(1)**.

Para **retirar** o acumulador **(4)** prima as teclas de desbloqueio **(5)** no acumulador e puxe-o, retirando-o do adaptador **(1)**.

Indicador do nível de carga da bateria no adaptador

Os LEDs do indicador do nível de carga da bateria no adaptador indicam o nível de carga da bateria. Depois de inserir a bateria, acende-se o indicador do nível de carga da bateria no adaptador durante 3 segundos. Enquanto o adaptador de bateria for operado, permanece acesso o indicador do nível de carga da bateria no adaptador.

LED	Nível de carga
Luz permanente 3 × verde	≈ 75–100 %
Luz permanente 2 × verde	≈ 40–75 %
Luz permanente 1 × verde	≈ 15–40 %
Pisca lento 1 × verde	≈ 0–15 %

Indicador do nível de carga da bateria na bateria

Nota: Nem todos os tipos de bateria dispõem de um indicador do nível de carga de bateria.

66 | Português

Os três LEDs do indicador do nível de carga da bateria na bateria indicam o nível de carga da bateria. Por motivos de segurança, a consulta do nível de carga só é possível com a ferramenta elétrica parada.

Pressione a tecla para o indicador do nível de carga da bateria na bateria para visualizar o nível de carga. Isto também é possível com a bateria removida.

LED na bateria	Nível de carga
Luz permanente 4 × verde	≈ 75–100 %
Luz permanente 3 × verde	≈ 50–75 %
Luz permanente 2 × verde	≈ 25–50 %
Luz permanente 1 × verde	≈ 5–25 %
Luz intermitente 1 × verde	≈ 0–5 %

Indicações sobre o manuseio ideal da bateria

Proteger a bateria contra humidade e água.

Armazene a bateria apenas na faixa de temperatura de –20 °C a 50 °C.

Por exemplo, não deixe a bateria dentro do automóvel no verão.

Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação da bateria com um pincel macio, limpo e seco.

Um tempo de funcionamento reduzido após o carregamento indica que a bateria está gasta e que deve ser substituída.

Observe as indicações sobre a eliminação de forma ecológica.

Funcionamento

Carregar aparelhos USB externos (ver figura B)

Por meio das ligações USB no adaptador de bateria **(1)** pode prolongar a autonomia de funcionamento da bateria de diferentes aparelhos USB sem fio, como telemóveis, leitores de MP3 ou tablet-PC.

► **Certifique-se de que o aparelho USB externo pode ser carregado com a ligação USB no adaptador do acumulador. Observe a este respeito as indicações dos "Dados técnicos".**

- Insira o adaptador **(4)** no adaptador da bateria **(1)**.
- Ligue o cabo de carregamento do seu aparelho USB à tomada USB **(3)** no adaptador de bateria **(1)**.

Quando a bateria do seu aparelho USB estiver totalmente carregada, o adaptador USB termina o carregamento. Assim que for necessário um novo carregamento, o adaptador USB retoma o carregamento.

Para proteger a bateria do seu aparelho USB, após o carregamento, recomendamos a separação do aparelho USB do adaptador USB.

Desligamento automático

Para poupar energia, o adaptador USB desliga-se automaticamente sob as seguintes circunstâncias:

- Depois de inserir a bateria não é ligado um aparelho USB há mais de 2 semanas.
- O aparelho USB ligado não solicita um carregamento há mais 8 horas.
- Depois de concluído o carregamento e soltar o cabo USB, não é ligado um aparelho USB há mais de 2 semanas.

Volte a ligar o adaptador, removendo e voltando a colocar a bateria.

Eliminação de falhas

Problema	Solução
Não é possível carregar um aparelho USB externo na ligação USB.	A/B/C/D
O indicador do nível de carga (3 LEDs) pisca rapidamente. A temperatura da bateria está fora da faixa	B/C

Problema**Solução**

da temperatura de serviço. / O adaptador da bateria está sobrecarregado.

- A** Carregar a bateria.
- B** Observar as indicações nos "Dados técnicos". Não é possível carregar alguns aparelhos USB externos com este adaptador da bateria, apesar de estarem em conformidade com os dados técnicos.
- C** Retirar a bateria **(4)** do adaptador da bateria **(1)** e voltar a colocar. Se necessário, deixar os aparelhos arrefecerem.
- D** Ligar o cabo de carregamento do aparelho USB externo à tomada USB **(3)** no adaptador da bateria **(1)**.

Manutenção e assistência técnica

Serviço pós-venda e aconselhamento

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças

70 | Português

sobressalentes. Desenhos explodidos e informações acerca das peças sobressalentes também em: **www.bosch-pt.com**

A nossa equipa de consultores Bosch esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito dos nossos produtos e acessórios.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de características do produto.

Portugal

Robert Bosch LDA

Avenida Infante D. Henrique

Lotes 2E – 3E

1800 Lisboa

Para efetuar o seu pedido online de peças entre na página

www.ferramentasbosch.com.

Tel.: 21 8500000

Fax: 21 8511096

Encontra outros endereços da assistência técnica em:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Eliminação



As ferramentas elétricas, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria prima.



Não deitar ferramentas elétricas e baterias/pilhas no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:

Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a sua implementação na legislação nacional, é necessário recolher separadamente as ferramentas elétricas que já não são usadas e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, as baterias/pilhas defeituosas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.

No caso de uma eliminação incorreta, os aparelhos elétricos e eletrónicos antigos podem ter efeitos nocivos no ambiente e na saúde humana devido à possível presença de substâncias perigosas.

Italiano

Avvertenze di sicurezza



Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

Conservare tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza, a scopo di futura consultazione.

- ▶ **Utilizzare esclusivamente le batterie indicate nei dati tecnici.** L'impiego di altri tipi di batterie può comportare rischio di lesioni e d'incendio.
- ▶ **Non inserire la batteria ricaricabile nel relativo adattatore qualora i pulsanti di sbloccaggio risultino rotti o difettosi.** La batteria può fuoriuscire durante l'utilizzo.
- ▶ **Non aprire la batteria.** Vi è rischio di cortocircuito.
- ▶ **In caso di danni o di utilizzo improprio della batteria, vi è rischio di fuoriuscita di vapori. La batteria può incendiarsi o esplodere.** Far

entrare aria fresca nell'ambiente e contattare un medico in caso di malessere. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

- ▶ **In caso d'impiego errato o di batteria danneggiata, vi è rischio di fuoriuscita di liquido infiammabile dalla batteria. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale, risciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente ad un medico, qualora il liquido entri in contatto con gli occhi.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni cutanee o ustioni.
- ▶ **Qualora si utilizzino oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o cacciaviti, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria potrebbe danneggiarsi.** Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno e la batteria potrebbe incendiarsi, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.
- ▶ **Non avvicinare batterie non utilizzate a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti, né ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare l'esclusione dei contatti.** Un eventuale corto circuito fra i contatti della batteria potrebbe causare ustioni o incendi.



Proteggere la batteria dal calore, ad esempio anche da irradiazione solare continua, fuoco, sporizia, acqua ed umidità. Sussiste il pericolo di esplosioni e cortocircuito.

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti



Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

Si prega di osservare le immagini nella prima parte delle istruzioni per l'uso.

Utilizzo conforme

L'adattatore della batteria serve ad alloggiare una batteria al litio Bosch o una batteria del sistema POWER FOR ALL tipo PBA 18V come fonte di alimentazione. Con l'adattatore della batteria è possibile alimentare al massimo due dispositivi USB contemporaneamente.

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti raffigurati è riferita all'illustrazione dell'elettro utensile nella pagina con rappresentazione grafica.

- | | |
|--|--|
| (1) Adattatore della batteria | (4) Batteria ^{a)} |
| (2) Clip di aggancio alla cintura | (5) Tasto di sbloccaggio della batteria |

(3) Presa USB

- a) L'accessorio illustrato o descritto non fa parte della dotazione standard. L'accessorio completo è contenuto nel nostro programma accessori.

Dati tecnici

Adattatore della batteria		UniversalUSB 18V-45
Codice prodotto		1 600 A02 L3B 1 600 A02 L3C
Attacco USB		1x USB-A, 1x USB-C ^(A)
Tensione di uscita	V=	5
Corrente di uscita max ^{B)}	A	
Tipo-C		3,0
Tipo-A		1,5
Lunghezza max. consentita del cavo USB	m	1,5
Temperatura ambiente consigliata in fase di ricarica	°C	0 ... +35

Adattatore della batteria**UniversalUSB 18V-45**

Temperatura ambiente consentita durante il funzionamento ^{C)} e per lo stoccaggio	°C	-20 ... +50
--	----	-------------

Batterie consigliate	PBA 18V...W-.
----------------------	---------------

Caricabatteria consigliati ^{D)}	AL 18...
--	----------

A) USB Type-C® e USB-C® sono marchi registrati di USB Implementers Forum.

B) L'effettiva corrente di uscita (di ogni porta USB) varia in base al dispositivo USB collegato e al relativo fabbisogno di corrente.

C) prestazioni ridotte in caso di temperature < 0 °C

D) I seguenti caricabatterie non sono compatibili con la batteria PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Batteria

Inserimento e rimozione della batteria (vedere figg. A1-A2)

- **Non esercitare forza nell'introdurre la batteria.** La batteria è realizzata in modo tale da poter essere inserita nell'adattatore solo se posizionata correttamente.

Per **inserire** la batteria **(4)** spingerla fino a battuta nel relativo adattatore **(1)**.

Per **rimuovere** la batteria **(4)** premere i tasti di sbloccaggio **(5)** presenti sulla batteria stessa ed estrarla dall'adattatore **(1)**.

Indicatore del livello di carica della batteria sull'adattatore

I LED dell'indicatore del livello di carica della batteria sull'adattatore mostrano il livello di carica della batteria. Dopo aver inserito la batteria, l'indicatore del livello di carica sull'adattatore si accende per 3 secondi. Durante l'utilizzo dell'adattatore della batteria, l'indicatore del livello di carica della batteria sull'adattatore resta acceso con luce fissa.

LED	Livello di carica
Luce fissa, 3 LED verdi	≈ 75–100%
Luce fissa, 2 LED verdi	≈ 40–75%
Luce fissa, 1 LED verde	≈ 15–40%
Lampeggio lento, 1 LED verde	≈ 0–15%

Indicatore del livello di carica della batteria sulla batteria

Avvertenza: non tutti i tipi di batteria dispongono di un indicatore del livello di carica.

I LED dell'indicatore del livello di carica della batteria sulla batteria mostrano il livello di carica della batteria. Per motivi di sicurezza è possibile verificare il livello di carica esclusivamente ad elettrooutensile fermo.

Premere il tasto dell'indicatore del livello di carica sulla batteria per visualizzare il livello di carica. Questa operazione è possibile anche quando la batteria è rimossa.

LED sulla batteria	Livello di carica
Luce fissa, 4 LED verdi	≈ 75–100%
Luce fissa, 3 LED verdi	≈ 50–75%
Luce fissa, 2 LED verdi	≈ 25–50%
Luce fissa, 1 LED verde	≈ 5–25%
Luce lampeggiante, 1 LED verde	≈ 0–5%

Avvertenze per l'impiego ottimale della batteria

Proteggere la batteria ricaricabile da umidità ed acqua.

Conservare la batteria esclusivamente nel campo di temperatura fra -20 °C e 50 °C. Non lasciare la batteria all'interno dell'auto, ad es. nel periodo estivo.

Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.

Una sensibile riduzione della durata del funzionamento dopo l'operazione di ricarica sta ad indicare che la batteria ricaricabile dovrà essere sostituita.

Attenersi alle indicazioni relative allo smaltimento.

Utilizzo

Ricarica di dispositivi USB esterni (vedere fig. B)

Gli attacchi USB dell'adattatore della batteria **(1)** consentono di estendere l'autonomia della batteria di vari dispositivi USB a batteria, quali telefoni cellulari, lettori MP3 o tablet.

- **Accertarsi che il proprio apparecchio USB esterno sia ricaricabile mediante l'attacco USB sull'adattatore della batteria. A tale riguardo attenersi alle indicazioni riportate nella sezione «Dati tecnici».**

- Introdurre la batteria **(4)** nell'adattatore della batteria **(1)**.
- Collegare il cavo di ricarica del dispositivo USB alla presa USB **(3)** sull'adattatore della batteria **(1)**.

Quando la batteria del dispositivo USB è completamente carica, l'adattatore USB termina il processo di ricarica. Non appena è richiesta nuovamente la ricarica, l'adattatore USB riprende la ricarica.

Per salvaguardare la batteria del dispositivo USB, si consiglia di scollegare il dispositivo USB dall'adattatore USB dopo il processo di ricarica.

Spegnimento automatico

Per risparmiare energia, l'adattatore USB si spegne automaticamente nelle seguenti condizioni:

- Dopo l'inserimento della batteria non viene collegato un dispositivo USB per più di 2 settimane.
- Il dispositivo USB collegato non richiede alcuna ricarica per più di 8 ore.
- Dopo il termine del processo di ricarica e lo scollegamento del cavo USB, non viene collegato alcun dispositivo USB per più di 2 settimane.

Riaccendere l'adattatore, rimuovendo la batteria e reinserendola.

Eliminazione delle anomalie

Problema	Rimedio
Il dispositivo USB esterno non può essere ricaricato mediante l'attacco USB.	A/B/C/D
L'indicatore del livello di carica (3 LED) lampeggia velocemente. La temperatura della batteria è oltre l'intervallo della temperatura di esercizio. / L'adattatore della batteria è sovraccarico.	B/C
A Ricaricare la batteria. B Attenersi alle indicazioni riportate nei «Dati tecnici». Alcuni apparecchi USB esterni non sono ricaricabili con il presente adattatore per batteria, nonostante i dati tecnici corrispondano. C Rimuovere la batteria (4) dall'adattatore della batteria (1) e reinserirla. Se necessario, far raffreddare i dispositivi. D Collegare il cavo di ricarica del dispositivo USB esterno alla presa USB (3) dell'adattatore della batteria (1).	

Manutenzione ed assistenza

Servizio di assistenza e consulenza tecnica

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione e alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti i pezzi di ricambio. Disegni in vista esplosa e informazioni relative ai pezzi di ricambio sono consultabili anche sul sito **www.bosch-pt.com**

Il team di consulenza tecnica Bosch sarà lieto di rispondere alle Vostre domande in merito ai nostri prodotti e accessori.

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettro utensile.

Italia

Tel.: (02) 3696 2314

E-Mail: pt.hotlinebosch@it.bosch.com

Per ulteriori indirizzi del servizio assistenza consultare:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Smaltimento



Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettrodomestici, batterie, accessori ed imballaggi non più impiegabili.



Non gettare elettrodomestici e batterie/pile tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi UE:

Ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e del suo recepimento nel diritto nazionale, gli elettrodomestici non più utilizzabili e, ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.

In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

Nederlands

Veiligheidsaanwijzingen



Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies. Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor toekomstig gebruik.

- ▶ **Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde accu's.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- ▶ **Steek de accu niet in de accu-adapter, wanneer de ontgrendelingsstoetsen gebroken of defect zijn.** De accu kan er tijdens het gebruik uitvallen.
- ▶ **Open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.
- ▶ **Bij beschadiging en verkeerd gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen. De accu kan branden of exploderen.** Zorg voor de

aanvoer van frisse lucht en zoek bij klachten een arts op. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.

- ▶ **Bij verkeerd gebruik of een beschadigde accu kan brandbare vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties of verbrandingen leiden.
- ▶ **Door spitse voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers, of door krachtinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Er kan een interne kortsluiting ontstaan en de accu doen branden, roken, exploderen of oververhitten.
- ▶ **Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.



Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht, vuur, vuil, water en vocht. Er bestaat gevaar voor explosie en kortsluiting.

Beschrijving van product en werking



Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies. Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

Neem goed nota van de afbeeldingen in het voorste deel van de gebruiksaanwijzing.

Beoogd gebruik

De accu-adapter dient voor het opnemen van een Bosch Li-Ion-accu of een accu van het POWER FOR ALL-systeem type PBA 18V als spanningsbron. Met de accu-adapter kunnen maximaal twee USB-apparaten tegelijkertijd van spanning worden voorzien.

Afgebeelde componenten

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeelding van het elektrische gereedschap op de pagina met afbeeldingen.

(1) Accu-adapter

(4) Accu^{a)}

(2) Riemclip

(5) Accu-ontgrendelingstoets

(3) USB-bus

- a) Niet elk afgebeeld of beschreven accessoire is standaard bij de levering inbegrepen. Alle accessoires zijn te vinden in ons accessoireprogramma.

Technische gegevens

Accu-adapter		UniversalUSB 18V-45
Productnummer		1 600 A02 L3B 1 600 A02 L3C
USB-aansluiting		1 x USB-A, 1 x USB-C ^{@A)}
Uitgangsspanning	V=	5
Max. uitgangsstroom ^{B)}	A	
Type-C		3,0
Type-A		1,5
Max. toegestane lengte USB-kabel	m	1,5
Aanbevolen omgevingstemperatuur bij het opladen	°C	0 ... +35
Toegestane omgevingstemperatuur tijdens gebruik ^{C)} en bij opslag	°C	-20 ... +50
Aanbevolen accu's		PBA 18V...W-.

- A) USB Type-C® en USB-C® zijn handelsmerken van het USB Implementers Forum.
- B) De daadwerkelijke uitgangsstroom (per USB-poort) is afhankelijk van het aangesloten USB-apparaat en de stroom die dit nodig heeft.
- C) beperkt vermogen bij temperaturen < 0 °C
- D) De volgende oplaadapparaten zijn niet compatibel met de accu PBA:
AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Accu

Accu plaatsen of verwijderen (zie afbeeldingen A1–A2)

- **Gebruik bij het plaatsen van de accu geen geweld.** De accu is zo geconstrueerd dat hij alleen op de juiste positie in de accu-adapter gestoken kan worden.

Voor het **plaatsen** van de accu **(4)** schuift u de accu tot aan de aanslag in de accu-adapter **(1)**.

Voor het **verwijderen** van de accu **(4)** drukt u op de ontgrendelingstoetsen **(5)** op de accu en trekt u deze uit de accu-adapter **(1)**.

Accu-oplaadaanduiding op de adapter

De LED's van de accu-oplaadaanduiding op de adapter geven de laadtoestand van de accu aan. Na het plaatsen van de accu licht de accu-oplaadaanduiding op de adapter 3 seconden lang op. Terwijl de accu-adapter wordt gebruikt, brandt de accu-oplaadaanduiding op de adapter permanent.

LED	Laadtoestand
Permanent licht 3 × groen	≈ 75–100%
Permanent licht 2 × groen	≈ 40–75%
Permanent licht 1 × groen	≈ 15–40%
Langzaam knipperlicht 1 × groen	≈ 0–15%

Accu-oplaadaanduiding op de accu

Aanwijzing: Niet elk accutype beschikt over een oplaadaanduiding.

90 | Nederlands

De LED's van de accu-oplaadaanduiding op de accu geven de laadtoestand van de accu aan. Uit veiligheidsoverwegingen is het opvragen van de laadtoestand alleen bij stilstaand elektrisch gereedschap mogelijk. Druk op de toets voor de oplaadaanduiding op de accu om de laadtoestand aan te geven. Dit is ook bij weggenomen accu mogelijk.

LED op de accu	Laadtoestand
Permanent licht 4 × groen	≈ 75–100%
Permanent licht 3 × groen	≈ 50–75%
Permanent licht 2 × groen	≈ 25–50%
Permanent licht 1 × groen	≈ 5–25%
Knipperlicht 1 × groen	≈ 0–5%

Aanwijzingen voor de optimale omgang met de accu

Bescherm de accu tegen vocht en water.

Bewaar de accu alleen bij een temperatuur tussen –20 °C en 50 °C. Laat de accu bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen.

Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge doek.

Een duidelijk kortere gebruiksduur na het opladen duidt erop dat de accu versleten is en moet worden vervangen.

Neem de aanwijzingen met betrekking tot afvalverwijdering in acht.

Gebruik

Externe USB-apparaten opladen (zie afbeelding B)

Met behulp van de USB-aansluitingen op de accu-adaptor **(1)** kunt u de acculooptijd van verschillende op accu werkende USB-apparaten, zoals mobiele telefoon, MP3-speler of tablet, verlengen.

- ▶ **Zorg ervoor dat uw externe USB-apparaat met de USB-aansluiting op de accu-adaptor opgeladen kan worden. Neem hiervoor goed nota van de informatie in „Technische gegevens“.**
- Plaats de accu **(4)** in de accu-adaptor **(1)**.
- Verbind de laadkabel van uw USB-apparaat met de USB-bus **(3)** op de accu-adaptor **(1)**.

Wanneer de accu van uw USB-apparaat helemaal opgeladen is, beëindigt de USB-adaptor het oplaadproces. Zodra er weer om opladen wordt gevraagd, gaat de USB-adaptor door met het opladen.

Om de accu van uw USB-apparaat te sparen, adviseren wij om na het oplaadproces het USB-apparaat los te koppelen van de USB-adapter.

Automatische uitschakeling

Om energie te sparen, wordt de USB-adapter onder de volgende omstandigheden automatisch uitgeschakeld:

- na het plaatsen van de accu wordt langer dan 2 weken geen USB-apparaat aangesloten;
- het aangesloten USB-apparaat vraagt langer dan 8 uur niet om oplading;
- na beëindiging van het oplaadproces en het loskoppelen van de USB-kabel wordt langer dan 2 weken geen USB-apparaat aangesloten.

Schakel de adapter weer in door de accu te verwijderen en weer te plaatsen.

Verhelpen van storingen

Probleem	Verhelpen
Extern USB-apparaat kan niet op de USB-aansluiting worden opgeladen.	

Probleem**Verhelpen**

Oplaadaanduiding (3 leds) knippert snel. Temperatuur van de accu bevindt zich buiten het werktemperatuurbereik. / Accu-adapter is overbelast.

- A** Laad de accu op.
- B** Neem goed nota van de informatie in „Technische gegevens“. Sommige externe USB-apparaten kunnen ondanks overeenstemming met de technische gegevens niet met deze accu-adapter opgeladen worden.
- C** Verwijder de accu **(4)** uit de accu-adapter **(1)** en plaats deze op nieuw. Laat indien nodig apparaten afkoelen.
- D** Verbind de laadkabel van het externe USB-apparaat met de USB-bus **(3)** op de accu-adapter **(1)**.

Onderhoud en service

Klantenservice en gebruiksadvis

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op:

www.bosch-pt.com

Het Bosch-gebruiksadviesteam helpt u graag bij vragen over onze producten en accessoires.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.

Nederland

Tel.: (076) 579 54 54

Fax: (076) 579 54 94

E-mail: gereedschappen@nl.bosch.com

Meer serviceadressen vindt u onder:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Afvalverwijdering



Elektrische gereedschappen, accu's, accessoires en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze gerecycled worden.



Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil.

Alleen voor landen van de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de implementatie in nationaal recht moeten niet meer bruikbare elektrische gereedschappen en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

Dansk

Sikkerhedsinstrukser



Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger.

Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinstruktioner og anvisninger

til senere brug.

- ▶ **Brug kun de akkuer, der fremgår af de tekniske data.** Brug af andre akkuer øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
- ▶ **Sæt ikke batteriet i adapteren, hvis oplåsningsknapperne er knækket eller er defekte.** I så fald kan batteriet falde ud under brug.
- ▶ **Åbn ikke akkuen.** Fare for kortslutning.
- ▶ **Beskadiges akkuen, eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud. Akkuen kan antændes eller eksplodere.** Tilfør frisk luft, og søg læge, hvis du føler dig utilpas. Dampene kan irritere luftvejene.

- ▶ **Hvis akkuen anvendes forkert, eller den er beskadiget, kan der slippe brændbar væske ud af akkuen. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skal du skylle med vand. Søg læge, hvis du får væsken i øjnene.** Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- ▶ **Akkuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller ydre kraftpåvirkning.** Der kan opstå indvendig kortslutning, så akkuen kan antændes, ryge, eksplodere eller overophedes.
- ▶ **Ikke-benyttede akkuer må ikke komme i berøring med kon-torclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgen-stande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batteri-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbræn-dinger.



Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige sol-stråler, brand, snavs, vand og fugtighed). Der er risiko for eksplosion og kortslutning.

Produkt- og ydelsesbeskrivelse



Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger.

Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Vær opmærksom på alle illustrationer i den forreste del af betjeningsvejledningen.

Beregnet anvendelse

Akku-adapteren er beregnet til en Bosch lithium-ion-akku eller akkuer i POWER FOR ALL-systemet af typen PBA 18V som spændingskilde. Med akku-adapteren er det muligt at forsyne maks. to USB-enheder med spænding samtidig.

Illustrerede komponenter

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af el-værktøjet på illustrationssiden.

(1) Akku-adapter

(4) Akku^{a)}

(2) Bælteholdeclips

(5) Akku-udløserknop

(3) USB-bøsning

- a) Tilbehør, som er illustreret og beskrevet i betjeningsvejledningen, er ikke indeholdt i standardleveringen. Det fuldstændige tilbehør findes i vores tilbehørsprogram.

Tekniske data

Akku-adapter		UniversalUSB 18V-45
Varenummer		1 600 A02 L3B 1 600 A02 L3C
USB-tilslutning		1x USB-A, 1x USB-C ^(A)
Udgangsspænding	V=	5
Maks. udgangsstrøm ^{B)}	A	
Type-C		3,0
Type-A		1,5
Maks. tilladt længde USB-kabel	m	1,5
Anbefalet omgivelsestemperatur ved opladning	°C	0 ... +35
Tilladt omgivelsestemperatur ved drift ^{C)} og ved opbevaring	°C	-20 ... +50

Akku-adapter**UniversalUSB 18V-45**

Anbefalede akkuer

PBA 18V...W-.

Anbefalede ladere^{D)}

AL 18...

- A) USB Type-C® og USB-C® er varemærker tilhørende USB Implementers Forum.
- B) Den faktiske udgangsstrøm (pr. USB-port) er afhængig af den tilsluttede USB-enhed og dens strømbehov.
- C) Begrænset ydelse ved temperaturer <0 °C.
- D) De følgende ladere er ikke kompatible med akkuen PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Akku

Isætning og udtagning af akku (se billede A1–A2)

► **Brug ikke vold, når du isætter akkuen.** Batteriet er konstrueret, så det kun kan sættes i batteriadapteren på én måde.

Når du skal **isætte** batteriet **(4)**, skal du skubbe batteriet ind i batteriadapteren **(1)** imod anslag.

Når du **skal tage batteriet ud (4)**, skal du trykke på oplåsningsknapperne **(5)** på batteriet og trække det ud af batteriadapteren **(1)**.

Akku-ladeniveauindikator på adapteren

Lysdioderne på akku-ladeniveauindikatoren på adapteren viser akkuens ladeniveau. Når akkuen er isat, lyser akku-ladeniveauindikatoren på adapteren i 3 sekunder. Mens akku-adapteren er i brug, lyser akku-ladeniveauindikatoren på adapteren konstant.

LED	Ladeniveau
Konstant lys 3 × grøn	≈ 75–100 %
Konstant lys 2 × grøn	≈ 40–75 %
Konstant lys 1 × grøn	≈ 15–40 %
Langsomt blinkende lys 1 × grøn	≈ 0–15 %

Akku-ladeniveauindikator på akkuen

Bemærk! Ikke alle akku-typer er udstyret med ladetilstandsindikator.

Lysdioderne på akku-ladeniveauindikatoren viser akkuens ladeniveau. Af sikkerhedsgrunde er det kun muligt at forespørge om ladeniveauet, når el-værktøjet er standset.

Hvis du vil have vist ladeniveauet, skal du trykke på knappen til ladeniveauindikatoren på akkuen. Det er også muligt, når akkuen er taget af.

LED på akkuen	Ladeniveau
Konstant lys 4 × grøn	≈ 75–100 %
Konstant lys 3 × grøn	≈ 50–75 %
Konstant lys 2 × grøn	≈ 25–50 %
Konstant lys 1 × grøn	≈ 5–25 %
Blinkende lys 1 × grøn	≈ 0–5 %

Henvisninger til optimal håndtering af akkuen

Beskyt akkuen mod fugtighed og vand.

Opbevar kun akkuen i et temperaturområde fra –20 °C til 50 °C. Opbevar ikke akkuen i bilen f.eks. om sommeren.

Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.

Når driftstiden pr. opladning forkortes væsentligt, er det tegn på, at akkuerne er slidt op og skal udskiftes.

Læs og overhold henvisningerne mht. bortskaffelse.

Brug

Opladning af eksterne USB-enheder (se billede B)

Ved hjælp af USB-tilslutningerne på akku-adapteren **(1)** kan du forlænge akku-driftstiden for forskellige akku-drevne USB-enheder som mobiltelefoner, mp3-afspillere eller tablets.

► **Sørg for, at den eksterne USB-enhed kan oplades med USB-tilslutningen på batteriopladeren. Se her angivelserne under „Tekniske data“.**

- Isæt akkuen **(4)** i akku-adapteren **(1)**.
- Forbind ladekablet fra din USB-enhed med USB- **(3)** på akku-adapteren **(1)**.

Når akkuen i din USB-enhed er helt opladet, afbryder USB-adapteren opladningen. Så snart der anmodes om opladning igen, fortsætter USB-adapteren med at oplade.

For at skåne din USB-enhed anbefaler vi, at du adskiller USB-enhed og USB-adapter efter opladningen.

Automatisk sluk

For at spare energi slukker USB-adapteren automatisk under følgende betingelser:

- Efter at akkuen er isat, tilsluttes der ikke nogen USB-enhed i mere end 2 uger.
- Den tilsluttede USB-enhed anmoder ikke om opladning i mere end 8 timer.
- Når opladningen er afsluttet, og USB-kablet er afbrudt, tilsluttes der ikke nogen USB-enhed i mere end 2 uger.

Tænd adapteren igen ved at tage akkuen ud og derefter sætte den i igen.

Afhjælpning af fejl

Problem	Afhjælpning
En ekstern USB-enhed kan ikke oplades via USB-tilslutningen.	A/B/C/D
Ladeindikatoren (3 lysdioder) blinker hurtigt. Akkuens temperatur er uden for driftstemperaturområdet. / Akkuadapteren er overbelastet.	B/C

- A** Oplad akkuen.
- B** Se oplysningerne under "Tekniske data". Mange eksterne USB-enheder kan ikke oplades med batteriadapteren, selvom de tekniske data stemmer overens.
- C** Tag akkuen **(4)** ud af akku-adapteren **(1)**, og sæt den i igen. Lad eventuelt maskinen afkøle først.
- D** Forbind ladekablet fra den eksterne USB-enhed med USB-bøsningen **(3)** på akku-adapteren **(1)**.

Vedligeholdelse og service

Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Kundeservice besvarer dine spørgsmål vedr. reparation og vedligeholdelse af dit produkt samt reservedele. Eksplosionstegninger og oplysninger om reservedele finder du også på: **www.bosch-pt.com**

Bosch-anvendelsesrådgivningsteamet hjælper dig gerne, hvis du har spørgsmål til produkter og tilbehørsdele.

Produktets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Dansk

Bosch Service Center

Telegrafvej 3

2750 Ballerup

På www.bosch-pt.dk kan der online bestilles reservedele eller oprettes en reparations ordre.

Tlf. Service Center: 44898855

Fax: 44898755

E-Mail: vaerktoej@dk.bosch.com

Du finder adresser til andre værksteder på:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Bortskaffelse



El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.



Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU-lande:

Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og de nationale bestemmelser, der er baseret herpå, skal kasserede el-værktøjer, og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Svensk

Säkerhetsanvisningar



Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts

kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

- ▶ **Använd endast de batterier som anges i tekniska data.** Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.
- ▶ **Sätt inte batteriet i adaptern om upplåsningsknapparna är defekta.** Batteriet kan falla ut under drift.
- ▶ **Öppna inte batteriet.** Detta kan leda till kortslutning.
- ▶ **Vid skador och felaktig användning av batteriet kan ångor träda ut. Batteriet kan börja brinna eller explodera.** Tillför friskluft och kontakta läkare vid besvär. Ångorna kan leda till irritation i andningsvägarna.
- ▶ **Om batteriet används på fel sätt, eller är skadat, finns det risk för att brännbar vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.
- ▶ **Batteriet kan skadas av vassa föremål som t.ex. spikar eller skruvmejslar eller på grund av yttre påverkan.** En intern kortslutning kan uppstå och rök, explosion eller överhettning kan förekomma hos batteriet.

- **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från det ej använda batteriet för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.



Skydda batteriet mot hög värme som t. ex. längre solbestrålning, eld, smuts, vatten och fukt. Explosions- och kortslutningsrisk.



Produkt- och prestandabeskrivning



Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Beakta bilden i den främre delen av bruksanvisningen.

Ändamålsenlig användning

Batteriadaptorn är till för ett Bosch litiumjon-batteri eller ett batteri i POWER FOR ALL-systemet typ PBA 18V som spänningskälla. Med

110 | Svensk

batteriadaptern kan max. två USB-enheter försörjas med spänning samtidigt.

Illustrerade komponenter

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till framställningen av elverktyget på grafiksidan.

- (1) Batteriadapter
 - (2) Bältesklämma
 - (3) USB-uttag
 - (4) Batteri^{a)}
 - (5) Batteri-upplåsningsknapp
- a) Avbildat eller beskrivet tillbehör ingår inte i standardleveransen. I vårt tillbehörsprogram beskrivs allt tillbehör som finns.

Tekniska data

Batteriadapter		UniversalUSB 18V-45
Artikelnummer		1 600 A02 L3B 1 600 A02 L3C
USB-anslutning		1x USB-A, 1x USB-C ^{a)}
Utgångsspänning	V=	5

Batteriadapter**UniversalUSB 18V-45**

Max. utgångsström ^{B)}	A	
Typ-C		3,0
Typ-A		1,5
Max. tillåten längd USB-kabel	m	1,5
Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning	°C	0 ... +35
Tillåten omgivningstemperatur under drift ^{C)} och vid lagring	°C	-20 ... +50
Rekommenderade batterier		PBA 18V...W-.
Rekommenderade laddare ^{D)}		AL 18...

A) USB Type-C® och USB-C® är varumärken tillhörande USB Implementers Forum.

B) Den faktiska utgångsströmmen (per USB-port) beror på ansluten USB-enhet och dess energibehov.

C) Begränsad effekt vid temperaturer <0 °C

D) Följande laddare är inte kompatibla med batteriet PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Batteri

Sätta in och ta ut batteriet (se bild A1–A2)

► **Använd inte våld när du sätter i batteriet.** Batteriet är konstruerat så att det bara kan sättas in på rätt håll i adaptern.

För att **sätta in** batteriet **(4)**, skjut det till anslag i adaptern **(1)**.

För att **ta ut** batteriet **(4)**, tryck på upplåsningsknappen **(5)** på batteriet och dra det ur adaptern **(1)**.

Indikering för batteristatus på adaptern

LED-lampan på indikeringen för batteristatus på adaptern visar batteriets laddningsstatus. Efter isättning av batteriet lyser indikeringen för batteristatus på adaptern i tre sekunder. Medan batteriadaptern är igång lyser indikeringen för batteristatus på adaptern fast.

LED	Laddningsnivå
Fast ljus 3 × grönt	≈ 75–100 %
Fast ljus 2 × grönt	≈ 40–75 %
Fast ljus 1 × grönt	≈ 15–40 %
Långsam blinkning 1 × grönt	≈ 0–15 %

Indikering för batteristatus på batteriet

Observera: Inte varje batterityp har en laddningsindikation. LED-lamporna på batteriet visar batteriets laddningsnivå. Av säkerhetsskäl kan man endast kontrollera batteristatus när elverktyget är stilla.

Tryck på knappen för indikering av batteristatus på batteriet för att visa laddningsnivån. Detta kan endast göras när batteriet tagits ut ur verktyget.

LED-lampa på batteriet	Laddningsnivå
Fast ljus 4 × grönt	≈ 75–100 %
Fast ljus 3 × grönt	≈ 50–75 %
Fast ljus 2 × grönt	≈ 25–50 %
Fast ljus 1 × grönt	≈ 5–25 %
Blinkande ljus 1 × grönt	≈ 0–5 %

Anvisningar för korrekt hantering av batterimodulen

Skydda batterimodulen mot fukt och vatten.

Batteriet får endast lagras inom ett temperaturområde mellan -20°C till 50°C . Låt därför inte batterimodulen t. ex. på sommaren ligga kvar i bilen.

Rengör vid tillfälle batterimodulens ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.

Är brukstiden efter uppladdning onormalt kort tyder det på att batterierna är förbrukade och måste bytas mot nya.

Beakta anvisningarna för avfallshantering.

Användning

Ladda externa USB-enheter (se bild B)

Med hjälp av USB-anslutningarna på batteriadaptern **(1)** kan du förlänga batteritiden hos olika USB-enheter som mobiltelefon, MP3-spelare eller surfplatta.

► **Se till att din externa USB-enhet kan laddas med USB-anslutningen på adaptern. Beakta uppgifterna i "Tekniska data".**

- Sätt i batteriet **(4)** i batteriadaptern **(1)**.
- Anslut USB-enhetens laddningskabel med USB-uttaget **(3)** till batteriadaptern **(1)**.

När batteriet i din USB-enhet är helt laddat avslutar USB-adaptorn laddningen. Så fort laddning krävs igen fortsätter USB-adaptorn att ladda.

För att skona batteriet i din USB-enhet rekommenderar vi att USB-enheten kopplas från USB-adaptorn.

Automatisk avstängning

USB-adaptorn stängs av automatiskt för att spara energi i följande fall:

- Ingen USB-enhet ansluts under mer än två veckor efter att batteriet satts in.
- Den anslutna USB-enheten kräver ingen laddning under mer än åtta timmar.
- När laddningen har avslutats och USB-kabeln har kopplats från ansluts ingen USB-enhet under mer än två veckor.

Slå på adaptorn igen genom att ta ut batteriet och sätta in det igen.

Störningsåtgärder

Problem	Åtgärd
En extern USB-enhet kan inte laddas i USB-uttaget.	A/B/C/D

Problem**Åtgärd**

Indikeringen för batteristatus (3 LED) blinkar snabbt. B/C
Batteriets temperatur ligger utanför
drifttemperaturintervallet. / batteriadaptern är
överbelastad.

- A** Ladda batteriet.
- B** Beakta uppgifterna i "Tekniska data". Vissa externa USB-enheter kan, trots att de uppfyller de tekniska kraven, inte laddas med denna adapter.
- C** Ta ut batteriet **(4)** från batteriadaptern **(1)** och sätt in det igen. Låt verktygen svalna vid behov.
- D** Anslut den externa USB-enheten till USB-uttaget **(3)** på batteriadaptern **(1)**.

Underhåll och service

Kundtjänst och applikationsrådgivning

Kundservicen ger svar på frågor beträffande reparation och underhåll av produkter och reservdelar. Explosionsritningar och informationer om reservdelar hittar du också under: **www.bosch-pt.com**

Boschs applikationsrådgivnings-team hjälper dig gärna med frågor om våra produkter och tillbehören till dem.

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på produktens typskylt.

Svenska

Bosch Service Center

Telegrafvej 3

2750 Ballerup

Danmark

Tel.: (08) 7501820 (inom Sverige)

Fax: (011) 187691

Du hittar fler kontaktuppgifter till service här:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Avfallshantering



Elverktyg, batterier, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.



Släng inte elverktyg och inte heller batterier i hushållsavfall!

Endast för EU-länder:

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning i nationell rätt ska förbrukade elverktyg, och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier, samlas in separat och tillföras en miljöanpassad avfallshantering.

Vid felaktig avfallshantering kan elektriska och elektroniska apparater orsaka skador på hälsa och miljö på grund av potentiellt farliga ämnen.

Norsk

Sikkerhetsanvisninger



Les sikkerhetsanvisningene og instruksene. Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonen.

- ▶ **Bruk bare batteriene som er oppført under Tekniske data.** Bruk av andre batterier kan medføre skader og brannfare.
- ▶ **Sett ikke batteriet i batteriadapteren hvis opplåsningsknappene er brukket eller defekte.** Batteriet kan falle ut under drift.
- ▶ **Batteriet må ikke åpnes.** Det er fare for kortslutning.
- ▶ **Det kan slippe ut damp ved skader på og ikke-forskriftsmessig bruk av batteriet. Batteriet kan brenne eller eksplodere.** Sørg for forsyning av friskluft, og oppsøk lege hvis du får besvær. Dampene kan irritere åndedretsorganene.

- ▶ **Ved feil bruk eller skadet batteri kan brennbar væske lekke ut av batteriet. Unngå kontakt med væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege.** Batterivæske som renner ut kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.
- ▶ **Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander som spikre eller skrutrekkere eller på grunn av ytre påvirkning.** Resultat kan bli intern kortslutning, og det kan da komme røyk fra batteriet, eller batteriet kan ta fyr, eksplodere eller bli overopphetet.
- ▶ **Når batteriet ikke er i bruk, må det oppbevares i god avstand fra binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander, som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.



Beskytt batteriet mot varme, f.eks. også mot langvarig sollys og ild, skitt, vann og fuktighet. Det er fare for eksplosjon og kortslutning.

Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner



Les sikkerhetsanvisningene og instruksene. Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Se illustrasjonene i begynnelsen av bruksanvisningen.

Forskriftsmessig bruk

Batteriadapteren brukes som holder for et Bosch li-ion-batteri eller batterier i POWER FOR ALL-systemet av type PBA 18V som spenningskilde. Med batteriadapteren kan maksimalt to USB-enheter forsynes med spenning samtidig.

Illustrerte komponenter

Nummereringen av de illustrerte komponentene refererer til bildet av elektroverktøyet på illustrasjonssiden.

(1) Batteriadapter

(4) Batteri^{a)}

(2) Belteklips

(5) Utløserknapp for batteri

(3) USB-kontakt

- a) Illustrert eller beskrevet tilbehør inngår ikke i standardleveransen. Det komplette tilbehøret finner du i vårt tilbehørsprogram.

Tekniske data

Batteriadapter		UniversalUSB 18V-45
Artikkelnummer		1 600 A02 L3B 1 600 A02 L3C
USB-inngang		1 x USB-A, 1 x USB-C ^(A)
Utgangsspenning	V=	5
Maks. utgangsstrøm ^{B)}	A	
Type-C		3,0
Type-A		1,5
Maks. tillatt lengde på USB-kabel	m	1,5
Anbefalt omgivelsestemperatur ved lading	°C	0 ... +35
Tillatt omgivelsestemperatur under drift ^{C)} og ved lagring	°C	-20 ... +50
Anbefalte batterier		PBA 18V...W-.

Batteriadapter**UniversalUSB 18V-45**Anbefalte ladere^{D)}

AL 18...

- A) USB Type-C® og USB-C® er varemerker som tilhører USB Implementers Forum.
- B) Den faktiske utgangsstrømmen (per USB-inngang) avhenger av den tilkoblede USB-enheten og strømbehovet til denne.
- C) Begrenset ytelse ved temperatur under 0 °C
- D) De følgende laderne er ikke kompatible med batteriet PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Batteri

Sette inn og ta ut batteriet (se bilde A1–A2)

► **Bruk ikke makt når du setter inn batteriet.** Batteriet er konstruert er slik at det bare kan settes inn i batteriadapteren i riktig posisjon.

For å **sette inn** batteriet **(4)** skyver du det inn i batteriadapteren **(1)** til det stopper.

For å **ta ut** batteriet **(4)** trykker du på opplåsingsknappene **(5)** på batteriet og trekker det ut av batteriadapteren **(1)**.

Indikator for batteriets lade nivå på adapteren

Lysdiodeene til indikatoren for batteriets lade nivå på adapteren viser batteriets lade nivå. Indikatoren for batteriets lade nivå på adapteren lyser i 3 sekunder etter at batteriet er satt inn. Indikatoren for batteriets lade nivå på adapteren lyser kontinuerlig mens batteriadapteren er i bruk.

LED	Lade nivå
Kontinuerlig lys 3 x grønt	≈ 75–100 %
Kontinuerlig lys 2 x grønt	≈ 40–75 %
Kontinuerlig lys 1 x grønt	≈ 15–40 %
Blinker langsomt 1 x grønt	≈ 0–15 %

Indikator for batteriets lade nivå på batteriet

Merknad: Ikke alle batterityper er utstyrt med lade nivåindikator.

Lysdiodeene til indikatoren for batteriets lade nivå på batteriet viser batteriets lade nivå. Av sikkerhetsgrunner er det bare mulig å få vist lade nivået når elektroverktøyet er stoppet.

Trykk på knappen for lade nivåindikatoren på batteriet for å se lade nivået. Dette er mulig også når batteriet er tatt ut.

Lysdioder på batteriet	Ladenivå
Kontinuerlig lys 4 x grønt	≈ 75–100 %
Kontinuerlig lys 3 x grønt	≈ 50–75 %
Kontinuerlig lys 2 x grønt	≈ 25–50 %
Kontinuerlig lys 1 x grønt	≈ 5–25 %
Blinkende lys 1 x grønt	≈ 0–5 %

Regler for optimal bruk av oppladbare batterier

Beskytt batteriet mot fuktighet og vann.

Batteriet må oppbevares ved temperatur fra -20 °C til 50 °C. Du må for eksempel ikke la det ligge i bilen om sommeren.

Rengjør ventilasjonsslissene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.

En vesentlig kortere driftstid etter oppladingen er et tegn på at batteriet er oppbrukt og må skiftes ut.

Følg anvisningene om kassering.

Bruk

Lade eksterne USB-enheter (se bilde B)

Ved hjelp av USB-kontaktene på batteriadapteren **(1)** kan du forlenge batteritiden til forskjellige batteridrevne USB-enheter som for eksempel en mobiltelefon, en MP3-spiller eller et nettbrett.

► **Kontroller at den eksterne USB-enheten kan lades med USB-kontakten på batteriadapteren. Se anvisningene i Tekniske data.**

- Sett batteriet **(4)** i batteriadapteren **(1)**.
- Koble ladekabelen til din USB-enhet til USB-kontakten **(3)** på batteriadapteren **(1)**.

Når batteriet til USB-enheten er fulladet, avslutter USB-adapteren ladeprosessen. USB-adapteren fortsetter ladingen når det er nødvendig igjen.

For å beskytte batteriet til USB-enheten anbefaler vi at du kobler USB-enheten fra USB-adapteren etter ladeprosessen.

Automatisk utkobling

For å spare energi slås USB-adapteren automatisk av i følgende situasjoner:

- Ingen USB-enhet kobles til i løpet av mer enn 2 uker etter at batteriet ble satt inn.
- Den tilkoblede USB-enheten krever ikke lading i tidsrom på over 8 timer.
- Ingen USB-enhet kobles til i løpet av mer enn 2 uker etter at ladeprosessen ble avsluttet og USB-kabelen ble løsnet.

Slå på adapteren igjen ved å ta ut batteriet og sette det inn igjen.

Utbedring av feil

Problem	Løsning
Ekstern USB-enhet kan ikke lades via USB-inngangen.	A/B/C/D
Ladenivåindikatoren (3 lysdioder) blinker raskt. Batteriets temperatur er utenfor driftstemperaturområdet. / Batteriadapteren er overbelastet.	B/C

A Opplading av batteriet.

- B** Se informasjon i Tekniske data. Enkelte eksterne USB-enheter kan ikke lades med denne batteriadapteren, til tross for overensstemmelse med informasjonen i Tekniske data.
- C** Ta batteriet **(4)** ut av batteriadapteren **(1)**, og sett det inn igjen. La enhetene avkjøles ved behov.
- D** Koble ladekabelen til den eksterne USB-enheten til USB-kontakten **(3)** på batteriadapteren **(1)**.

Service og vedlikehold

Kundeservice og kundeveiledning

Kundeservice hjelper deg ved spørsmål om reparasjon og vedlikehold av produktet ditt og reservedelene. Du finner også sprengskisser og informasjon om reservedeler på **www.bosch-pt.com**

Boschs kundeveilederteam hjelper deg gjerne hvis du har spørsmål om våre produkter og tilbehør.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

Norsk

Robert Bosch AS
Postboks 350
1402 Ski
Tel.: 64 87 89 50
Faks: 64 87 89 55

Du finner adresser til andre verksteder på:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Deponering



Elektroverktøy, batterier, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.



Elektroverktøy og batterier må ikke kastes i vanlig søppel!

Bare for land i EU:

Ifølge det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk og elektronisk utstyr og gjennomføringen av dette i nasjonalt lovverk må elektroverktøy som ikke lenger kan brukes, og ifølge det europeiske

direktivet 2006/66/EC må defekte eller brukte oppladbare batterier / engangsbatterier, sorteres og gjenvinnes på en miljøvennlig måte. Ikke-forskriftsmessig håndtering av elektrisk og elektronisk avfall kan føre til miljø- og helseskader på grunn av eventuelle farlige stoffer.

Suomi

Turvallisuusohjeet



Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.

- **Käytä vain teknisissä tiedoissa ilmoitettuja akkuja.** Muunlaisten akkujen käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.

- ▶ **Älä asenna akkua akkuadapteriin, jos lukituksen avauspainikkeet ovat murtuneet tai viallisia.** Akku voi pudota käytön yhteydessä.
- ▶ **Älä avaa akkua.** Oikosulkuvaara.
- ▶ **Akusta saattaa purkautua höyryä, jos akku vioittuu tai jos akkua käytetään epäasianmukaisesti. Akku saattaa syttyä palamaan tai räjähtää.** Järjestä tehokas ilmanvaihto ja käänny lääkärin puoleen, jos havaitset ärsytystä. Höyry voi ärsyttää hengitysteitä.
- ▶ **Virheellisen käytön tai vaurioituneen akun yhteydessä akusta saattaa vuotaa herkästi syttyvää nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ihon ärsytystä ja palovammoja.
- ▶ **Terävät esineet (esimerkiksi naulat ja ruuvitaltat) tai kuoreen kohdistuvat iskut saattavat vaurioittaa akkua.** Tämä voi johtaa akun oikosulkuun, tulipaloon, savuamiseen, räjähtämiseen tai ylikuumenemiseen.
- ▶ **Varmista, ettei laitteesta irrotettu akku kosketa paperinliittimiä, kolikoita, avaimia, nauvoja, ruuveja tai muita pieniä metalliesi-**

neitä, koska ne voivat oikosulkea akun koskettimet. Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa johtaa palovammoihin ja tulipaloon.



Suojaa akkua kuumuudelta, esimerkiksi pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tulelta, lialta, vedeltä ja kosteudelta. Räjähdyks- ja oikosulkuvaara.

Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus



Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Huomioi käyttöohjeiden etuosan kuvat.

Määräystenmukainen käyttö

Akkuadapteri on tarkoitettu Boschin Li-ion-akun tai POWER FOR ALL -järjestelmän PBA 18V -tyypin akun liittämiseen virtalähteeksi. Akkuadapteri voi syöttää virtaa enintään kahdelle USB-laitteelle samanaikaisesti.

Kuvatut osat

Kuvattujen osien numerointi viittaa kuvasivulla olevaan sähkötyökalun kuvaan.

(1) Akkuadapteri

(4) Akku^{a)}

(2) Vyöpidike

(5) Akun lukituksen avauspainike

(3) USB-portti

a) Kuvassa näkyvä tai tekstissä mainittu lisätarvike ei kuulu vakiovarustukseen. Koko tarvikevalikoiman voit katsoa tarvikekuvastostamme.

Tekniset tiedot

Akkuadapteri		UniversalUSB 18V-45
Tuotenumero		1 600 A02 L3B 1 600 A02 L3C
USB-liitäntä		1x USB-A, 1x USB-C ^{a)}
Ulostulojännite	V=	5
Suurin ulostulovirta ^{b)}	A	
tyyppi C		3,0
tyyppi A		1,5

134 | Suomi**Akkuadapteri UniversalUSB 18V-45**

USB-johdon suurin sallittu pituus	m	1,5
Suositeltu ympäristön lämpötila latauksen aikana	°C	0...+35
Sallittu ympäristön lämpötila käytössä ^{C)} ja säilytyksessä	°C	-20...+50
Suosittelut akut		PBA 18V...W-.
Suosittelut latauslaitteet ^{D)}		AL 18...

- A) USB Type-C® ja USB-C® ovat USB Implementers Forumin rekisteröityjä tavaramerkkejä.
- B) Todellinen ulostulovirta (per USB-portti) riippuu järjestelmään kytketystä USB-laitteesta ja sen virrankulutuksesta.
- C) rajoitettu teho, kun lämpötila on < 0 °C
- D) Seuraavat latauslaitteet eivät ole yhteensopivia PBA-akun kanssa: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Akku

Akun asennus ja irrotus (katso kuvat A1–A2)

► **Älä asenna akkua väkisin paikalleen.** Akku on muotoiltu niin, että se sopii vain oikeassa asennossa akkuadapteriin.

Kun **asennat** akun **(4)**, työnnä se akkuadapterin **(1)** pohjaan asti.

Kun haluat **irrottaa** akun **(4)**, paina lukituksen avauspainikkeita **(5)** ja vedä akku pois akkuadapterista **(1)**.

Akun lataustilan näyttö adapterissa

Adapterissa olevan akun lataustilan näytön LED-valot ilmoittavat akun lataustilan. Akun asentamisen jälkeen adapterissa oleva akun lataustilan näyttö palaa 3 sekunnin ajan. Kun akkuadapteri on toiminnassa, adapterissa oleva akun lataustilan näyttö palaa jatkuvasti.

LED-valot	Lataustila
3 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	≈ 75–100 %
2 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	≈ 40–75 %
1 vihreä LED-valo palaa jatkuvasti	≈ 15–40 %
1 vihreä valo vilkkuu hitaasti	≈ 0–15 %

Akussa oleva akun lataustilan näyttö

Huomautus: lataustilan näyttöä ei ole kaikissa akkutyypeissä.

Akun lataustilan näytön LED-valot ilmoittavat akun lataustilan. Turvallisussyistä lataustilan tiedustelu on mahdollista vain sähkötyökalun ollessa pysähdyksissä.

Paina akussa olevaa lataustilan näytön painiketta nähdäksesi lataustason. Tämän voi tehdä myös akun ollessa irrotettuna.

Akussa olevat LED-valot	Lataustila
4 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	≈ 75–100 %
3 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	≈ 50–75 %
2 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	≈ 25–50 %
1 vihreä LED-valo palaa jatkuvasti	≈ 5–25 %
1 vihreä LED-valo vilkkuu	≈ 0–5 %

Ohjeita akun optimaaliseen käsittelyyn

Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä.

Säilytä akkua vain –20 ... 50 °C lämpötilassa. Älä jätä akkua esimerkiksi kuumana kesäpäivänä pitkäksi ajaksi autoon.

Puhdista akun tuuletusaukot säännöllisin väliajoin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.

Huomattavasti lyhentynyt käyntiaika latauksen jälkeen osoittaa, että akku on elinikensä lopussa ja täytyy vaihtaa uuteen.

Huomioi hävitysohjeet.

Käyttö

Ulkoisten USB-laitteiden lataaminen (katso kuva B)

Akkuadapterin **(1)** USB-liitäntöjen kautta voit pidentää erilaisten akku-käyttöisten USB-laitteiden, kuten matkapuhelimen, MP3-soittimen tai kannettavan tietokoneen akun käyttöaikaa.

► **Varmista, että ulkoisen USB-laitteesi voi ladata akkuadapterissa olevan USB-liitännän kanssa. Huomioi tähän liittyvät lisätiedot teknisissä tiedoissa.**

- Asenna akku **(4)** akkuadapteriin **(1)**.
- Liitä USB-laitteen latausjohto akkuadapterin **(1)** USB-porttiin **(3)**.

Kun USB-laitteen akku on ladattu täyteen, USB-adapteri lopettaa lataamisen. Heti kun latausta pyydetään uudelleen, USB-adapteri jatkaa lataamista.

USB-laitteesi akun suojelemiseksi suosittelemme irrottamaan USB-laitteen USB-adapterista latauksen jälkeen.

Toiminnan automaattinen katkaisu

Energian säästämiseksi USB-adapteri sammuu automaattisesti seuraavissa olosuhteissa:

- Akun asentamisen jälkeen ei kytketä mitään USB-laitetta yli 2 viikkoon.
- Kytketty USB-laite ei vaadi latausta yli 8 tuntiin.
- Lataamisen päättymisen ja USB-johdon irrotuksen jälkeen ei kytketä mitään USB-laitetta yli 2 viikkoon.

Kytke adapteri uudelleen päälle irrottamalla akku ja asentamalla se uudelleen paikalleen.

Vikojen korjaus

Ongelma	Korjausohje
Ulkoista USB-laitetta ei voi ladata USB-liitännän kautta.	A/B/C/D
Lataustilan näyttö (kolme LED-valoa) vilkkuu nopeasti.	B/C
Akun lämpötila on sallitun käyttölämpötila-alueen ulkopuolella. / Akkuadapteri on ylikuormittunut.	

- A** Lataa akku.
- B** Huomioi kohdassa "Tekniset tiedot" annetut tiedot. Joitakin ulkoisia USB-laitteita ei ole mahdollista ladata tämän akkuadapterin kanssa, vaikka ne vastaisivatkin teknisiä tietoja.
- C** Ota akku **(4)** pois akkuadapterista **(1)** ja aseta se sitten uudelleen paikalleen. Anna laitteiden jäähtyä tarvittaessa.
- D** Liitä ulkoisen USB-laitteen latausjohto akkuadapterin **(1)** USB-porttiin **(3)**.

Hoito ja huolto

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Asiakaspalvelu vastaa tuotteesi korjausta ja huoltoa sekä varaosia koskeviin kysymyksiin. Räjätyskuvat ja varaosatiedot ovat myös verkko-osoitteessa: **www.bosch-pt.com**

Bosch-käyttöneuvontatiimi vastaa mielellään tuotteita ja tarvikkeita koskeviin kysymyksiin.

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

Suomi

Robert Bosch Oy
Bosch-keskushuolto
Pakkalantie 21 A
01510 Vantaa

Voitte tilata varaosat suoraan osoitteesta www.bosch-pt.fi.

Puh.: 0800 98044

Faksi: 010 296 1838

www.bosch-pt.fi

Muut asiakaspalvelun yhteystiedot löydät kohdasta:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Hävitys



Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.



Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Koskee vain EU-maita:

Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut sekä EU-direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Ελληνικά

Υποδείξεις ασφαλείας



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

- ▶ **Χρησιμοποιείτε μόνο τις μπαταρίες που αναφέρονται στα Τεχνικά στοιχεία.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- ▶ **Μην τοποθετείτε την μπαταρία στον προσαρμογέα της μπαταρίας, όταν τα κουμπιά ασφάλισης είναι σπασμένα ή ελαττωματικά.** Η μπαταρία μπορεί να πέσει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- ▶ **Μην ανοίγετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- ▶ **Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις από την μπαταρία.** Η μπαταρία μπορεί να αναφλεγεί ή να εκραγεί. Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε έναν γιατρό σε περίπτωση που έχετε ενοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- ▶ **Σε περίπτωση λάθους χρήσης ή χαλασμένης μπαταρίας μπορεί να διαρρεύσει εύφλεκτο υγρό από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλυθείτε με νερό. Σε περίπτωση που τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, πρέπει να ζητήσετε επίσης και ιατρική βοήθεια.** Τα διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.

- ▶ **Από αιχμηρά αντικείμενα, όπως π.χ. καρφιά ή κατσαβίδια ή από εξωτερική άσκηση δύναμης μπορεί να υποστεί ζημιά η μπαταρία.** Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.
- ▶ **Κρατάτε τις μπαταρίες που δε χρησιμοποιείτε μακριά από συνδεδηγές χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.



Προστατεύετε την μπαταρία από υπερβολικές θερμοκρασίες, π. χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, ρύπανση, νερό και υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και βραχυκυκλώματος.

Περιγραφή προϊόντος και ισχύος



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Προσέξτε παρακαλώ τις εικόνες στο μπροστινό μέρος των οδηγιών λειτουργίας.

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Ο προσαρμογέας μπαταρίας χρησιμοποιεί για την υποδοχή μιας μπαταρία ιόντων λιθίου Bosch ή μπαταρίας του συστήματος POWER FOR ALL τύπου PBA 18 V ως πηγή τάσης. Με τον προσαρμογέα μπαταρίας μπορούν να τροφοδοτηθούν ταυτόχρονα με τάση το πολύ δύο συσκευές USB.

Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η αρίθμηση των απεικονιζόμενων στοιχείων βασίζεται στην απεικόνιση του ηλεκτρικού εργαλείου στη σελίδα γραφικών.

- | | |
|----------------------------|---------------------------------------|
| (1) Προσαρμογέας μπαταρίας | (4) Μπαταρία ^{a)} |
| (2) Κλιπ ζώνης | (5) Πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας |

(3) Υποδοχή USB

- a) Το απεικονιζόμενο ή περιγραφόμενο εξάρτημα δεν ανήκει στα στάνταρ υλικά παράδοσης. Τον πλήρη κατάλογο εξαρτημάτων μπορείτε να τον βρείτε στο πρόγραμμα εξαρτημάτων.

Τεχνικά στοιχεία

Προσαρμογέας μπαταρίας		UniversalUSB 18V-45
Κωδικός αριθμός		1 600 A02 L3B 1 600 A02 L3C
Σύνδεση USB		1x USB-A, 1x USB-C ^{®A)}
Τάση εξόδου	V=	5
Μέγ. ρεύμα εξόδου ^{B)}	A	
Τύπος C		3,0
Τύπος A		1,5
Μέγιστο επιτρεπτό μήκος καλωδίου USB	m	1,5
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη φόρτιση	°C	0 ... +35

Προσαρμογέας μπαταρίας**UniversalUSB 18V-45**

Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία¹⁾ και σε περίπτωση αποθήκευσης

°C

-20 ... +50

Συνιστώμενες μπαταρίες

PBA 18V...W-.

Συνιστώμενοι φορτιστές²⁾

AL 18...

- A) USB Type-C® και USB-C® είναι εμπορικά σήματα του USB Implementers Forum.
 B) Το πραγματικό ρεύμα εξόδου (ανά θύρα USB) εξαρτάται από τη συνδεδεμένη συσκευή USB και την κατανάλωση ρεύματός της.
 C) Περιορισμένη ισχύς στις θερμοκρασίες <0 °C
 D) Οι ακόλουθοι φορτιστές δεν είναι συμβατοί με την μπαταρία PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Μπαταρία

Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας (βλέπε εικόνες A1–A2)

- **Μην εξασκείτε κατά την τοποθέτηση της μπαταρίας καμία βία.** Η μπαταρία είναι κατασκευασμένη έτσι, ώστε να μπορεί να τοποθετηθεί στον προσαρμογέα της μπαταρίας μόνο στη σωστή θέση.

Για την **τοποθέτηση** της μπαταρίας **(4)** σπρώξτε την μπαταρία μέχρι τέρμα μέσα στον προσαρμογέα της μπαταρίας **(1)**.

Για την **αφαίρεση** της μπαταρίας **(4)** πατήστε τα κουμπιά απασφάλισης **(5)** στην μπαταρία και τραβήξτε την έξω από τον προσαρμογέα της μπαταρίας **(1)**.

Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας στον προσαρμογέα

Τα LED της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας στον προσαρμογέα δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας. Μετά την τοποθέτηση της μπαταρίας η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας στον προσαρμογέα ανάβει για 3 δευτερόλεπτα. Ενώ ο προσαρμογέας της μπαταρίας λειτουργεί, η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας στον προσαρμογέα ανάβει συνεχώς.

LED	Κατάσταση φόρτισης
Διαρκές φως 3 × πράσινο	≈ 75–100 %
Διαρκές φως 2 × πράσινο	≈ 40–75 %
Διαρκές φως 1 × πράσινο	≈ 15–40 %

LED	Κατάσταση φόρτισης
Αργά αναβοσβήνον φως 1 × πράσινο	≈ 0–15 %

Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας στην μπαταρία

Υπόδειξη: Κάθε τύπος μπαταρίας δε διαθέτει μια ένδειξη της κατάστασης φόρτισης.

Τα LED της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας στην μπαταρία δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας. Για λόγους ασφαλείας η εξακρίβωση της κατάστασης φόρτισης είναι δυνατή μόνο σε περίπτωση ακινητοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

Πατήστε το πλήκτρο για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης στην μπαταρία, για να εμφανίσετε την κατάσταση φόρτισης. Αυτό είναι επίσης δυνατό και σε περίπτωση που έχει αφαιρεθεί η μπαταρία.

LED στην μπαταρία	Κατάσταση φόρτισης
Διαρκές φως 4 × πράσινο	≈ 75–100 %
Διαρκές φως 3 × πράσινο	≈ 50–75 %

LED στην μπαταρία	Κατάσταση φόρτισης
Διαρκές φως 2 × πράσινο	≈ 25–50 %
Διαρκές φως 1 × πράσινο	≈ 5–25 %
Αναβοσβήνων φως 1 × πράσινο	≈ 0–5 %

Υποδείξεις για τον άριστο χειρισμό της μπαταρίας

Προστατεύετε την μπαταρία από υγρασία και νερό.

Αποθηκεύετε την μπαταρία μόνο σε μια περιοχή θερμοκρασίας από –20 °C έως 50 °C. Μην αφήνετε για παράδειγμα την μπαταρία το καλοκαίρι μέσα στο αυτοκίνητο.

Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις σχισμές αερισμού της μπαταρίας με ένα μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

Ένας σημαντικά μειωμένος χρόνος λειτουργίας μετά τη φόρτιση σημαίνει ότι η μπαταρία εξαντλήθηκε και πρέπει να αντικατασταθεί.

Προσέξτε στις υποδείξεις απόσυρσης.

Λειτουργία

Φόρτιση εξωτερικών συσκευών USB (βλέπε εικόνα Β)

Με τη βοήθεια των συνδέσεων USB στον προσαρμογέα μπαταρίας **(1)** μπορείτε να αυξήσετε το χρόνο λειτουργίας της μπαταρίας διαφόρων συσκευών USB μπαταρίας, όπως κινητού τηλεφώνου ή MP3-Player ή Η/Υ tablet.

► **Βεβαιωθείτε, ότι η εξωτερική σας συσκευή USB μπορεί να φορτιστεί με τη σύνδεση USB στον προσαρμογέα της μπαταρίας. Προσέξτε εδώ τις τιμές στα «Τεχνικά στοιχεία».**

- Τοποθετήστε την μπαταρία **(4)** στον προσαρμογέα της μπαταρίας **(1)**.
- Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης της συσκευής σας USB με την υποδοχή USB **(3)** στον προσαρμογέα της μπαταρίας **(1)**.

Όταν η μπαταρία της συσκευής USB είναι εντελώς φορτισμένη, ο προσαρμογέας USB τερματίζει τη διαδικασία φόρτισης. Μόλις ζητηθεί ξανά η φόρτιση, ο προσαρμογέας USB συνεχίζει τη φόρτιση.

Για να προστατεύσετε την μπαταρία της συσκευής USB, σας συνιστούμε μετά τη φόρτιση να αποσυνδέσετε τη συσκευή USB από τον προσαρμογέα USB.

Αυτόματη απενεργοποίηση

Για εξοικονόμηση ενέργειας, ο προσαρμογέας USB απενεργοποιείται αυτόματα κάτω από τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- Μετά την τοποθέτηση της μπαταρίας για πάνω από 2 εβδομάδες σε συνδέθηκε καμία συσκευή USB.
- Η συνδεδεμένη συσκευή USB δε ζητά για πάνω από 8 ώρες καμία φόρτιση.
- Μετά τον τερματισμό της διαδικασίας φόρτισης και την αποσύνδεση του καλωδίου USB για πάνω από 2 εβδομάδες δε συνδέθηκε καμία συσκευή USB.

Ενεργοποιήστε ξανά τον προσαρμογέα, αφαιρώντας και τοποθετώντας ξανά την μπαταρία.

Αντιμετώπιση βλαβών

Πρόβλημα	Αντιμετώπιση
Η εξωτερική συσκευή USB δεν μπορεί να φορτιστεί στη σύνδεση USB.	A/B/C/D

Πρόβλημα**Αντιμετώπιση**

Η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης (3 LED) αναβοσβήνει B/C γρήγορα. Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός της περιοχής της θερμοκρασίας λειτουργίας. / Ο προσαρμογέας μπαταρίας είναι υπερφορτωμένος.

- A** Φόρτιση της μπαταρίας.
- B** Προσέξτε τις πληροφορίες στα «Τεχνικά στοιχεία». Μερικές εξωτερικές συσκευές USB δεν μπορούν να φορτιστούν με αυτό τον προσαρμογέα της μπαταρίας παράλληλη την ταύτιση των τεχνικών στοιχείων.
- C** Αφαιρέστε την μπαταρία **(4)** από τον προσαρμογέα μπαταρίας **(1)** και τοποθετήστε την ξανά. Όταν χρειάζεται, αφήστε τα εργαλεία να κρυώσουν.
- D** Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης της εξωτερικής συσκευής με την υποδοχή USB **(3)** στον προσαρμογέα της μπαταρίας **(1)**.

Συντήρηση και σέρβις

Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Η υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών απαντά στις ερωτήσεις σας σχετικά με την επισκευή και τη συντήρηση του προϊόντος σας καθώς και για τα αντίστοιχα ανταλλακτικά. Σχέδια συναρμολόγησης και πληροφορίες για τα ανταλλακτικά θα βρείτε επίσης κάτω από:

www.bosch-pt.com

Η ομάδα παροχής συμβουλών της Bosch απαντά ευχαρίστως τις ερωτήσεις σας για τα προϊόντα μας και τα εξαρτήματά τους.

Δώστε σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

Ελλάδα

Robert Bosch A.E.

Ερχείας 37

19400 Κορωπί – Αθήνα

Τηλ.: 210 5701258

Φαξ: 210 5701283

Email: pt@gr.bosch.com

www.bosch.com
www.bosch-pt.gr

Περαιτέρω διευθύνσεις σέρβις θα βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Απόσυρση



Τα ηλεκτρικά εργαλεία, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά, για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης απόσυρσης οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές λόγω ενδεχομένης παρουσίας επικίνδυνων ουσιών μπορούν να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

Türkçe

Güvenlik talimatı



Bütün güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun.

Güvenlik uyarılarına ve talimatlara uyulmadığı takdirde elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olunabilir.

Bütün güvenlik uyarılarını ve talimat hükümlerini ilerde kullanmak üzere saklayın.

- ▶ **Sadece teknik veriler bölümünde belirtilen aküleri kullanın.** Başka akülerin kullanımı yaralanmalara ve yangınlara neden olabilir.
- ▶ **Boşa alma tuşları kırılmış veya bozuksa aküyü akü adaptörüne takmayın.** Akü işletme esnasında dışarı düşebilir.

- ▶ **Aküyü açmayın.** Kısa devre tehlikesi vardır.
- ▶ **Akü hasar görürse veya usulüne aykırı kullanılırsa dışarı buhar sızabilir. Akü yanabilir veya patlayabilir.** Çalıştığınız yeri havalandırın ve şikayet olursa hekime başvurun. Akülerden çıkan buharlar nefes yollarını tahriş edebilir.
- ▶ **Yanlış kullanım veya hasarlı akü, yanıcı sıvının aküden dışarı sızmasına neden olabilir. Bu sıvı ile temas etmekten kaçının. Yanlışlıkla temas ederseniz temas eden yeri su ile yıkayın. Sıvı gözlerinize gelecek olursa hekime başvurun.** Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.
- ▶ **Çivi veya tornavida gibi sivri nesneler veya dışarıdan kuvvet uygulama aküde hasara neden olabilir.** Akü içinde bir kısa devre oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ölçüde ısınabilir.
- ▶ **Kullanım dışındaki aküyü, kontaklar arasında köprüleme yapabilecek büro ataçları, madeni paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya başka küçük metal nesnelerden uzak tutun.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangınlara neden olabilir.



Aküyü sıcaktan, sürekli gelen güneş ışınından, ateşten, kirden, sudan ve nemden koruyun. Patlama ve kısa devre tehlikesi vardır.

Ürün ve performans açıklaması



Bütün güvenlik talimatını ve uyarıları okuyun.

Güvenlik talimatlarına ve uyarılara uyulmadığı takdirde elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olunabilir.

Lütfen kullanma kılavuzunun ön kısmındaki resimlere

dikkat edin.

Usulüne uygun kullanım

Akü adaptörü, bir Bosch Lityum İyon aküyü veya PBA 18V tipi POWER FOR ALL sistemi akülerini gerilim kaynağı olarak kabul etmek için kullanılır. Akü adaptörü ile aynı anda en fazla iki USB cihazına güç sağlanabilir.

Şekli gösterilen elemanlar

Şekli gösterilen elemanların numaraları ile grafik sayfasındaki elektrikli el aleti resmindeki numaralar aynıdır.

- (1) Akü adaptörü
- (2) Kemere takma klipsi
- (3) USB soketi
- (4) Akü^{a)}
- (5) Akü kilit açma tuşu

a) Gösterilen veya tanımlanan aksesuar, standart teslimat kapsamında değildir. Aksesuarın tümünü aksesuar programımızda bulabilirsiniz.

Teknik veriler

Akü adaptörü		UniversalUSB 18V-45
Malzeme numarası		1 600 A02 L3B 1 600 A02 L3C
USB girişi		1 adet USB-A, 1 adet USB-C ^{a)}
Çıkış gerilimi	V=	5
Maks. çıkış akımı ^{b)}	A	
Tip C		3,0
Tip A		1,5

Akü adaptörü**UniversalUSB 18V-45**

İzin verilen maksimum USB kablosu uzunluğu	m	1,5
Şarj sırasında önerilen ortam sıcaklığı	°C	0 ... +35
Çalışma sırasında ^{C)} ve depolamada izin verilen ortam sıcaklığı	°C	-20 ... +50
Tavsiye edilen aküler		PBA 18V...W-.
Tavsiye edilen şarj cihazları ^{D)}		AL 18...

- A) USB Type-C® ve USB-C®, USB Implementers Forum'un ticari markalarıdır.
- B) Gerçek çıkış gerilimi (USB portu başına) bağlı USB cihazına ve onun gerilim gereksinimine bağlıdır.
- C) <0 °C sıcaklıklarda sınırlı performans
- D) Aşağıdaki şarj cihazları PBA aküsü ile uyumlu değildir: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Akü

Akünün takılması ve çıkarılması (bkz. resimler A1-A2)

► **Aküyü takarken zor kullanmayın.** Akü, akü adaptörüne sadece doğru pozisyonda takılabilecek biçimde tasarlanmıştır.

Aküyü **takmak (4)** için aküyü akü adaptörüne **(1)** sonuna kadar itin.

Aküyü **çıkarmak (4)** için boşa alma tuşlarına **(5)** basın ve aküyü akü adaptöründen **(1)** çekerek çıkarın.

Adaptördeki akü şarj durumu göstergesi

Adaptördeki akü şarj durumu göstergesinin LED'i aküdeki şarj durumunu gösterir. Akü takıldıktan sonra, adaptör üzerindeki akü şarj durumu göstergesi 3 saniye boyunca yanar. Akü adaptörü çalıştırılırken, adaptör üzerindeki akü şarj durumu göstergesi sürekli yanar.

LED	Şarj durumu
Sürekli ışık 3 × yeşil	≈ % 75–100
Sürekli ışık 2 × yeşil	≈ % 40–75
Sürekli ışık 1 × yeşil	≈ % 15–40
Yavaş tempoda yanıp sönen ışık 1 × yeşil	≈ % 0–15

Aküde akü şarj durumu göstergesi

Not: Her akü tipinin şarj seviyesi göstergesi yoktur.

Akü şarj durumu göstergesinin LED'i aküdeki şarj durumunu gösterir. Güvenlik nedenleriyle şarj durumu sadece elektrikli el aleti dururken sorgulanabilir.

Şarj durumunu görüntülemek için akü üzerindeki şarj seviyesi gösterge butonuna basın. Bu durum, akü çıkarılmış haldeyken de mümkündür.

Aküdeki LED	Şarj durumu
Sürekli ışık 4 × yeşil	≈ % 75–100
Sürekli ışık 3 × yeşil	≈ % 50–75
Sürekli ışık 2 × yeşil	≈ % 25–50
Sürekli ışık 1 × yeşil	≈ % 5–25
Yanıp sönen ışık 1 × yeşil	≈ % 0–5

Akünün optimum verimle kullanılmasına ilişkin açıklamalar

Aküyü nemden ve sudan koruyun.

Aküyü sadece –20 °C ile 50 °C arasındaki bir sıcaklıkta saklayın. Örneğin yaz aylarında aküyü otomobil içerisinde bırakmayın.

162 | Türkçe

Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

Şarj işleminden sonra çok kısa süre çalışabiliyorsa akü ömrünü tamamlamış ve değiştirilmesi gerekiyor demektir.

Tasfiye konusundaki talimat hükümlerine uyun.

Çalışma

Harici USB cihazlarının şarjı (bkz. resim B)

Akü adaptöründeki **(1)** USB bağlantılarının yardımı ile cep telefonu, MP3 çalar veya tablet PC gibi akü ile çalışan çeşitli USB cihazlarındaki akü ömrünü uzatabilirsiniz.

► **Harici USB cihazınızın akü adaptöründeki USB bağlantısı ile şarj edilebileceğinden emin olun. Bu konuda „Teknik veriler“ bölümünde belirtilenlere uyun.**

- Aküyü **(4)** akü adaptörüne **(1)** yerleştirin.
- USB cihazınızın şarj kablosunu akü adaptöründeki **(1)** USB soketine **(3)** bağlayın.

USB cihazınızın aküsü tamamen şarj olduğunda, USB adaptörü şarj etmeyi durdurur. Şarj işlemi tekrar talep edildiğinde, USB adaptörü şarj işlemine devam eder.

USB cihazınızın aküsünü korumak için, şarj ettikten sonra USB cihazının USB adaptörüyle bağlantısını kesmenizi öneririz.

Otomatik kapatma

Enerji tasarrufu sağlamak için, USB adaptörü aşağıdaki koşullarda otomatik olarak kapanır:

- Aküyü taktıktan sonra 2 haftadan daha uzun süre hiçbir USB cihazı bağlanmamalıdır.
- Bağlı USB cihazı 8 saatten daha uzun süre şarj edilmeyi gerektirmez.
- Şarj işlemi tamamlandıktan ve USB kablusunun bağlantısı kesildikten sonra, 2 haftadan daha uzun süre hiçbir USB cihazı bağlanmamalıdır.

Aküyü çıkarıp yeniden takarak adaptörü tekrar açın.

Arızaların giderilmesi

Sorun	Çözüm
Harici USB cihazı, USB girişinden şarj edilemez.	A/B/C/D

Sorun

Çözüm

Şarj durumu göstergesi (3 LED) hızla yanıp sönüyor. Akü B/C sıcaklığı çalışma sıcaklığı aralığının dışında. / Akü adaptörü aşırı yüklenmiş.

- A** Aküyü şarj edin.
- B** "Teknik veriler" bölümündeki bilgilere dikkat edin. Bazı harici USB cihazları teknik verilere uygun olmalarına rağmen bu akü adaptörü ile şarj edilemez.
- C** Aküyü **(4)** akü adaptöründen **(1)** çıkarın ve yeniden takın. Gerekirse cihazların soğumasını bekleyin.
- D** Harici USB cihazının şarj kablosunu akü adaptöründeki **(1)** USB soketine **(3)** bağlayın.

Bakım ve servis

Müşteri servisi ve uygulama danışmanlığı

Müşteri servisleri ürününüzün onarım ve bakımı ile yedek parçalarına ait sorularınızı yanıtlar. Tehlike işaretlerini ve yedek parçalara ait

bilgileri řu sayfada da bulabilirsiniz: **www.bosch-pt.com**

Bosch uygulama danışma ekibi ürünlerimiz ve aksesuarları hakkındaki sorularınızda sizlere memnuniyetle yardımcı olur.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli malzeme numarasını mutlaka belirtin.

Türkiye

Marmara Elektrikli El Aletleri Servis Hizmetleri Sanayi ve Ticaret Ltd. řti.

Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy

Beyoğlu / İstanbul

Tel.: +90 212 2974320

Fax: +90 212 2507200

E-mail: info@marmarabps.com

Bağrıaçıklar Oto Elektrik

Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9

Selçuklu / Konya

Tel.: +90 332 2354576

Tel.: +90 332 2331952

Fax: +90 332 2363492

E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com

Akgül Motor Bobinaj San. Ve Tic. Ltd. řti

Alaaddinbey Mahallesi 637. Sokak No:48/C

166 | Türkçe

Nilüfer / Bursa

Tel.: +90 224 443 54 24

Fax: +90 224 271 00 86

E-mail: info@akgulbobinaj.com

Ankaralı Elektrik

Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43

Kocasinan / KAYSERİ

Tel.: +90 352 3364216

Tel.: +90 352 3206241

Fax: +90 352 3206242

E-mail: gunay@ankarali.com.tr

Asal Bobinaj

Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C

Canik / Samsun

Tel.: +90 362 2289090

Fax: +90 362 2289090

E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com

Aygem Elektrik Makine Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.

10021 Sok. No: 11 AOSB

Çiğli / İzmir

Tel.: +90 232 3768074

Fax: +90 232 3768075

E-mail: boschservis@aygem.com.tr

Bakırcıoğlu Elektrik Makine Hırdavat İnşaat Nakliyat Sanayi ve Ticaret Ltd.
Şti.

Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/4

Merkez / Erzincan

Tel.: +90 446 2230959

Fax: +90 446 2240132

E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Elektrikli El Aletleri

Aydınlevler Mah. İnönü Cad. No: 20

Küçükyalı Ofis Park A Blok

34854 Maltepe-İstanbul

Tel.: 444 80 10

Fax: +90 216 432 00 82

E-mail: iletisim@bosch.com.tr

www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik

İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı

No: 48/29 İskitler

168 | Türkçe

Ulus / Ankara

Tel.: +90 312 3415142

Tel.: +90 312 3410302

Fax: +90 312 3410203

E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com

Çözüm Bobinaj

Küsget San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A

Şehitkamil/Gaziantep

Tel.: +90 342 2351507

Fax: +90 342 2351508

E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Onarım Bobinaj

Raif Paşa Caddesi Çay Mahallesi No:67

İskenderun / HATAY

Tel.: +90 326 613 75 46

E-mail: onarim_bobinaj31@mynet.com

Faz Makine Bobinaj

Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor

İşleri Bölümü 663 Sk. No:18

Murat Paşa / Antalya

Tel.: +90 242 3465876

Tel.: +90 242 3462885

Fax: +90 242 3341980

E-mail: info@fazmakina.com.tr

Günşah Otomotiv Elektrik Endüstriyel Yapı Malzemeleri San ve Tic. Ltd. Şti

Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210

Beylikdüzü / İstanbul

Tel.: +90 212 8720066

Fax: +90 212 8724111

E-mail: gunsahelektrik@ttmail.com

Sezmen Bobinaj Elektrikli El Aletleri İmalatı San ve Tic. Ltd. Şti.

Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B

Yenişehir / İzmir

Tel.: +90 232 4571465

Tel.: +90 232 4584480

Fax: +90 232 4573719

E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr

Üstündağ Bobinaj ve Soğutma Sanayi

Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9

Çorlu / Tekirdağ

Tel.: +90 282 6512884

170 | Türkçe

Fax: +90 282 6521966

E-mail: info@ustundagsogutma.com

İŞIKLAR ELEKTRİK BOBİNAJ

Karasoku Mahallesi 28028. Sokak No:20/A

Merkez / ADANA

Tel.: +90 322 359 97 10 - 352 13 79

Fax: +90 322 359 13 23

E-mail: isiklar@isiklarelektrik.com

Diğer servis adreslerini şurada bulabilirsiniz:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Tasfiye



Elektrikli el aletleri, aküler, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu tasfiye amacıyla bir geri dönüşüm merkezine yollanmalıdır.



Elektrikli el aletlerini ve aküleri/bataryaları evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için:

Atık elektrikli ve elektronik cihazlara ilişkin 2012/19/EU sayılı Avrupa yönetmeliği ve ulusal hukuktaki uygulaması uyarınca, kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli el aletleri ve 2006/66/EC sayılı Avrupa yönetmeliği uyarınca arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/piller ayrı ayrı toplanmalı ve çevre kurallarına uygun şekilde imha edilmek üzere bir geri dönüşüm merkezine gönderilmelidir.

Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar uygun şekilde imha edilmezse olası tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkileri olabilir.

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia dla dalszego zastosowania.

- ▶ **Należy stosować wyłącznie akumulatory wyszczególnione w danych technicznych.** Zastosowanie akumulatorów innego typu może spowodować obrażenia oraz grozi pożarem.
- ▶ **Nie należy wkładać akumulatora do adaptera, jeżeli jego przyciski odblokowujące są złamane lub uszkodzone.** Akumulator może wypaść w czasie jego użytkowania.
- ▶ **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.

- ▶ **W razie uszkodzenia akumulatora lub stosowania go niezgodnie z przeznaczeniem może dojść do wystąpienia oparów. Akumulator może się zapalić lub wybuchnąć.** Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.
- ▶ **W przypadku nieprawidłowej obsługi lub uszkodzenia akumulatora może dojść do wycieku palnego elektrolitu z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nim, a w przypadku niezamierzonego zetknięcia się z elektrolitem, należy umyć dane miejsce wodą. Jeżeli ciecz dostała się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem.** Elektrolit może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.
- ▶ **Ostre przedmioty, takie jak gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.
- ▶ **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.** Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.



Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, np. przed stałym nasłonecznieniem, przed ogniem, zanieczyszczeniami, wodą i wilgocią. Istnieje zagrożenie zwarcia i wybuchu.

Opis urządzenia i jego zastosowania



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazań dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Proszę zwrócić uwagę na rysunki zamieszczone na początku instrukcji obsługi.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Adapter do akumulatora umożliwia korzystanie z akumulatora litowo-jonowego Bosch lub akumulatora systemu POWER FOR ALL typu PBA 18V jako źródła zasilania. Za pomocą adaptera akumulatora można zasilać równocześnie maksymalnie dwa urządzenia USB.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematu elektronarzędzia, znajdującego się na stronie graficznej.

- (1)** Adapter do akumulatora
- (2)** Zaczep do paska
- (3)** Gniazdo USB
- (4)** Akumulator^{a)}
- (5)** Przycisk odblokowujący akumulator

a) Osprzęt pokazany na rysunkach lub opisany w instrukcji obsługi nie wchodzi w standardowy zakres dostawy. Kompletny asortyment osprzętu można znaleźć w naszym programie osprzętu.

Dane techniczne

Adapter do akumulatora		UniversalUSB 18V-45
Numer katalogowy		1 600 A02 L3B 1 600 A02 L3C
Złącze USB		1x USB-A, 1x USB-C ^{a)}
Napięcie wyjściowe	V=	5

Adapter do akumulatora**UniversalUSB 18V-45**

Maks. prąd wyjściowy ^{a)}	A	
Typ-C		3,0
Typ-A		1,5
Maks. dopuszczalna długość przewodu USB	m	1,5
Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania	°C	0 ... +35
Dopuszczalna temperatura otoczenia podczas pracy ^{c)} i podczas przechowywania	°C	-20 ... +50
Zalecane akumulatory		PBA 18V...W-.
Zalecane ładowarki ^{d)}		AL 18...

- A) USB Type-C® i USB-C® są znakami towarowymi USB Implementers Forum.
- B) Rzeczywisty prąd wyjściowy (na każdy port USB) uzależniony jest od podłączonego urządzenia USB i jego zapotrzebowania na energię.
- C) Ograniczona wydajność w przypadku temperatur < 0 °C.
- D) Następujące ładowarki nie są kompatybilne z akumulatorem PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Akumulator

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora (zob. rys. A1–A2)

► **Przy wkładaniu akumulatora nie należy używać siły.** Akumulator jest skonstruowany w taki sposób, że możliwe jest jego włożenie do adaptera tylko wówczas, gdy znajduje się on we właściwej pozycji.

Aby **włożyć** akumulator **(4)**, należy wsunąć go do oporu w adapter do akumulatora **(1)**.

Aby **wyjąć** akumulator **(4)**, należy nacisnąć przyciski odblokowujące **(5)** na akumulatorze i wysunąć go z adaptera do akumulatora **(1)**.

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora na adapterze

Diody LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora na adapterze pokazują stan naładowania akumulatora. Po włożeniu akumulatora przez 3 sekundy świeci się wskaźnik stanu naładowania akumulatora na adapterze. Podczas użytkowania adaptera do akumulatora wskaźnik stanu naładowania akumulatora na adapterze świeci się na stałe.

Wskaźnik LED	Stan naładowania
Światło ciągłe, 3 zielone diody	≈ 75–100%

Wskaźnik LED	Stan naładowania
Światło ciągłe, 2 zielone diody	≈ 40–75%
Światło ciągłe, 1 zielona dioda	≈ 15–40%
Światło migające w wolnym tempie, 1 zielona dioda	≈ 0–15%

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora znajdujący się na akumulatorze

Wskazówka: Nie każdy typ akumulatora jest wyposażony we wskaźnik stanu naładowania.

Diody LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora znajdującego się na akumulatorze pokazują stan naładowania akumulatora. Ze względów bezpieczeństwa stan naładowania akumulatora można skontrolować tylko przy wyłączonym elektronarzędziu.

Nacisnąć przycisk wskaźnika stanu naładowania znajdującego się na akumulatorze, aby pojawiło się wskazanie stanu naładowania. Można to zrobić także po wyjęciu akumulatora.

Wskaźnik LED na akumulatorze	Stan naładowania
Światło ciągłe, 4 zielone diody	≈ 75–100%

Wskaźnik LED na akumulatorze	Stan naładowania
Światło ciągłe, 3 zielone diody	≈ 50–75%
Światło ciągłe, 2 zielone diody	≈ 25–50%
Światło ciągłe, 1 zielona dioda	≈ 5–25%
Światło migające, 1 zielona dioda	≈ 0–5%

Wskazówki dotyczące właściwego postępowania z akumulatorem

Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą.

Akumulator należy przechowywać wyłącznie w temperaturze od –20 °C do 50 °C. Nie wolno pozostawiać akumulatora, np. latem, w samochodzie.

Otworki wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

Zdecydowanie krótszy czas pracy po ładowaniu wskazuje na zużycie akumulatora i konieczność wymiany na nowy.

Przestrzegać wskazówek dotyczących utylizacji odpadów.

Praca

Ładowanie zewnętrznych urządzeń USB (zob. rys. B)

Za pomocą złącza USB w adapterze do akumulatora **(1)** można przedłużyć czas działania różnych urządzeń akumulatorowych wyposażonych w USB, takich jak telefon komórkowy, odtwarzacz MP3 lub tablet.

► **Upewnić się, że zewnętrzne urządzenie USB jest kompatybilne z gniazdem USB w adapterze do akumulatora. Należy przy tym kierować się danymi zawartymi w rozdziale „Dane techniczne”.**

- Włożyć akumulator **(4)** w adapter do akumulatora **(1)**.
- Podłączyć przewód ładowania urządzenia USB do gniazda USB **(3)** adaptera do akumulatora **(1)**.

Jeśli akumulator urządzenia USB jest naładowany do pełna, adapter USB zakończy ładowanie. Gdy tylko ładowanie będzie znów wymagane, adapter USB będzie je kontynuować.

W celu ochrony urządzenia USB zalecamy po ładowaniu odłączyć urządzenie USB od adaptera USB.

Automatyczne wyłączenie

W celu oszczędzania energii adapter USB wyłącza się automatycznie w następujących warunkach:

- Po włożeniu akumulatora nie zostanie podłączone żadne urządzenie USB przez ponad 2 tygodnie.
- Podłączone urządzenie USB nie będzie wymagało ładowania przez ponad 8 godzin.
- Po zakończeniu ładowania i odłączeniu przewodu USB nie zostanie podłączone żadne urządzenie USB przez ponad 2 tygodnie.

Należy ponownie włączyć adapter, wyjmując z niego akumulator i wkładając go ponownie.

Usuwanie usterek

Problem	Rozwiązanie
Nie można naładować zewnętrznego urządzenia USB poprzez złącze USB.	A/B/C/D
Wskaźnik stanu naładowania (3 diody LED) miga w szybkim tempie. Temperatura akumulatora znajduje się poza	B/C

Problem**Rozwiązanie**

dopuszczalnym zakresem temperatur roboczych. / Adapter do akumulatora jest przeciążony.

- A** Naładować akumulator.
- B** Kierować się danymi zawartymi w rozdziale „Dane techniczne”. Niektórych urządzeń zewnętrznych USB nie da się ładować za pomocą niniejszego adaptera mimo zgodności parametrów technicznych.
- C** Wyjąć akumulator **(4)** z adaptera do akumulatora **(1)** i ponownie go włożyć. W razie potrzeby pozostawić urządzenia do ostygnięcia.
- D** Podłączyć przewód ładowania zewnętrznego urządzenia USB do gniazda USB **(3)** w adapterze do akumulatora **(1)**.

Konserwacja i serwis

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Ze wszystkimi pytaniami, dotyczącymi naprawy i konserwacji nabytego produktu oraz dostępu do części zamiennych, prosimy zwracać się do punktów obsługi klienta. Rysunki techniczne oraz informacje o częściach

zamiennych można znaleźć pod adresem: **www.bosch-pt.com**

Nasz zespół doradztwa dotyczącego użytkowania odpowie na wszystkie pytania związane z produktami firmy Bosch oraz ich osprzętem.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.

Serwis Elektronarzędzi

Ul. Jutrzenki 102/104

02-230 Warszawa

Na www.serwisbosch.com znajdą Państwo wszystkie szczegóły dotyczące usług serwisowych online.

Tel.: 22 7154450

Faks: 22 7154440

E-Mail: bsc@pl.bosch.com

www.bosch-pt.pl

Pozostałe adresy serwisów znajdują się na stronie:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Utylizacja odpadów



Elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.



Elektronarzędzia i akumulatora/baterii nie wolno wyrzucać do odpadów domowych!

Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej transpozycją do prawa krajowego niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użycia zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

Čeština

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

- ▶ **Používejte pouze akumulátory uvedené v technických údajích.** Používání jiných akumulátorů může vést ke zraněním a k nebezpečí požáru.
- ▶ **Nevkládejte akumulátor do adaptéru, pokud jsou odjišťovací tlačítka prasklá nebo vadná.** Akumulátor by mohl za provozu vypadnout.
- ▶ **Neotvírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu.
- ▶ **Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou unikat výpary.** Akumulátor může začít hořet nebo může vybuchnout.

Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.

- ▶ **Při nesprávném použití nebo poškozeném akumulátoru může z akumulátoru vytéct hořlavá kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékaře.** Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- ▶ **Špičatými předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky, nebo působením větší síly může dojít k poškození akumulátoru.** Uvnitř může dojít ke zkratu a akumulátor může začít hořet, může z něj unikat kouř, může vybuchnout nebo se přehřát.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.



Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, ohněm, nečistotami, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu a zkratu.

Popis výrobku a výkonu



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění. Řiďte se obrázky v přední části návodu k obsluze.

Použití v souladu s určeným účelem

Adaptér akumulátoru slouží k vložení lithium-iontového akumulátoru Bosch nebo akumulátoru systému POWER FOR ALL typu PBA 18V jako zdroje napětí. Pomocí adaptéru akumulátoru lze napájet současně maximálně dvě USB zařízení.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených součástí se vztahuje k vyobrazení elektrického nářadí na straně s obrázky.

- | | |
|--------------------------------|---|
| (1) Adaptér akumulátoru | (4) Akumulátor ^{a)} |
| (2) Spona na opasek | (5) Odjišťovací tlačítko akumulátoru |

(3) USB rozhraní

- a) Zobrazené nebo popsané příslušenství nepatří k standardnímu rozsahu dodávky. Kompletní příslušenství naleznete v našem programu příslušenství.

Technické údaje

Adaptér akumulátoru		UniversalUSB 18V-45
Číslo výrobku		1 600 A02 L3B 1 600 A02 L3C
USB přípojka		1 × USB-A, 1 × USB-C ^{®A)}
Výstupní napětí	V =	5
Max. výstupní proud ^{B)}	A	
Typ-C		3,0
Typ-A		1,5
Max. přípustná délka USB kabelu	m	1,5
Doporučená teplota prostředí při nabíjení	°C	0 až +35
Dovolená teplota prostředí při provozu ^{C)} a při skladování	°C	-20 až +50
Doporučené akumulátory		PBA 18V...W-

Adaptér akumulátoru**UniversalUSB 18V-45**Doporučené nabíječky^{D)}

AL 18...

- A) USB Type-C® a USB-C® jsou chráněné značky organizace USB Implementers Forum.
- B) Skutečný výstupní proud (na každý USB port) závisí na připojeném USB zařízení a jeho spotřebě proudu.
- C) Omezený výkon při teplotách <0 °C.
- D) Následující nabíječky nejsou s akumulátorem PBA kompatibilní: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Akumulátor

Nasazení a vyjmutí akumulátoru (viz obrázky A1–A2)

- **Při nasazování akumulátoru nepoužívejte sílu.** Akumulátor je konstruovaný tak, že ho lze do adaptéru vložit pouze ve správné poloze.

Pro **nasazení** akumulátoru **(4)** zasuňte akumulátor až nadoraz do adaptéru **(1)**.

Pro **vyjmutí** akumulátoru **(4)** stiskněte odjišťovací tlačítka **(5)** na akumulátoru a vytáhněte ho z adaptéru **(1)**.

Ukazatel stavu nabití akumulátoru na adaptéru

LED ukazatele stavu nabití akumulátoru na adaptéru indikují stav nabití akumulátoru. Po nasazení akumulátoru se na 3 sekundy rozsvítí ukazatel stavu nabití akumulátoru na adaptéru. Když je adaptér akumulátoru v provozu, svítí ukazatel stavu nabití akumulátoru na adaptéru nepřetržitě.

LED	Stav nabití
Trvale svítí 3 zelené	≈ 75–100 %
Trvale svítí 2 zelené	≈ 40–75 %
Trvale svítí 1 zelená	≈ 15–40 %
Pomalů bliká 1 zelená	≈ 0–15 %

Ukazatel stavu nabití akumulátoru na akumulátoru

Upozornění: Ne každý typ akumulátoru má ukazatel stavu nabití.

LED ukazatele stavu nabití akumulátoru indikují stav nabití akumulátoru. Z bezpečnostních důvodů je zjištění stavu nabití možné pouze při vypnutém elektrickém nářadí.

Pro zobrazení stavu nabití stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití na akumulátoru. Je to možné také při vyjmutém akumulátoru.

LED na akumulátoru	Stav nabití
Trvale svítí 4 zelené	≈ 75–100 %
Trvale svítí 3 zelené	≈ 50–75 %
Trvale svítí 2 zelené	≈ 25–50 %
Trvale svítí 1 zelená	≈ 5–25 %
Bliká 1 zelená	≈ 0–5 %

Upozornění pro optimální zacházení s akumulátorem

Akumulátor chraňte před vlhkostí a vodou.

Akumulátor skladujte pouze v teplotním rozmezí od -20 °C do 50 °C.

Nenechávejte akumulátor ležet např. v létě v autě.

Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

Výrazně kratší doba chodu po nabití ukazuje, že je akumulátor opotřebovaný a musí se vyměnit.

Dodržujte pokyny pro likvidaci.

Provoz

Nabíjení externích USB zařízení (viz obrázek B)

Pomocí USB přípojek v adaptéru akumulátoru **(1)** můžete prodloužit dobu provozu různých akumulátorových USB zařízení, např. mobilního telefonu, MP3 přehrávače nebo tabletu.

► **Zkontrolujte, zda lze váš USB externí přístroj nabíjet přes USB rozhraní v adaptéru akumulátoru. Řiďte se údaji v části „Technické údaje“.**

- Nasad'te akumulátor **(4)** do adaptéru akumulátoru **(1)**.
- Zapojte nabíjecí kabel USB zařízení do USB rozhraní **(3)** v adaptéru akumulátoru **(1)**.

Když je akumulátor vašeho USB zařízení úplně nabitý, USB adaptér ukončí nabíjení. Jakmile je znovu potřeba nabíjení, USB adaptér pokračuje v nabíjení.

Kvůli šetření akumulátoru vašeho USB zařízení doporučujeme po nabití USB zařízení odpojit od USB adaptéru.

Automatické vypnutí

Kvůli úspoře energie se USB adaptér za následujících podmínek automaticky vypne:

- Po nasazení akumulátoru nedojde déle než 2 týdny k připojení žádného USB zařízení.
- Připojené USB zařízení nevyžaduje nabíjení déle než 8 hodin.
- Po dokončení nabíjení a odpojení USB kabelu nedojde déle než 2 týdny k připojení žádného USB zařízení.

Vyjmutím a opětovným nasazením akumulátoru znovu zapnete adaptér.

Odstranění poruchy

Problém	Odstranění
Pomocí USB rozhraní nelze nabíjet externí USB zařízení.	A/B/C/D
Ukazatel stavu nabití (3 LED) rychle bliká. Teplota akumulátoru je mimo rozsah provozní teploty. / Adaptér akumulátoru je přetížený.	B/C

A Nabijte akumulátor.

- B** Dodržujte údaje v části „Technické údaje“. Některá USB zařízení nelze tímto adaptérem akumulátoru nabíjet, ačkoli technické údaje souhlasí.
- C** Vyjměte akumulátor **(4)** z adaptéru akumulátoru **(1)** a nasad'te ho znovu. V případě potřeby nechte zařízení vychladnout.
- D** Zapojte nabíjecí kabel externího USB zařízení do USB rozhraní **(3)** v adaptéru akumulátoru **(1)**.

Údržba a servis

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Zákaznická služba zodpoví vaše dotazy k opravě a údržbě vašeho výrobku a též k náhradním dílům. Rozkladové výkresy a informace o náhradních dílech najdete také na: **www.bosch-pt.com**

V případě dotazů k našim výrobkům a příslušenství vám ochotně pomůže poradenský tým Bosch.

V případě veškerých otázek a objednávek náhradních dílů bezpodmínečně uveďte 10místné věcné číslo podle typového štítku výrobku.

Czech Republic

Robert Bosch odbytová s.r.o.

Bosch Service Center PT

K Vápence 1621/16

692 01 Mikulov

Na www.bosch-pt.cz si si můžete objednat opravu Vašeho stroje nebo náhradní díly online.

Tel.: +420 519 305700

Fax: +420 519 305705

E-Mail: servis.naradi@cz.bosch.com

www.bosch-pt.cz

Další adresy servisů najdete na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Likvidace



Elektronářadí, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.



Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejího provedení ve vnitrostátním právu se musí již nepoužitelné elektrické nářadí a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli případnému obsahu nebezpečných látek poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Slovenčina

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Zanedbanie pri dodržiavaní bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte do budúcnosti.

- ▶ **Používajte len akumulátory uvedené v technických údajoch.** Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Nevsúvajte akumulátor do adaptéra, keď sú uvoľňovacie tlačidlá zlomené alebo poškodené.** Akumulátor môže počas prevádzky vypadnúť.
- ▶ **Akumulátor neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.
- ▶ **Po poškodení akumulátora alebo v prípade neodborného používania môžu z akumulátora vystupovať škodlivé výpary. Akumulátor môže horieť alebo vybuchnúť.** Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára. Tieto výpary môžu podráždiť dýchacie cesty.
- ▶ **Pri nesprávnom používaní alebo poškodení akumulátora môže z neho vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do kontaktu s očami, po výplachu očí vyhľadajte lekára.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže mať za následok podráždenie pokožky alebo popáleniny.

- ▶ **Špicatými predmetmi, ako napr. klinec alebo skrutkovač alebo pôsobením vonkajšej sily môže dôjsť k poškodeniu akumulátora.** Vo vnútri môže dôjsť ku skratu a akumulátor môže začať horieť, môže z neho unikať dym, môže vybuchnúť alebo sa prehriať.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor neskladujte tak, aby mohol prísť do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo vznik požiaru.



Chrňte akumulátor pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, pred ohňom, špinou, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a skratu.

Opis výrobku a výkonu



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržiavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Prosím, všimnite si obrázky v prednej časti návodu na používanie.

Používanie v súlade s určením

Adaptér akumulátora slúži na vloženie lítiovo-iónových akumulátorov Bosch alebo akumulátorov systému Power for ALL typu PBA 18V ako zdroja energie. Pomocou adaptéra akumulátora možno súčasne napájať maximálne dve USB zariadenia.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie zobrazených komponentov sa vzťahuje na znázornenie elektrického náradia na grafickej strane.

- | | |
|--------------------------------|--|
| (1) Adaptér akumulátora | (4) Akumulátor ^{a)} |
| (2) Spona na opasok | (5) Tlačidlo na odistenie akumulátora |
| (3) USB zásuvka | |

a) Vyobrazené alebo opísané príslušenstvo nepatrí do štandardného rozsahu dodávky. Kompletné príslušenstvo nájdete v našom sortimente príslušenstva.

Technické údaje

Adaptér akumulátora		UniversalUSB 18V-45
Vecné číslo		1 600 A02 L3B 1 600 A02 L3C
USB prípojka		1x USB-A, 1x USB-C® ^{A)}
Výstupné napätie	V=	5
Max. výstupný prúd ^{B)}	A	
Typ-C		3,0
Typ-A		1,5
Max. povolená dĺžka USB kábla	m	1,5
Odporúčaná teplota prostredia pri nabíjaní	°C	0 ... +35
Povolená teplota okolia pri prevádzke ^{C)} a pri skladovaní	°C	-20 ... +50
Odporúčané akumulátory		PBA 18V...W-.

Adaptér akumulátora**UniversalUSB 18V-45**Odporúčané nabíjačky^{D)}

AL 18...

- A) USB Type-C® a USB-C® sú ochranné známky USB Implementers Forum.
- B) Skutočný výstupný prúd (na USB port) závisí od pripojeného USB zariadenia a jeho spotreby elektrického prúdu.
- C) Obmedzený výkon pri teplotách <0 °C.
- D) Nasledujúce nabíjačky nie sú kompatibilné s akumulátorom PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Akumulátor

Vkladanie a vyberanie akumulátora (pozri obrázky A1–A2)

► **Pri vkladaní akumulátora nepoužívajte násilie.** Akumulátor je skonštruovaný tak, aby sa dal vsunúť do adaptéra len v správnej polohe.

Na **vloženie** akumulátora **(4)** zasunúť akumulátor až na doraz do akumulátorového adaptéra **(1)**.

Ak chcete akumulátor **(4)** **vybrať**, stlačte uvoľňovacie tlačidlá **(5)** na akumulátore a vytiahnite ho z adaptéra **(1)**.

Indikácia stavu nabitia akumulátora na adaptéri

LED diódy indikácie stavu nabitia akumulátora na adaptéri ukazujú stav nabitia akumulátora. Po vložení akumulátora sa rozsvieti indikácia stavu nabitia akumulátora na adaptéri na 3 sekundy. Počas prevádzky adaptéra akumulátora svieti indikácia stavu nabitia akumulátora na adaptéri trvalo.

LED	Stav nabitia
Trvalé svietenie 3× zelená	≈ 75–100 %
Trvalé svietenie 2× zelená	≈ 40–75 %
Trvalé svietenie 1× zelená	≈ 15–40 %
Pomalé blikanie 1× zelená	≈ 0–15 %

Indikácia stavu nabitia akumulátora na akumulátore

Upozornenie: Nie každý typ akumulátora má indikáciu stavu nabitia.

LED diódy indikácie stavu nabitia akumulátora na akumulátore zobrazujú stav nabitia akumulátora. Z bezpečnostných dôvodov je zisťovanie stavu nabitia možné len vtedy, keď je elektrické náradie zastavené.

Stlačte tlačidlo indikácie stavu nabitia na akumulátore, aby ste zobrazili stav nabitia. To je možné aj pri vybratí akumulátora.

LED na akumulátore	Stav nabitia
Trvalé svietenie 4 × zelená	≈ 75–100 %
Trvalé svietenie 3 × zelená	≈ 50–75 %
Trvalé svietenie 2 × zelená	≈ 25–50 %
Trvalé svietenie 1 × zelená	≈ 5–25 %
Blikanie 1 × zelená	≈ 0–5 %

Pokyny na optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

Chráňte akumulátor pred vlhkosťou a vodou.

Akumulátor skladujte iba pri teplote v rozsahu od –20 °C do 50 °C. Nenechávajte akumulátor napríklad v lete položený v automobile.

Príležitostne vyčistite vetracie štrbiny akumulátora čistým, mäkkým a suchým štetcom.

Výrazne skrátená doba prevádzky akumulátora po nabití signalizuje, že akumulátor je opotrebovaný a treba ho vymeniť za nový.

Dodržiavajte upozornenia týkajúce sa likvidácie.

Prevádzka

Nabíjanie externých USB zariadení (pozri obrázok B)

Pomocou USB prípojok na adaptéri akumulátora **(1)** môžete predĺžiť čas chodu rôznych USB zariadení napájaných z akumulátora, ako je napríklad mobilný telefón, MP3 prehrávač alebo PC tablet.

► **Uistite sa, že vaše externé USB zariadenie s USB prípojkou sa môže nabíjať na akumulátorovom adaptéri. Venujte pritom pozornosť údajom uvedeným v časti Technické údaje.**

- Vložte akumulátor **(4)** do adaptéra akumulátora **(1)**.
- Pripojte nabíjací kábel vášho USB zariadenia do USB zásuvky **(3)** na adaptéri akumulátora **(1)**.

Keď je akumulátor vášho USB zariadenia úplne nabitý, USB adaptér ukončí nabíjanie. Keď sa opäť vyžaduje nabíjanie, USB adaptér pokračuje v nabíjaní.

Kvôli šetreniu akumulátora vášho USB zariadenia odporúčame USB zariadenie po nabíjaní odpojiť od USB adaptéra.

Automatické vypínanie

Kvôli šetreniu energie sa USB adaptér automaticky vypne za týchto podmienok:

- Po vložení akumulátora sa dlhšie ako 2 týždne nepripojí žiadne USB zariadenie.
- Pripojené USB zariadenie si nevyžaduje dlhšie ako 8 hodín žiadne nabíjanie.
- Po ukončení nabíjania a vytiahnutí USB kábla sa dlhšie ako 2 týždne nepripojí žiadne USB zariadenie.

Adaptér opäť zapnete tak, že akumulátor vyberiete a opäť vložíte.

Odstránenie porúch

Problém	Pomoc
Externé USB zariadenie sa na USB prípojke nenabíja.	A/B/C/D
Indikácia stavu nabitia (3 LED diódy) bliká rýchlo. Teplota akumulátora je mimo rozsahu prevádzkovej teploty. / Adaptér akumulátora je preťažený.	B/C

A Nabite akumulátor.

- B** Pozrite si údaje v „Technické údaje“. Niektoré externé USB zariadenia sa ani napriek zhode technických údajov nedajú nabíjať s použitím tohto akumulátorového adaptéra.
- C** Vyberte akumulátor **(4)** z adaptéra akumulátora **(1)** a znova ho založte. V prípade potreby nechajte zariadenia vychladnúť.
- D** Pripojte nabíjací kábel externého USB zariadenia do USB zásuvky **(3)** na adaptéri akumulátora **(1)**.

Údržba a servis

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Servisné stredisko Vám odpovie na otázky týkajúce sa opravy a údržby Vášho produktu ako aj náhradných dielov. Rozkladové výkresy a informácie o náhradných dieloch nájdete tiež na: **www.bosch-pt.com**

V prípade otázok týkajúcich sa našich výrobkov a príslušenstva Vám ochotne pomôže poradenský tím Bosch.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Slovakia

Na www.bosch-pt.sk si môžete objednať opravu vášho stroja alebo náhradné diely online.

Tel.: +421 2 48 703 800

Fax: +421 2 48 703 801

E-Mail: servis.naradia@sk.bosch.com

www.bosch-pt.sk

Ďalšie adresy servisov nájdete na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Likvidácia



Ručné elektrické náradie, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.



Neodhadzujte ručné elektrické náradie ani akumulátory/batérie do komunálneho odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície v národnom práve sa musí už nepoužiteľné elektrické náradie a, podľa európskej smernice

2006/66/ES, poškodené alebo vybité akumulátory/batérie zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať staré elektrické a elektronické zariadenia kvôli nožnej prítomnosti nebezpečných látok škodlivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.

Magyar

Biztonsági tájékoztató



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

- ▶ **Csak a Műszaki Adatoknál megadott akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- ▶ **Ne dugja bele az akkumulátort az akkumulátor adapterbe, ha a reteszélszéloldó gombok eltörték vagy meghibásodtak.** Az akkumulátor ellenkező esetben üzem közben kieshet.
- ▶ **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll egy rövidzárlat veszélye.
- ▶ **Az akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Az akkumulátor kigyulladhat vagy felrobbanhat.** Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost. A gőzök ingerelhetik a légutakat.
- ▶ **Hibás alkalmazás vagy megrongálódott akkumulátor esetén az akkumulátorból gyúlékony folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost.** A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.
- ▶ **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például tűk vagy csavarhúzó, vagy külső erőbehatások megrongálhatják.** Belső rövidzárlat léphet

fel és az akkumulátor kigyulladhat, füstöt bocsáthat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.

- **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort bármely fémtárgytól, mint például irodai kapszoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.



Óvja meg az elektromos kéziszerszámot a forróságtól, például a tartós napsugárzástól, a tűztől, a szennyezésektől, a víztől és a nedvességtől. Robbanásveszély és rövidzárlat veszélye áll fenn.

A termék és a teljesítmény leírása



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhoz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük, vegye figyelembe a Használati Utasítás első részében található ábrákat.

Rendeltetésszerű használat

Az akkumulátoradapter Bosch lítium-ion vagy a POWER FOR ALL rendszer PBA 18V típusú akkumulátorainak fogadására szolgál áramforrásként. Az akkumulátoradapterrel egyszerre legfeljebb két USB-eszközt lehet táplálni.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az elektromos kéziszerszám ábrájának, az ábrákat tartalmazó oldalon.

- | | |
|-------------------------------|---|
| (1) Akkumulátoradapter | (4) Akkumulátor ^{a)} |
| (2) Övtartó csat | (5) Akkumulátorreteszelés-feloldó gomb |
| (3) USB-aljzat | |
- a) Az ábrákon látható vagy a szövegben leírt tartozékok nem tartoznak a standard szállítási terjedelembé. Tartozékprogramunkban valamennyi tartozék megtalálható.

Műszaki adatok

Akkumulátoradapter		UniversalUSB 18V-45
Cikkszám		1 600 A02 L3B 1 600 A02 L3C
USB-csatlakozó		1x USB-A, 1x USB-C® ^{A)}
Kimeneti feszültség	V=	5
max. kimeneti áram ^{B)}	A	
C-típusú		3,0
A-típusú		1,5
USB-kábel max. megengedett hossza	m	1,5
Javasolt környezeti hőmérséklet a töltés során	°C	0 ... +35
Megengedett környezeti hőmérséklet az üzemelés során ^{C)}	°C	-20 ... +50
Javasolt akkumulátorok		PBA 18V...W-

Akkumulátoradapter**UniversalUSB 18V-45**Javasolt töltőkészülékek^{D)}

AL 18...

- A) USB Type-C® és USB-C® az USB Implementers Forum áruvédjegyei.
- B) A tényleges kimeneti áram (USB-portonként) a csatlakoztatott USB-eszköztől és annak áramigényétől függ.
- C) <0 °C hőmérsékletek esetén korlátozott teljesítmény
- D) A következő töltőkészülékek nem kompatibilisek a PBA akkumulátorral: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Akkumulátor

Az akkumulátor behelyezése és kivétele (lásd a A1–A2 ábrát)

- **Az akkumulátor behelyezésekor ne alkalmazzon erőszakot.** Az akkumulátornak olyan a konstrukciója, hogy azt csak a helyes helyzetben lehet az akkumulátor adapterbe bedugni.

A **(4)** akkumulátor **behelyezéséhez** tolja be ütközésig az akkumulátort a **(1)** akkumulátor adapterbe.

A **(4)** akkumulátor **kivételéhez** nyomja meg az akkumulátoron elhelyezett **(5)** reteszelfeloldó gombokat és húzza ki az akkumulátort a **(1)** akkumulátor adapterből.

Akkumulátortöltöttségi kijelző az adapteren

Az akkumulátortöltöttségi kijelző LED-jei az adapteren a töltöttségi állapotot mutatják. Az akkumulátor behelyezése után az adapteren lévő akkumulátortöltöttségi kijelző 3 másodpercig világít. Az akkumulátoradapter működése közben az adapteren lévő akkumulátortöltöttségi kijelző folyamatosan világít.

LED	Töltöttségi állapot
Tartós fény, 3 x zöld	≈ 75–100%
Tartós fény, 2 x zöld	≈ 40–75%
Tartós fény, 1 x zöld	≈ 15–40%
Lassú villogás, 1 x zöld	≈ 0–15%

Akkumulátortöltöttségi kijelző az akkumulátoron

Megjegyzés: Nem minden akkumulátortípus rendelkezik töltésiállapot-kijelzővel.

Az akkumulátortöltöttségi kijelző LED-jei az akkumulátoron a töltöttségi állapotot mutatják. A töltöttségi állapotot biztonsági okokból csak használaton kívüli elektromos kéziszerszám esetén lehet lekérdezni.

A töltöttségi állapot megjelenítéséhez nyomja meg a töltöttségiállapot-kijelző gombját az akkumulátoron. Erre kivett akkumulátor esetén is van lehetőség.

LED az akkumulátoron	Töltöttségi állapot
Tartós fény, 4 x zöld	≈ 75–100%
Tartós fény, 3 x zöld	≈ 50–75%
Tartós fény, 2 x zöld	≈ 25–50%
Tartós fény, 1 x zöld	≈ 5–25%
Villogó fény, 1 x zöld	≈ 0–5%

Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez

Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől.

Az akkumulátort csak a -20°C ... 50°C hőmérséklet tartományban szabad tárolni. Ne hagyja például az akkumulátort nyáron egy gépjárműben. Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

Ha az akkumulátor feltöltése után a készülék már csak lényegesen rövidebb ideig üzemeltethető, akkor az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni.

Vegye figyelembe a hulladékba való eltávolítással kapcsolatos előírásokat.

Üzemeltetés

Külső USB-készülékek töltése (lásd B ábra)

Az akkumulátoradapteren **(1)** elhelyezett USB-csatlakozók segítségével az akkumulátorról táplált különböző USB-eszközök, például mobiltelefon, MP3-lejátszó vagy tablet akkuüzemidejét lehet meghosszabbítani.

► **Gondoskodjon arról, hogy a külső USB-berendezést valóban fel lehessen tölteni az akkumulátor adapter USB-csatlakozóján át. Ehhez ellenőrizze a „Műszaki adatoknál” található adatokat.**

- Tegye bele az akkumulátort **(4)** az akkumulátoradapterbe **(1)**.
- Dugja be az USB-s készüléke töltőkábelét az USB-aljzatba **(3)** az akkumulátoradapteren **(1)**.

Amikor az USB-eszköz akkumulátora teljesen feltöltődött, az USB-adapter leállítja a töltést. Amint újra szükségessé válik, az USB-adapter folytatja a töltést.

Az USB-eszköz akkumulátorának kímélése érdekében javasoljuk, hogy töltés után válassza le az USB-eszközt az USB-adapterről.

Automatikus kikapcsolás

Az energiatakarékosság érdekében az USB-adapter a következő feltételek mellett automatikusan kikapcsol:

- Az akkumulátor behelyezése után 2 hétnél hosszabb ideig nem kerül csatlakoztatásra USB-eszköz.
- A csatlakoztatott USB-eszköz 8 óránál hosszabb ideig nem kér töltést.
- A töltés befejezése és az USB-kábel kihúzása után 2 hétnél hosszabb ideig nem kerül csatlakoztatásra USB-eszköz.

Az adapter az akkumulátor eltávolításával és visszahelyezésével kapcsolható be újra.

Az üzemzavarok elhárítása

Probléma	Hibaelhárítás
Nem tölthető külső USB-eszköz az USB-csatlakozón keresztül.	A/B/C/D
Az akkumulátortöltöttségi kijelző (3 LED) gyorsan villog. Az akkumulátor hőmérséklete az üzemi hőmérsékleti tartományon kívül van. / Az akkumulátor adapter túlterhelt.	B/C
A Töltse fel az akkumulátort. B Vegye figyelembe az adatokat a „Műszaki adatok” részben. Egyes külső USB-berendezéseket a műszaki adatok megegyezése ellenére sem lehet ezzel az akkumulátor adapterrel felölteni. C Vegye ki az akkumulátort (4) az akkumulátoradapterből (1), és helyezze be újra. Szükség esetén hagyja a készülékeket lehűlni. D Dugja be a külső USB-eszköz töltőkábelét az USB-aljzatba (3) az akkumulátoradapteren (1).	

Karbantartás és szervíz

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

A vevőszolgálat a terméke javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol. A pótalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információk a következő címen találhatók: **www.bosch-pt.com**

A Bosch Alkalmazási Tanácsadó Team a termékeinkkel és azok tartozékai-val kapcsolatos kérdésekben szívesen nyújt segítséget.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típustábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Magyarország

Robert Bosch Kft.

1103 Budapest

Gyömri út. 120.

A www.bosch-pt.hu oldalon online megrendelheti készülékének javítását.

Tel.: +36 1 879 8502

Fax: +36 1 879 8505

info.bsc@hu.bosch.com

www.bosch-pt.hu

További szervíz-címek itt találhatók:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Eltávolítás



Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.



Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétbe!

Csak az EU-tagországok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Szakszerűtlen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük esetleg található veszélyes anyagok

következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

Русский

Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения.

Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на корпусе изделия.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия
- не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем
- не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде)
- не включать при попадании воды в корпус
- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- повреждён корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки

- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)

Указания по технике безопасности



Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

- ▶ **Используйте только указанные в технических характеристиках аккумуляторы.** Использование других аккумуляторных батарей может приводить к химическим ожогам и создавать опасность пожара.
- ▶ **Не вставляйте аккумуляторную батарею в адаптер, если кнопки разблокировки поломались или неисправны.** Аккумуляторная батарея может время работы выпасть.
- ▶ **Не вскрывайте аккумулятор.** При этом возникает опасность короткого замыкания.

- ▶ **При повреждении и ненадлежащем использовании аккумулятора может выделяться газ. Аккумулятор может возгораться или взрываться.** Обеспечьте приток свежего воздуха и при возникновении жалоб обратитесь к врачу. Газы могут вызвать раздражение дыхательных путей.
- ▶ **При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь за помощью к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.
- ▶ **Острыми предметами, как напр., гвоздем или отверткой, а также внешним силовым воздействием можно повредить аккумуляторную батарею.** Это может привести к внутреннему короткому замыканию, возгоранию с задымлением, взрыву или перегреву аккумуляторной батареи.
- ▶ **Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут замкнут полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.



Защищайте аккумуляторную батарею от высоких температур, напр., от длительного нагревания на солнце, от огня, грязи, воды и влаги. Существует опасность взрыва и короткого замыкания.

Описание продукта и услуг



Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Пожалуйста, соблюдайте иллюстрации в начале руководства по эксплуатации.

Применение по назначению

Адаптер для аккумулятора предназначен для использования в качестве источника питания литий-ионного аккумулятора Bosch или аккумуляторов системы POWER FOR ALL типа PBA 18V. С помощью переходника для аккумулятора можно одновременно заряжать не более двух USB-устройств.

Изображенные составные части

Нумерация представленных компонентов относится к изображению электроинструмента на странице с иллюстрациями.

- (1) Переходник для аккумулятора (4) Аккумулятор^{a)}
(2) Пружинный зажим для пояса (5) Кнопка разблокировки аккумулятора
(3) Гнездо USB

a) Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный комплект поставки. Полный ассортимент принадлежностей см. в нашей программе принадлежностей.

Технические данные

Переходник для аккумулятора		UniversalUSB 18V-45
Товарный номер		1 600 A02 L3B 1 600 A02 L3C
Разъем USB		1 USB-A, 1 USB-C ^{a)}
Выходное напряжение	B=	5

Переходник для аккумулятора**UniversalUSB 18V-45**

Макс. выходной ток ^{B)}	A	
Тип-C		3,0
Тип-A		1,5
Макс. допустимая длина USB-кабеля	m	1,5
Рекомендуемая температура окружающей среды во время зарядки	°C	0 ... +35
Допустимая температура окружающей среды при эксплуатации ^{C)} и хранении	°C	-20 ... +50
Рекомендуемые аккумуляторы		PBA 18V...W-.

Переходник для аккумулятора**UniversalUSB 18V-45**

Рекомендуемые зарядные устройства^{D)}

AL 18...

- A) USB Type-C® и USB-C® являются торговыми марками организации «USB Implementers Forum».
- B) Фактический выходной ток (на USB-порт) зависит от подключенного USB-устройства и потребляемого тока.
- C) Ограниченная мощность при температуре <0 °C.
- D) Следующие зарядные устройства несовместимы с аккумулятором PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Аккумулятор

Установка и снятие аккумулятора (см. рис. A1–A2)

► **При установке аккумуляторной батареи не применяйте силу.**

Аккумуляторная батарея устроена таким образом, что она становится в адаптер только в правильном положении.

Чтобы **вставить** аккумуляторную батарею **(4)**, установите ее до упора в адаптер для аккумулятора **(1)**.

Чтобы **извлечь** аккумуляторную батарею **(4)**, нажмите на кнопки разблокировки **(5)** на аккумуляторе и извлеките ее из адаптера для аккумулятора **(1)**.

Индикатор заряда аккумулятора на переходнике

Светодиоды индикатора заряда аккумулятора на переходнике показывают уровень заряда аккумулятора. После установки аккумулятора индикатор заряда аккумулятора на переходнике загорается на 3 секунды. Во время эксплуатации переходника для аккумулятора индикатор заряда аккумулятора на переходнике горит непрерывно.

Светодиод	Уровень заряда
Непрерывное свечение 3 светодиодов зеленым светом	≈ 75–100 %
Непрерывное свечение 2 светодиодов зеленым светом	≈ 40–75 %
Непрерывное свечение 1 светодиода зеленым светом	≈ 15–40 %
Мигание с низкой частотой 1 светодиода зеленым светом	≈ 0–15 %

Индикатор уровня заряда аккумулятора на аккумуляторе

Примечание: Не каждый тип аккумулятора оснащен индикатором заряда.

Светодиоды индикатора уровня заряда аккумулятора на аккумуляторе показывают уровень его заряда. По соображениям безопасности индикация уровня заряда возможна только в состоянии покоя электроинструмента.

Нажмите кнопку индикатора уровня заряда на аккумуляторе для индикации уровня заряда. Это также возможно и при снятом аккумуляторе.

Светодиод на аккумуляторе	Уровень заряда
Непрерывное свечение 4 светодиодов зеленым светом	≈ 75–100 %
Непрерывное свечение 3 светодиодов зеленым светом	≈ 50–75 %
Непрерывное свечение 2 светодиодов зеленым светом	≈ 25–50 %

Светодиод на аккумуляторе	Уровень заряда
Непрерывное свечение 1 светодиода зеленым светом	≈ 5–25 %
Мигание 1 светодиода зеленым светом	≈ 0–5 %

Указания по оптимальному обращению с аккумулятором

Защищайте аккумулятор от влаги и воды.

Храните аккумулятор только в диапазоне температур от –20 °C до 50 °C. Не оставляйте аккумулятор летом в автомобиле.

Время от времени прочищайте вентиляционные прорези аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

Значительное сокращение продолжительности работы после заряда свидетельствует о старении аккумулятора и указывает на необходимость его замены.

Учитывайте указания по утилизации.

Эксплуатация

Зарядка внешних устройств с разъемом USB (см. рис. В)

С помощью разъема USB на переходнике для аккумулятора **(1)** можно продлевать время работы аккумулятора различных устройств, работающих от аккумулятора, например, мобильных телефонов, MP3-плееров и планшетов.

► **Удостоверьтесь, что внешнее устройство с USB можно заряжать через разъем USB на адаптере для аккумуляторной батареи. Примите во внимание информацию, представленную в «Технических данных».**

- Вставьте аккумулятор **(4)** в переходник для аккумулятора **(1)**.
- Подключите зарядный кабель устройства USB к разъему USB **(3)** на адаптере для аккумуляторной батареи **(1)**.

Когда аккумулятор USB-устройства полностью заряжен, USB-переходник завершает процесс зарядки. Как только зарядка снова потребует, USB-переходник продолжит зарядку.

Чтобы защитить аккумулятор вашего USB-устройства мы рекомендуем отключать USB-устройство от USB-переходника после зарядки.

Автоматическое отключение

В целях экономии энергии USB-переходник автоматически выключается при следующих условиях:

- После установки аккумулятора ни одно USB-устройство не подключается в течение двух недель.
- Подключенное USB-устройство не требует зарядки более 8 часов.
- USB-устройство не подключалось более двух недель после завершения зарядки и отключения USB-кабеля.

Включите переходник, извлеките и снова вставьте аккумулятор.

Устранение неисправностей

Проблема	Способ устранения
Внешнее устройство с USB не может заряжаться через разъем USB.	
Индикатор заряда (3 светодиода) быстро мигает. Температура аккумулятора за пределами допустимого рабочего диапазона. / перегружен переходник для аккумулятора.	

- A** Зарядите аккумулятор.
- B** Учитывайте информацию, содержащуюся в разделе «Технические данные». Некоторые внешние устройства с USB могут не заряжаться с помощью этого переходника для аккумулятора, несмотря на соответствие технических данных.
- C** Извлеките аккумулятор **(4)** из переходника для аккумулятора **(1)** и вставьте его обратно. При необходимости дайте инструменту остыть.
- D** Подключите зарядный кабель внешнего USB-устройства к гнезду USB **(3)** на переходнике для аккумулятора **(1)**.

Техобслуживание и сервис

Сервис и консультирование по вопросам применения

Сервисный отдел ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта, а также по запчастям. Изображения с пространственным разделением делателей и информацию по запчастям можно посмотреть также по адресу:

www.bosch-pt.com

Коллектив сотрудников Bosch, предоставляющий консультации на предмет использования продукции, с удовольствием ответит на все Ваши вопросы относительно нашей продукции и ее принадлежностей.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производятся на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош». ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

Россия

Уполномоченная изготовителем организация:
ООО «Роберт Бош» Вашутинское шоссе, вл. 24
141400, г. Химки, Московская обл.
Тел.: +7 800 100 8007

E-Mail: info.powertools@ru.bosch.com
www.bosch-pt.ru

Дополнительные адреса сервисных центров вы найдете по ссылке:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Утилизация



Электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую рециркуляцию.



Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи/батарейки в бытовой мусор!

Только для стран-членов ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее преобразованием в национальное законодательство вышедшие из употребления электроинструменты и в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные

батареи/батарейки должны собираться отдельно и сдаваться на экологически чистую рекуперацию.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

Українська

Вказівки з техніки безпеки



вказівки.

Прочитайте всі застереження і вказівки.

Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких серйозних травм.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і

- ▶ **Використовуйте лише акумулятори, зазначені в технічних даних.** Використання інших акумуляторних батарей може призводити до травм і пожежі.
- ▶ **Не встромляйте акумулятор у адаптер, якщо кнопки розблокування є пошкодженими або дефектними.** Акумулятор може випасти під час використання.
- ▶ **Не відкривайте акумуляторну батарею.** Існує небезпека короткого замикання.
- ▶ **При пошкодженні або неправильній експлуатації акумуляторної батареї може виходити пар. Акумуляторна батарея може займатись або вибухати.** Впустіть свіже повітря і – у разі скарг – зверніться до лікаря. Пар може подразнювати дихальні шляхи.
- ▶ **При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря.** Акумуляторна рідина може спричиняти подразнення шкіри або опіки.
- ▶ **Гострими предметами, напр., гвіздками або викрутками, або прикладанням зовнішньої сили можна пошкодити**

аккумуляторну батарею. Можливе внутрішнє коротке замикання, загоряння, утворення диму, вибух або перегрів аккумуляторної батареї.

- **Не зберігайте аккумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, гвіздками, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.**

Коротке замикання між контактами аккумуляторної батареї може спричинити опіки або пожежу.



Захищайте аккумуляторну батарею від тепла, зокрема, напр., від сонячних променів, вогню, бруду, води та вологості. Існує небезпека вибуху і короткого замикання.

Опис продукту і послуг



Прочитайте всі застереження і вказівки.

Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких серйозних травм.

Будь ласка, дотримуйтеся ілюстрацій на початку інструкції з експлуатації.

Призначення приладу

Адаптер для акумуляторної батареї призначений для під'єднання літій-іонної акумуляторної батареї Bosch або акумуляторної батареї системи POWER FOR ALL типу PBA 18V в якості джерела живлення. За допомогою акумуляторного адаптера можна одночасно заряджати максимум два USB-пристрої.

Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення електроінструменту на сторінці з малюнком.

(1) Адаптер акумуляторної батареї

(4) Акумуляторна батарея^{a)}

(2) Кріплення для пояса

(5) Кнопка розблокування акумуляторної батареї

(3) Гніздо USB

a) Зображене або описане приладдя не входить у стандартний комплект постачання. Повний асортимент приладдя ви знайдете в нашій програмі приладдя.

Технічні дані

Адаптер акумуляторної батареї		UniversalUSB 18V-45
Товарний номер		1 600 A02 L3B 1 600 A02 L3C
Роз'єм USB		1x USB-A, 1x USB-C® ^{A)}
Вихідна напруга	V=	5
макс. вихідний струм ^{B)}	A	
Тип-C		3,0
Тип-A		1,5
макс. дозволена довжина кабелю USB	m	1,5
Рекомендована температура навколишнього середовища при заряджанні	°C	0 ... +35
Допустима температура навколишнього середовища при експлуатації ^{C)} і при зберіганні	°C	-20 ... +50
Рекомендовані акумуляторні батареї		PBA 18V...W-

Адаптер акумуляторної батареї**UniversalUSB 18V-45**Рекомендовані зарядні пристрої^{D)} AL 18...

- A) USB Type-C® і USB-C® є торговими марками організації «USB Implementers Forum».
- B) Фактичний вихідний струм (на порт USB) залежить від під'єданого USB-пристрою та його електроспоживанні.
- C) Обмежена потужність при температурі < 0 °C.
- D) Наступні зарядні пристрої несумісні з акумуляторною батареєю PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Акумуляторна батарея

Вставляння і виймання акумуляторної батареї (див. мал. A1–A2)

► **Не застосовуйте силу при встромлянні акумулятора.**

Конструкція акумулятора не дозволяє встромити його в адаптер неправильно.

Щоб **встромити** акумуляторну батарею **(4)** посуньте її до упору в адаптер для акумуляторної батареї **(1)**.

Щоб **витягнути** акумуляторну батарею **(4)** натисніть на кнопки розблокування **(5)** на акумуляторі і витягніть акумулятор з адаптера **(1)**.

Індикатор рівня заряду на адаптері

Світлодіоди індикатора рівня заряду акумулятора на адаптері відображають рівень заряду акумуляторної батареї. Після встановлення акумулятора індикація рівня заряду акумулятора світитись на перехіднику 3 секунди. Впродовж експлуатації адаптера акумуляторної батареї індикація стану заряду акумулятора на адаптері світитись тривало.

Світлодіод	Ступінь зарядженості
Свічення 3-х зелених	≈ 75–100 %
Свічення 2-х зелених	≈ 40–75 %
Свічення 1-го зеленого	≈ 15–40 %
Повільне блимання 1-го зеленого	≈ 0–15 %

Індикатор рівня заряду на акумуляторній батареї

Примітка: Не всі типи акумуляторних батарей мають індикатор рівня заряду.

Світлодіоди індикатора рівня заряду акумулятора на акумуляторі відображають рівень заряду акумуляторної батареї. З міркувань техніки безпеки опитувати стан зарядженості акумулятора можна лише при зупиненому електроінструменті.

Натисніть кнопку індикатора рівня заряду на акумуляторній батареї, щоб відобразити рівень заряду. Це можна зробити і тоді, коли акумуляторна батарея витягнута з електроінструмента.

Світлодіоди на акумуляторній батареї	Ступінь зарядженості
Свічення 4-х зелених	≈ 75–100 %
Свічення 3-х зелених	≈ 50–75 %
Свічення 2-х зелених	≈ 25–50 %
Свічення 1-го зеленого	≈ 5–25 %
Блимання 1-го зеленого	≈ 0–5 %

Вказівки щодо оптимального поводження з акумулятором

Захищайте акумулятор від вологи і води.

Зберігайте акумулятор лише за температури від -20°C до 50°C .
Зокрема, не залишайте акумулятор влітку в машині.

Час від часу прочищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.

Занадто коротка тривалість роботи після заряджання свідчить про те, що акумулятор вичерпав себе і його треба поміняти.

Зважайте на вказівки щодо видалення.

Експлуатація

Заряджання зовнішніх USB-пристроїв (див. мал. В)

За допомогою USB-з'єднань на адаптері акумуляторної батареї **(1)** можна подовжувати час роботи акумулятора різноманітних USB-пристроїв, що живляться від акумуляторів, напр., мобільного телефона, MP3-плеєра або планшету.

► **Переконайтеся в тому, що зовнішній пристрій з USB можна заряджати через USB-роз'єм на адаптері для акумуляторної батареї. Візьміть до уваги дані, що містяться у розділі «Технічні дані».**

- Вставте акумулятор **(4)** в адаптер акумуляторної батареї **(1)**.
- З'єднайте зарядний кабель свого пристрою USB з роз'ємом USB **(3)** через адаптер для акумуляторної батареї **(1)**.

Якщо акумулятор вашого пристрою USB повністю заряджений, адаптер USB завершує процес заряджання. Щойно знову потрібне буде заряджання, адаптер USB продовжить заряджання.

Щоб зберегти акумулятор вашого пристрою USB, рекомендовано від'єднувати після процесу заряджання USB-пристрій від перехідника USB.

Автоматичне вимкнення

Щоб заощадити енергію, перехідник USB за наступних умов вимикається автоматично:

- Після вставляння акумулятора прилад USB не підключали впродовж 2 тижнів.
- Підключений прилад USB понад 8 годин не потребує заряджання.

- Після завершення процесу заряджання та відключення USB-кабелю понад 2 тижні не підключали USB-прилад.

Знову увімкніть перехідник, для цього вийміть та знову вставте акумуляторну батарею.

Усунення несправностей

Проблема	Усунення
Зовнішній пристрій USB не можна заряджати через роз'єм USB.	A/B/C/D
Індикатор стану заряджання (3 світлодіоди) швидко блимає. Температура акумуляторної батареї виходить за межі робочого діапазону температур. / Адаптер акумуляторної батареї перевантажений.	B/C

- A** Зарядіть акумуляторну батарею.
- B** Враховуйте дані у розділі «Технічні характеристики». Деякі зовнішні пристрої з USB, хоча і мають відповідні технічні дані, все одно не заряджаються від цього адаптера для акумуляторної батареї.

- C** Вийміть акумуляторну батарею **(4)** з адаптера акумуляторної батареї **(1)** і вставте у інструмент. За необхідністю дайте пристрою охолонути.
- D** З'єднайте зарядний кабель зовнішнього пристрою USB з роз'ємом USB **(3)** через адаптер для акумуляторної батареї **(1)**.

Технічне обслуговування і сервіс

Сервіс і консультації з питань застосування

В сервісній майстерні Ви отримаєте відповідь на Ваші запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого продукту. Малюнки в деталях і інформації щодо запчастин можна знайти за адресою: **www.bosch-pt.com**

Команда співробітників Bosch з надання консультацій щодо використання продукції із задоволенням відповість на Ваші запитання стосовно нашої продукції та приладдя до неї.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначаєте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній табличці продукту.

Гарантійне обслуговування і ремонт електроінструменту здійснюються відповідно до вимог і норм виготовлювача на території всіх країн лише у фірмових або авторизованих сервісних центрах фірми «Роберт Бош». **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Використання контрафактної продукції небезпечне в експлуатації і може мати негативні наслідки для здоров'я. Виготовлення і розповсюдження контрафактної продукції переслідується за Законом в адміністративному і кримінальному порядку.

Україна

Бош Сервісний Центр електроінструментів

вул. Крайня 1

02660 Київ 60

Тел.: +380 44 490 2407

Факс: +380 44 512 0591

E-Mail: pt-service@ua.bosch.com

www.bosch-professional.com/ua/uk

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень за-значена в Національному гарантійному талоні.

Адреси інших сервісних центрів наведено нижче:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Утилізація



Електроприлади, акумуляторні батареї, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте електроприлади та акумуляторні батареї/батарейки в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:

Відповідно до Європейської Директиви 2012/19/EU щодо відходів електричного та електронного обладнання та її перетворення в національне законодавство електроінструменти, які більше не придатні до використання, а також відповідно до Європейської Директиви 2006/66/ЄС несправні або відпрацьовані акумуляторні батареї/батарейки повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу наявність небезпечних речовин.

Қазақ

Еуразия экономикалық одағына (Кеден одағына) мүше мемлекеттер аумағында қолданылады

Өндірушінің өнім үшін қарастырған пайдалану құжаттарының құрамында пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық, сонымен бірге қосымшалар да болуы мүмкін.

Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар.

Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат өнімнің корпусында және қосымшада көрсетілген.

Өндірілген мерзімі бұйым корпусында көрсетілген.

Импорттерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл

сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

Қызметкер немесе пайдаланушының қателіктері мен істен шығу себептерінің тізімі

- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- жауын – шашын кезінде сыртта (далада) пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз
- көп үшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз

Шекті күй белгілері

- тоқ сымының тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

Қызмет көрсету түрі мен жиілігі

Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

Сақтау

- құрғақ жерде сақтау керек

- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін MEMCT 15150-69 (шарт 1) құжатын қараңыз

Тасымалдау

- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді.
- тасымалдау шарттары талаптарын MEMCT 15150-69 (5 шарт) құжатын оқыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулары



Барлық қауіпсіздік техникасының нұсқауларын және ескертпелерді оқып шығыңыз. Қауіпсіздік техникасының нұсқауларын және ескертпелерді орындамау ток соғуға, өртке және/немесе ауыр жарақаттануға әкелуі мүмкін.

Қауіпсіздік техникасының нұсқаулары мен ескертпелерді болашақ жұмыстар үшін сақтап қойыңыз.

- ▶ **Тек техникалық мәліметтерде келтірілген аккумуляторларды пайдаланыңыз.** Басқа аккумуляторларды пайдалану жарақат алу және өрт қаупін тудыруы мүмкін.
- ▶ **Ашу пернелері бұзылған немесе ақаулығы бар болса аккумуляторды аккумулятор адаптеріне салмаңыз.** Аккумулятор жұмыс кезінде шығап түсуі мүмкін.
- ▶ **Аккумуляторды ашпаңыз.** Қысқа тұйықталу қаупі бар.
- ▶ **Аккумулятор зақымдалған немесе дұрыс пайдаланылмаған жағдайда, одан бу шығуы мүмкін. Аккумулятор жанып немесе жарылып қалуы мүмкін.** Таза ауа ішке тартыңыз және шағымдар болса, дәрігердің көмегіне жүгініңіз. Бу тыныс алу жолдарын тітіркендіруі мүмкін.
- ▶ **Аккумулятор дұрыс пайдаланылмаған немесе зақымдалған жағдайда, аккумулятордан сұйықтық ағуы мүмкін. Оған тимеңіз. Кездейсоқ теріге тигенде, сол жерді сумен шайыңыз. Сұйықтық көзге тисе, медициналық көмек алыңыз.** Аккумулятордағы сұйықтық теріні тітіркендіруі немесе күйдіруі мүмкін.

- ▶ **Шеге немесе бұрауыш сияқты ұшты заттар немесе сыртқы әсер арқылы аккумулятор зақымдануы мүмкін.** Бұл қысқа тұйықталуға алып келіп, аккумулятор жануы, түтін шығаруы, жарылуы немесе қызып кетуі мүмкін.
- ▶ **Пайдаланылмайтын аккумуляторды түйіспелерді тұйықтауы мүмкін қыстырғыштардан, тиындардан, кілттерден, шегелерден, винттерден және басқа ұсақ темір заттардан сақтаңыз.** Аккумулятор түйіспелерінің арасындағы қысқа тұйықталу күйіктерге немесе өртке әкелуі мүмкін.



Аккумуляторды, жылудан, сондай-ақ, мысалы, үздіксіз күн жарығынан, оттан, кірден, судан және ылғалдан қорғаңыз. Жарылыс және қысқа тұйықталу қаупі туындайды.

Өнім және қуат сипаттамасы



Барлық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді оқыңыз. Техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді сақтамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

Пайдалану нұсқаулығының алғы бөлігінің суреттерін ескеріңіз.

Мақсаты бойынша қолдану

Аккумулятор адаптері Bosch литий-иондық аккумуляторларын немесе POWER FOR ALL жүйелерінің PBA 18V түріндегі аккумуляторларын қуат көзі ретінде пайдалануға арналған. Аккумулятор адаптерінің көмегімен ең көбі екі USB құрылғысын бір уақытта кернеумен қамтамасыз етуге болады.

Көрсетілген құрамды бөлшектер

Көрсетілген құрамды бөлшектердің нөмірлері графикалық беттегі электр құралының көрсетіліміне қатысты болып келеді.

- | | |
|-------------------------------------|---|
| (1) Аккумулятор адаптері | (4) Аккумулятор ^{a)} |
| (2) Белдікті ұстайтын қысқыш | (5) Аккумуляторды босату түймесі |

(3) USB ұясы

- a) Бейнеленген немесе сипатталған керек-жарақтар стандартты жеткізілім жиынтығымен қамтылмайды. Толық керек-жарақтарды біздің керек-жарақтар бағдарламасынан табасыз.

Техникалық мәліметтер

Аккумулятор адаптері		UniversalUSB 18V-45
Өнім нөмірі		1 600 A02 L3B 1 600 A02 L3C
USB порты		1x USB-A, 1x USB-C® ^{A)}
Шығыс кернеу	B=	5
Макс. шығыс ток ^{B)}	A	
Type-C		3,0
Type-A		1,5
USB кабелінің макс. рұқсат етілген ұзындығы	M	1,5
Зарядтау кезіндегі ұсынылатын қоршаған орта температурасы	°C	0 ... +35
Жұмыс кезіндегі ^{C)} және сақтау кезіндегі рұқсат етілген қоршаған орта температурасы	°C	-20 ... +50
Ұсынылатын аккумуляторлар		PBA 18V...W-

Аккумулятор адаптері**UniversalUSB 18V-45**

Ұсынылатын зарядтағыш
құрылғылар^{D)}

AL 18...

- A) USB Type-C® және USB-C® – USB Implementers Forum ұйымының сауда белгілері.
- B) Шынайы шығыс ток (әр USB портында) жалғанған USB құрылғысына және оның тұтынылатын электр қуатына байланысты.
- C) <0 °C температураларында қуаты шектелген
- D) Мына зарядтағыш құрылғылар PBA аккумуляторымен үйлесімді емес: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Аккумулятор

Аккумуляторды орнату және шығару (A1–A2 суреттерін қараңыз)

- **Аккумуляторды салуда күш салмаңыз.** Аккумулятор адаптеріне тек дұрыс күйде салынатын етіп құрылған.

Аккумуляторды **(4) салу** үшін оны тірелгенше аккумулятор адаптеріне **(1)** жылжытыңыз.

Аккумуляторды **(4) алу** үшін аккумулятордағы ашу пернесін **(5)** басып аккумулятор адаптерінен **(1)** тартып шығарыңыз.

Адаптердегі аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы

Адаптердегі аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы жарық диодтары аккумулятор зарядының деңгейін көрсетеді. Аккумулятор салынғаннан кейін, адаптердегі аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы 3 секундқа жанады. Аккумулятор адаптерін пайдалану барысында, адаптердегі аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы тұрақты жанып тұрады.

Жарық диоды	Заряд деңгейі
Үздіксіз жарық 3 × жасыл	≈ 75–100%
Үздіксіз жарық 2 × жасыл	≈ 40–75%
Үздіксіз жарық 1 × жасыл	≈ 15–40%
Баяу жыпылықтау 1 × жасыл	≈ 0–15%

Аккумулятордағы аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы

Нұсқау: әр аккумулятор түрінде заряд деңгейінің индикаторы болмайды.

Аккумулятордағы аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы жарық диодтары аккумулятор зарядының деңгейін көрсетеді. Қауіпсіздік тұрғысынан заряд деңгейін электр құралының тоқтатылған күйінде көрсетуге болады.

Заряд деңгейін көрсету үшін аккумулятордағы заряд деңгейінің индикаторына арналған түймені басыңыз. Бұл әрекетті, аккумулятор шығарылған кезде де орындауға болады.

Аккумулятордағы жарық диоды	Заряд деңгейі
Үздіксіз жарық 4 × жасыл	≈ 75–100%
Үздіксіз жарық 3 × жасыл	≈ 50–75%
Үздіксіз жарық 2 × жасыл	≈ 25–50%
Үздіксіз жарық 1 × жасыл	≈ 5–25%
Жыпылықтау 1 × жасыл	≈ 0–5%

Аккумуляторды оңтайлы пайдалану туралы нұсқаулар

Аккумуляторды сұйықтықтардан және ылғалдан қорғаңыз.

Аккумуляторды тек -20°C ... 50°C температура ауқымында сақтаңыз. Аккумуляторды жазда көлікте қалдырмаңыз.

Аккумулятордың желдету тесігін жұмсақ, таза және құрғақ қылшақпен мұқият тазалаңыз.

Пайдалану мерзімінің айтарлықтай қысқаруы аккумулятордың ескіргенін және ауыстыру керектігін білдіреді.

Қоқыстарды қайта өңдеу туралы нұсқауларды орындаңыз.

Пайдалану

Сыртқы USB құрылғыларын зарядтау (B суретін қараңыз)

Аккумулятор адаптеріндегі **(1)** USB жалғағыштарының көмегімен мобильді телефон, MP3 ойнатқышы немесе планшет сияқты әртүрлі аккумуляторлық USB құрылғыларында аккумулятордың жұмыс істеу уақытын ұзартуға болады.

- **Сыртқы USB аспабыңыз USB қосқышы арқылы аккумулятор адаптерінде зарядталуы мүмкіндігіне көз жеткізіңіз.**
"Техникалық мәліметтер" тарауындағы деректерді ескеріңіз.

- Аккумуляторды **(4)** аккумулятор адаптеріне **(1)** салыңыз.
- USB құрылғыңыздың зарядтау кабелін аккумулятор адаптеріндегі **(1)** USB ұясына **(3)** жалғаңыз.

USB құрылғыңыздың аккумуляторы толықтай зарядталғаннан кейін, USB адаптері зарядтау әрекетін аяқтайды. Зарядтау әрекетін қайта орындау қажет болса, USB адаптері зарядтау әрекетін жалғастырады.

USB құрылғыңыздың аккумуляторын ұқыпты пайдалану үшін әр зарядтау әрекетінен кейін USB құрылғысын USB адаптерінен ажыратқан жөн.

Автоматты түрде өшу

Энергияны үнемдеу үшін USB адаптері мына жағдайларда автоматты түрде өшіп қалады:

- Аккумуляторды салғаннан кейін, USB құрылғысы 2 аптадан артық уақыт бойы жалғанбайды.
- Жалғанған USB құрылғысы 8 сағаттан артық уақыт бойы зарядтауды қажет етпейді.

- Зарядтау әрекеті аяқталып, USB кабелі ажыратылғаннан кейін, USB құрылғысы 2 аптадан артық уақыт бойы жалғанбайды.

Аккумуляторды шығарып, қайта салу арқылы адаптерді қайта қосыңыз.

Ақаулықтарды жою

Мәселе	Шешімі
Сыртқы USB құрылғысын USB порты арқылы зарядтау мүмкін емес.	A/B/C/D
Заряд деңгейінің индикаторы (3 жарық диоды) жылдам жыпылықтайды. Аккумулятор температурасы жымыс температураларының диапазонынан тыс. / Аккумуляторға шамадан артық жүктеме түсті.	B/C

- A** Аккумуляторды зарядтаңыз.
- B** "Техникалық деректер" бөліміндегі мәліметтерді қараңыз. Кейбір сыртқы USB құрылғыларын техникалық деректер сәйкес келсе де осы аккумулятор адаптерімен зарядтау мүмкін емес.

- С** Аккумуляторды **(4)** аккумулятор адаптерінен **(1)** шығарып, қайта салыңыз. Қажет болса, құрылғыларды суытыңыз.
- Д** Сыртқы USB құрылғысының зарядтау кабелін аккумулятор адаптеріндегі **(1)** USB ұясына **(3)** жалғаңыз.

Техникалық күтім және қызмет

Тұтынушыға қызмет көрсету және пайдалану кеңестері

Қызмет көрсету орталығы өнімді жөндеу және оған техникалық қызмет көрсету, сондай-ақ қосалқы бөлшектер туралы сұрақтарға жауап береді. Құрамдас бөлшектер бойынша кескін мен қосалқы бөлшектер туралы мәліметтер төмендегі мекенжай бойынша қолжетімді:

www.bosch-pt.com

Bosch қызметтік кеңес беру тобы біздің өнімдер және олардың керек-жарақтары туралы сұрақтарыңызға жауап береді.

Сұрақтар қою және қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде өнімнің фирмалық тақтайшасындағы 10 таңбалы өнім нөмірін беріңіз.

Өндіруші талаптары мен нормаларының сақталуымен электр құралын жөндеу және кепілді қызмет көрсету барлық мемлекеттер аумағында тек “Роберт Бош” фирмалық немесе авторизацияланған қызмет көрсету орталықтарында орындалады. ЕСКЕРТУ! Заңсыз жолмен әкелінген өнімдерді пайдалану қауіпті, денсаулығыңызға зиян келтіруі мүмкін. Өнімдерді заңсыз жасау және тарату әкімшілік және қылмыстық тәртіп бойынша Заңмен қудаланады.

Қазақстан

Тұтынушыларға кеңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:

“Роберт Бош” (Robert Bosch) ЖШС

Алматы қ.,

Қазақстан Республикасы

050012

Муратбаев к., 180 үй

“Гермес” БО, 7 қабат

Тел.: +7 (727) 331 31 00

Факс: +7 (727) 233 07 87

E-Mail: ptka@bosch.com

Сервистік қызмет көрсету орталықтары мен қабылдау пунктерінің

мекен-жайы туралы толық және өзекті ақпаратты Сіз:

www.bosch-professional.kz ресми сайттан ала аласыз

**Қызмет көрсету орталықтарының басқа да мекенжайларын
мына жерден қараңыз:**

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Кәдеге жарату

Электр құралдарды, аккумуляторларды, керек-жарақтарды және орау материалдарын экологиялық тұрғыдан дұрыс утилизациялауға тапсыру керек.



Электр құралдарды және аккумуляторларды/батареяларды үй қоқысына тастамаңыз!

Тек қана ЕО елдері үшін:

Ескі электрлік және электрондық құрылғылар туралы 2012/19/EU еуропалық директивасы және оның ұлттық заңнамада қолданылуы бойынша пайдалануға бұдан былай жарамсыз электрлік құралдарды және 2006/66/EC еуропалық директивасы бойынша зақымдалған немесе ескірген аккумуляторларды/батареяларды бөлек жинап, қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен қайта өңдеуге жіберу қажет.

Қате жолмен кәдеге жаратылған ескі электрлік және электрондық құрылғылар қауіпті заттардың болу мүмкіндігіне байланысты

қоршаған ортаға және адам денсаулығына зиянды әсер тигізуі мүмкін.

Română

Instrucțiuni de siguranță



Citiți toate indicațiile și instrucțiunile privind siguranța. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Păstrați în condiții optime toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța, în vederea consultării ulterioare a acestora.

► **Utilizează numai acumulatorii specificați în datele tehnice.**

Utilizarea altor acumulatori poate duce la răniri și pericol de incendiu.

- ▶ **Nu introduceți acumulatorul în adaptor dacă tastele de deblocare sunt rupte sau defecte.** Acumulatorul poate cădea afară în timpul funcționării.
- ▶ **Nu deschideți acumulatorul.** Există pericol de scurtcircuit.
- ▶ **În cazul deteriorării sau utilizării necorespunzătoare a acumulatorului, se pot degaja vapori. Acumulatorul poate arde sau exploda.** Aerisiți bine încăperea și solicitați asistență medicală dacă starea dumneavoastră de sănătate se înrăutățește. Vaporii pot irita căile respiratorii.
- ▶ **În cazul utilizării necorespunzătoare sau al unui acumulator deteriorat, din acumulator se poate scurge lichid inflamabil. Evitați contactul cu acesta. În cazul contactului accidental, clătiți bine cu apă. Dacă lichidul vă intră în ochi, consultați de asemenea un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate cauza iritații ale pielii sau arsuri.
- ▶ **În urma contactului cu obiecte ascuțite ca de exemplu cuie sau șurubelnițe sau prin acțiunea unor forțe exterioare asupra sa, acumulatorul se poate deteriora.** Se poate produce un scurtcircuit intern în urma căruia acumulatorul să se aprindă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.

- **Ferți acumulatorii nefolosiți de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca șuntarea contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.



Ferți acumulatorul de căldură, de asemenea, de exemplu, de radiații solare continue, foc, murdărie, apă și umezeală. În caz contrar, există pericolul de explozie și scurtcircuit.

Descrierea produsului și a performanțelor sale



Citiți toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță.

Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Țineți seama de ilustrațiile din partea anterioară a instrucțiunilor de folosire.

Utilizarea conform destinației

Adaptorul pentru acumulator servește la utilizarea ca sursă de curent a unui acumulator litiu-ion Bosch sau a unui acumulator din sistemul POWER FOR ALL de tip PBA 18V. Cu adaptorul pentru acumulator pot fi alimentate simultan cel mult două dispozitive USB.

Componentele ilustrate

Numerotarea componentelor ilustrate se referă la schița sculei electrice de la pagina grafică.

- | | |
|---------------------------------------|---|
| (1) Adaptor pentru acumulator | (4) Acumulator ^{a)} |
| (2) Clemă de prindere la curea | (5) Buton de deblocare a
acumulatorului |
| (3) Port USB | |

- a) Accesoriiile ilustrate sau descrise nu sunt incluse în pachetul de livrare standard. Toate accesoriile sunt disponibile în gama noastră de accesorii.

Date tehnice

Adaptor pentru acumulator		UniversalUSB 18V-45
Număr de identificare		1 600 A02 L3B 1 600 A02 L3C
Port USB		1x USB-A, 1x USB-C ^{®A)}
Tensiune de ieșire	V=	5
Curent maxim de ieșire ^{B)}	A	
Tip C		3,0
Tip A		1,5
Lungime max. admisă a cablului USB	m	1,5
Temperatură ambiantă recomandată în timpul încărcării	°C	0 ... +35
Temperatură ambiantală admisă în timpul funcționării ^{C)} și pe perioada depozitării	°C	-20 ... +50
Accumulatori recomandați		PBA 18V...W-.

Adaptor pentru acumulator**UniversalUSB 18V-45****Încărcătoare recomandate^{D)}****AL 18...**

- A) USB Type-C® și USB-C® sunt mărci comerciale ale USB Implementers Forum.
- B) Curentul efectiv de ieșire (per port USB) depinde de dispozitivul USB racordat și de necesarul de curent al acestuia.
- C) putere mai redusă la temperaturi < 0 °C
- D) Următoarele încărcătoare nu sunt compatibile cu acumuloarele PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Acumulator

Montarea și demontarea acumulatorului (consultă imaginile A1–A2)

► **Nu introduceți forțat acumulatorul.** Acumulatorul este proiectat astfel încât să poată fi introdus în adaptor numai în poziția corectă.

Pentru **montarea** acumulatorului **(4)** împingeți acumulatorul până la opritor în adaptorul pentru acumulator **(1)**.

Pentru **extragerea** acumulatorului **(4)**, apăsați tastele de deblocare **(5)** la acumulator și scoateți-l din adaptorul pentru acumulator **(1)**.

Indicatorul nivelului de încărcare al acumulatorului de la adaptor

LED-urile indicatorului de încărcare a acumulatorului de la adaptor indică nivelul de încărcare al acumulatorului. După montarea acumulatorului, indicatorul nivelului de încărcare se aprinde timp de 3 secunde. În timpul funcționării adaptorului pentru acumulator, indicatorul nivelului de încărcare a se aprinde permanent.

LED	Nivel de încărcare
Aprindere continuă de 3 ori în verde	≈ 75–100%
Aprindere continuă de 2 ori în verde	≈ 40–75%
Aprindere continuă o dată în verde	≈ 15–40%
Aprindere intermitentă lentă o dată în verde	≈ 0–15%

Indicatorul de pe acumulator privind nivelul de încărcare a acumulatorului

Observație: Nu orice tip de acumulator dispune de un indicator al nivelului de încărcare.

LED-urile indicatorului de pe acumulator privind nivelul de încărcare a acumulatorului indică nivelul de încărcare a acumulatorului. Din

considerente legate de siguranță, verificarea stării de încărcare este posibilă numai când scula electrică este oprită.

Pentru indicarea nivelului de încărcare, apasă tasta pentru indicarea nivelului de încărcare de pe acumulator. Acest lucru este posibil și când acumulatorul nu este montat pe scula electrică.

LED de pe acumulator	Nivel de încărcare
Aprindere continuă de 4 ori în verde	≈ 75–100%
Aprindere continuă de 3 ori în verde	≈ 50–75%
Aprindere continuă de 2 ori în verde	≈ 25–50%
Aprindere continuă o dată în verde	≈ 5–25%
Aprindere intermitentă 1 dată în verde	≈ 0–5%

Indicații privind manevrarea optimă a acumulatorului

Protejați acumulatorul împotriva umezelii și apei.

Depozitați acumulatorul numai la temperaturi cuprinse între –20 °C și 50 °C. Nu lăsați acumulatorul în autovehicul, de exemplu, pe timpul verii.

Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului utilizând o pensulă moale, curată și uscată.

Un timp de funcționare considerabil redus după încărcare indică faptul că acumulatorul s-a uzat și trebuie înlocuit.

Respectați instrucțiunile privind eliminarea.

Funcționarea

Încărcarea dispozitivelor USB externe (consultă imaginea B)

Prin intermediul portului USB al adaptorului pentru acumulator **(1)** poți prelungi durata de funcționare a acumulatorilor diferitelor dispozitive USB, de exemplu, telefon mobil, MP3 player sau tabletă.

► **Asigurați-vă că dispozitivul dumneavoastră USB extern poate fi încărcat prin portul USB al adaptorului pentru acumulator. Pentru aceasta, țineți cont de specificațiile din secțiunea „Date tehnice”.**

- Introdu acumulatorul **(4)** în adaptorul pentru acumulator **(1)**.
- Conectează cablul de încărcare al dispozitivului tău USB la portul USB **(3)** de la adaptorul pentru acumulator **(1)**.

Când acumulatorul dispozitivului USB s-a încărcat complet, adaptorul USB încheie procesul de încărcare. Imediat ce încărcarea este solicitată din nou, adaptorul USB continuă încărcarea.

Pentru a proteja acumulatorul dispozitivului USB, recomandăm ca, după finalizarea procesului de încărcare, dispozitivul USB să fie deconectat de la adaptorul USB.

Deconectarea automată

Pentru a economisi energie, adaptorul USB se deconectează automat în următoarele condiții:

- După montarea acumulatorului, niciun dispozitiv USB nu este conectat pentru o perioadă mai mare de 2 săptămâni.
- Dispozitivul USB conectat nu solicită nicio încărcare pentru un interval mai mare de 8 ore.
- După finalizarea procesului de încărcare și deconectarea cablului USB, niciun dispozitiv USB nu este conectat pe o perioadă mai mare de 2 săptămâni.

Repornește adaptorul, extrăgând și introducând la loc acumulatorul.

Remediarea defecțiunilor

Problemă	Remediere
----------	-----------

Dispozitivul USB extern nu poate fi încărcat la portul USB. A/B/C/D	
---	--

Problemă**Remediere**

Indicatorul nivelului de încărcare (3 LED-uri) se aprinde intermitent și rapid. Temperatura acumulatorului se află în afara intervalului temperaturilor de funcționare. / Adaptorul pentru acumulator este suprasolicitat.

- A** Încarcă acumulatorul.
- B** Ține cont de specificațiile din secțiunea „Date tehnice”. În ciuda concordanței datelor tehnice, unele dispozitive USB externe nu pot fi încărcate cu acest adaptor pentru acumulator.
- C** Scoate acumulatorul **(4)** din adaptorul pentru acumulator **(1)** și introdu-l la loc. Dacă este necesar, lasă dispozitivele să se răcească.
- D** Conectează cablul de încărcare al dispozitivului USB extern la portul USB **(3)** al adaptorului pentru acumulator **(1)**.

Întreținere și service

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Serviciul nostru de asistență tehnică răspunde întrebărilor tale atât în ceea ce privește întreținerea și repararea produsului tău, cât și referitor la piesele de schimb. Pentru desenele descompuse și informații privind piesele de schimb, poți de asemenea să accesezi:

www.bosch-pt.com

Echipa de consultanță Bosch îți stă cu plăcere la dispoziție pentru a te ajuta în chestiuni legate de produsele noastre și accesoriile acestora.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, te rugăm să specificeți neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice a produsului.

România

Robert Bosch SRL

PT/MKV1-EA

Service scule electrice

Strada Horia Măcelariu Nr. 30-34, sector 1

013937 București

280 | Română

Tel.: +40 21 405 7541

Fax: +40 21 233 1313

E-Mail: BoschServiceCenter@ro.bosch.com

www.bosch-pt.ro

Mai multe adrese ale unităților de service sunt disponibile la:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Eliminare



Sculele electrice, acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.



Nu aruncați sculele electrice și acumulatorii/bateriile în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acestuia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz și, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecte/defecte sau uzați/uzate trebuie colectați/colectate separat și predați/predate la un centru de reciclare ecologică.

1 609 92A 97A | (15.01.2024)

Bosch Power Tools

În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice și electronice pot avea un efect nociv asupra mediului și sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Български

Указания за сигурност



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

- ▶ **Използвайте само посочените в техническите данни акумулаторни батерии.** Използването на други акумулаторни батерии може да предизвика наранявания и опасност от пожар.

- ▶ **Не вкарвайте акумулаторната батерия в адаптора, ако освоен-
бождащите бутони са счупени или повредени.** Възможно е
акумулаторната батерия да изпадне по време на работа.
- ▶ **Не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от
възникване на късо съединение.
- ▶ **При повреждане и неправилна експлоатация от акумулаторна-
та батерия могат да се отделят пари. Акумулаторната батерия
може да се запали или да експлодира.** Погрижете се за добро
проветряване и при оплаквания се обърнете към лекар. Парите
могат да раздразнят дихателните пътища.
- ▶ **При неправилно използване или повредена акумулаторна ба-
терия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с
него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изп-
лакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очи-
те Ви, незабавно се обърнете за помощ към очен лекар. Елект-
ролитът може да предизвика изгаряния на кожата.**
- ▶ **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри
предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари.** Мо-
же да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумула-
торната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или
да се прегрее.

- **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.



Предпазвайте акумулаторната батерия от високи температури, напр. вследствие на продължително излагане на директна слънчева светлина, огън, мръсотия, вода и овлажняване. Има опасност от експлозия и късо съединение.

Описание на продукта и дейността



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, имайте предвид изображенията в предната част на ръководството за работа.

Предназначение на електроинструмента

Акумулаторният адаптер служи за приемане на литиево-йонна акумулаторна батерия на Bosch или акумулаторни батерии от системата POWER FOR ALL тип PBA 18V като източник на напрежение. С акумулаторния адаптер могат да се захранват с напрежение максимум 2 USB устройства едновременно.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до изображението на електроинструмента на графичната страница.

- | | |
|---------------------------------------|--|
| (1) Акумулаторен адаптер | (4) Акумулаторна батерия ^{a)} |
| (2) Скоба за окачване на колан | (5) Бутон за отключване на акумулаторната батерия |
| (3) USB букса | |

- а) Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната окомплектовка на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

Технически данни

Акумулаторен адаптер		UniversalUSB 18V-45
Каталожен номер		1 600 A02 L3B 1 600 A02 L3C
USB свързване		1x USB-A, 1x USB-C ^{®A)}
Изходящо напрежение	V=	5
макс. изходен ток ^{B)}	A	
Тур-С		3,0
Тур-А		1,5
макс. допустима дължина USB кабел	m	1,5
Препоръчителна температура на околната среда при зареждане	°C	0 ... +35
разрешена температура на околната среда при работа ^{C)} и при складиране	°C	-20 ... +50
препоръчителни акумулаторни батерии		PBA 18V...W-

Акумулаторен адаптер**UniversalUSB 18V-45**препоръчителни зарядни устройства^{D)}

AL 18...

- A) USB Type-C® и USB-C® са пазарни наименования на USB Implementers Forum.
- B) Действителният изходящ ток (на USB порт) зависи от включеното USB-устройство и неговата нужда от ток.
- C) Ограничена мощност при температури <0 °C.
- D) Следните зарядни устройства не са съвместими с акумулаторната батерия PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Акумулаторна батерия

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия (вж. фиг. A1–A2)

► **При поставяне на акумулаторната батерия не прилагайте сила.**

Акумулаторната батерия е конструирана така, че може да бъде вкарана в адаптора само в една позиция.

За да **поставите** акумулаторната батерия **(4)** я вкарайте до упор в адаптера **(1)**.

За **изваждане** на акумулаторната батерия **(4)** натиснете освобождаващия бутон **(5)** на акумулаторната батерия и я издърпайте от адаптера **(1)**.

Индикатор за акумулаторната батерия върху адаптера

Светодиодите на индикатора за акумулаторната батерия върху адаптера показват състоянието на зареждане на акумулаторната батерия. След поставяне на акумулаторната батерия индикаторът върху адаптера светва за 3 секунди. По време на използване на акумулаторния адаптер индикаторът върху адаптера свети постоянно.

Светодиод	Степен на зареденост
Непрекъснато светене 3 × зелено	≈ 75–100 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	≈ 40–75 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	≈ 15–40 %
бавно мигане 1 × зелено	≈ 0–15 %

Индикатор за акумулаторната батерия върху батерията

Указание: Не всеки тип акумулаторна батерия разполага с индикатор за състоянието на зареждане.

Светодиодите на индикатора за акумулаторната батерия показват състоянието на зареждане на акумулаторната батерия. Поради съображения за сигурност проверката на степента на зареденост е възможна само когато електроинструментът е в покой.

Натиснете бутона за индикатора за състоянието на зареждане върху акумулаторната батерия, за да се покаже състоянието на зареждане. Това е възможно също и при извадена акумулаторна батерия.

Светодиод върху акумулаторната батерия	Степен на зареденост
Непрекъснато светене 4 × зелено	≈ 75–100 %
Непрекъснато светене 3 × зелено	≈ 50–75 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	≈ 25–50 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	≈ 5–25 %
Мигаща светлина 1 × зелено	≈ 0–5 %

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

Предпазвайте акумулаторната батерия от влага и вода.

Съхранявайте акумулаторната батерия само в температурния диапазон от -20°C до 50°C . Напр. не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в автомобил на слънце.

Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Съществено съкратено време за работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

Спазвайте указанията за бракуване.

Работа

Зареждане на външни USB устройства (вж. фиг. В)

С помощта на USB портовете върху акумулаторния адаптер (1) можете да удължите времето за работа на различни акумулаторни USB устройства, напр. мобилни телефони, МРЗ-плейъри или таблети.

- **Уверете се, че Вашето устройство може да бъде зареждано от USB-интерфейса на адаптера за акумулаторна батерия. За целта вижте данните в раздела Технически данни.**
- Поставете акумулаторната батерия (4) в акумулаторния адаптер (1).

- Свържете зарядния кабел на Вашето USB устройство с USB буксата **(3)** върху акумулаторния адаптер **(1)**.

Ако акумулаторната батерия на Вашето USB устройство е заредена напълно, USB адаптерът прекратява процеса на зареждане. Когато зареждане е нужно отново, USB адаптерът продължава зареждането. За да предпазите акумулаторната батерия на Вашето USB устройство, ние препоръчваме след зареждане да разкачите USB устройството от USB адаптера.

Автоматично изключване

За пестене на енергия USB адаптерът се изключва автоматично при следните условия:

- След поставяне на акумулаторната батерия за повече от 2 седмици не се свърже USB устройство.
- Свързаното USB устройство не изисква зареждане за повече от 8 часа.
- След приключване на процеса на зареждане и разкачане на USB кабела за повече от 2 седмици не е свързвано USB устройство.

Отново включете адаптера като извадете акумулаторната батерия и я поставите обратно.

Отстраняване на повреди

Проблем	Помощ
Външно USB устройство не може да се зарежда върху USB порта.	A/B/C/D
Индикацията за статус на зареждане (3 LED) мига бързо. Температурата на акумулаторната батерия е извън диапазона на работна температура. /Акумулаторният адаптер е претоварен.	B/C
A Зареждане на акумулаторната батерия. B Спазвайте данните в "Технически данни". Въпреки съответствие на техническите параметри, някои външни USB-устройства не могат да бъдат зареждани от този адаптер за акумулаторни батерии. C Извадете акумулаторната батерия (4) от акумулаторния адаптер (1) и я поставете отново. При нужда оставайте уредите да се охлаждат. D Свържете зарядния кабел на външното USB устройство с USB буксата (3) върху акумулаторния адаптер (1).	

Поддържане и сервиз

Клиентска служба и консултация относно употребата

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонти и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Покомпонентни чертежи и информация за резервните части ще откриете и на:

www.bosch-pt.com

Екипът по консултация относно употребата на Bosch ще Ви помогне с удоволствие при въпроси за нашите продукти и техните аксесоари.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталоген номер, изписан на табелката на уреда.

България

Robert Bosch SRL

Service scule electrice

Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1

013937 București, România

Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)

Факс: +40 212 331 313

Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com
www.bosch-pt.com/bg/bg/

Други сервизни адреси ще откриете на:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Бракуване



Електроинструментите, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Съгласно европейска директива 2012/19/ЕС за старите електрически и електронни уреди и нейното транспортиране в националното право електроинструменти, които не могат да се ползват повече, а съгласно европейска директива 2006/66/ЕО повредени или изхабени обикновени или акумулаторни батерии, трябва да се събират и предават за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

При неправилно изхвърляне старите електрически и електронни уреди поради възможното наличие на опасни вещества могат да окажат вредни влияния върху околната среда и човешкото здраве.

Македонски

Безбедносни напомени



Прочитајте ги сите безбедносни напомени и упатства. Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Чувајте ги безбедносните напомени и упатства за користење и за во иднина.

- **Користете ги само акумулаторските батерии коишто се наведени во техничките податоци.** Користењето друг вид батерии може да доведе до повреди и опасност од пожар.

- ▶ **Не ја ставајте батеријата во батерискиот адаптер, доколку копчињата за отклучување се скршени или дефектни.** Батеријата би можела да испадне за време на употребата.
- ▶ **Не ја отворајте батеријата.** Постои опасност од краток спој.
- ▶ **При оштетување и непрописна употреба на батеријата може да излезе пареа. Батеријата може да се запали или да експлодира.** Внесете свеж воздух и доколку има повредени однесете ги на лекар. Пареата може да ги надразни дишните патишта.
- ▶ **При погрешно користење или при оштетена батерија може да истече запалива течност од батеријата. Избегнувајте контакт со неа. Доколку случајно дојдете во контакт со течноста, исплакнете со вода. Доколку течноста дојде во контакт со очите, побарајте лекарска помош.** Истечената течност од батеријата може да предизвика кожни иритации или изгореници.
- ▶ **Батеријата може да се оштети од остри предмети како на пр. клинцци или одвртвач или со надворешно влијание.** Може да дојде до внатрешен краток спој и батеријата може да се запали, да пушти чад, да експлодира или да се прегрее.

- **Неупотребената батерија држете ја подалеку од канцелариски спојувалки, клучеви, железни пари, клинци, завртки или други мали метални предмети, што може да предизвикаат премостување на контактите.** Краток спој меѓу контактите на батеријата може да предизвика изгореници или пожар.



Заштитете ја батеријата од топлина, на пр. од долготрајно изложување на сончеви зраци, оган, нечистотии, вода и влага. Инаку, постои опасност од експлозија и краток спој.

Опис на производот и перформансите



Прочитајте ги сите безбедносни напомени и упатства. Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Внимавајте на сликите во предниот дел на упатството за користење.

Наменета употреба

Батерискиот адаптер е компатибилен со литиум-јонските батерии на Bosch или со батериите на системот POWER FOR ALL тип PBA 18V како извор на енергија. Со батерискиот адаптер може да се полнат најмногу два USB-уреди истовремено.

Илустрација на компоненти

Нумерирањето на илустрираните компоненти се однесува на приказот на електричниот алат на графичката страница.

- | | |
|------------------------------|---|
| (1) Батериски адаптер | (4) Батерија ^{a)} |
| (2) Држач за појас | (5) Копче за отклучување на батерија |
| (3) USB-конектор | |

a) Опишаната опрема прикажана на сликите не е дел од стандардниот обем на испорака. Целосната опрема може да ја најдете во нашата Програма за опрема.

Технички податоци

Батериски адаптер		UniversalUSB 18V-45
Број на дел		1 600 A02 L3B 1 600 A02 L3C
USB-приклучок		1x USB-A, 1x USB-C ^{®A)}
Излезен напон	V=	5
макс. излезна струја ^{B)}	A	
Тип-C		3,0
Тип-A		1,5
макс. дозволена должина на USB-кабел	m	1,5
препорачана околна температура при полнење	°C	0 ... +35
дозволена околна температура при работење ^{C)} и при складирање	°C	-20 ... +50
Препорачани акумулаторски батерии		PBA 18V...W-

Батериски адаптер**UniversalUSB 18V-45**Препорачани полначи^{D)}

AL 18...

- A) USB Type-C® и USB-C® се трговски ознаки за USB Implementers Forum.
- B) Реалната излезна струја (по USB-порта) зависи од приклучениот USB-уред и неговите барања.
- C) ограничена јачина при температури < 0 °C
- D) Следните полначи не се компатибилни со PBA батерија: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Батерија

Ставање и вадење на батеријата (види слики A1–A2)

- **Не употребувајте сила при ставање на батеријата.** Батеријата е конструирана на тој начин што може да се вметне само во правилна позиција во батерискиот адаптер.

За **ставање** на батеријата **(4)** вметнете ја до крај во батерискиот адаптер **(1)**.

За **вадење** на батеријата **(4)** притиснете ги копчињата за отклучување **(5)** на батеријата и извлекете ја од батерискиот адаптер **(1)**.

Приказ за наполнетост на акумулаторската батерија на адаптерот

LED-светилките на приказот за наполнетост на акумулаторската батерија на адаптерот го покажуваат нивото на наполнетост на батеријата. Откако ќе ја ставите батеријата, приказот за наполнетост на акумулаторската батерија на адаптерот свети 3 секунди. Додека адаптерот на батеријата работи, приказот за наполнетост на акумулаторската батерија на адаптерот постојано свети.

LED светилки	Ниво на наполнетост на батеријата
Трајно светло 3 × зелено	≈ 75–100 %
Трајно светло 2 × зелено	≈ 40–75 %
Трајно светло 1 × зелено	≈ 15–40 %
бавно трепкање на светлото 1 × зелено	≈ 0–15 %

Приказ за наполнетост на акумулаторската батерија на акумулаторската батерија

Напомена: Не секој тип на батерија има приказ за нивото на наполнетост.

LED-светилките на приказот за наполнетост на акумулаторската батерија го покажуваат нивото на наполнетост на батеријата. Од безбедносни причини, наполнетоста на батеријата може да ја проверите само доколку електричниот алат е во мирување.

Притиснете го копчето за приказот за наполнетост на батеријата за да се прикаже нивото на наполнетост. Ова е можно и со отстранета батерија.

LED-светилка на акумулаторската батерија	Ниво на наполнетост на батеријата
Трајно светло 4 × зелено	≈ 75–100 %
Трајно светло 3 × зелено	≈ 50–75 %
Трајно светло 2 × зелено	≈ 25–50 %
Трајно светло 1 × зелено	≈ 5–25 %
Трепкачко светло 1 × зелено	≈ 0–5 %

Напомени за оптимално користење на батериите

Заштитете ја батеријата од влага и вода.

Складирајте ја батеријата во опсег на температура од -20°C до 50°C .
Не ја оставајте батеријата на пр. во автомобилот во лето.

Повремено чистете ги отворите за проветрување на батеријата со мека, чиста и сува четка.

Скратеното време на работа по полнењето покажува, дека батеријата е потрошена и мора да се замени.

Внимавајте на напомените за отстранување.

Употреба

Полнење на USB-надворешни уреди (види слика В)

Со помош на USB-приклучоците на батерискиот адаптер **(1)** може да го продолжите времетраењето на батеријата на различните USB-уреди што користат акумулаторски батерии, како на пр. мобилни телефони, MP3-плеер или таблет.

- ▶ **Проверете дали може да се полни Вашиот надворешен USB-уред со USB-приклучок на батерискиот адаптер. Притоа внимавајте на информациите дадени во „Технички податоци“.**

- Ставете ја батеријата **(4)** во адаптерот **(1)**.
- Поврзете го кабелот за полнење на вашиот USB-уред со USB-приклучокот **(3)** на батерискиот адаптер **(1)**.

Кога батеријата на USB-уредот е целосно наполнета, USB-адаптерот ќе престане да се полни. Штом се побара повторно полнење, USB-адаптерот продолжува да се полни.

За да ја зачувате батеријата на USB-уредот, препорачуваме да го исклучите USB-уредот од USB-адаптерот по полнењето.

Автоматско исклучување

За да заштедите енергија, USB-адаптерот автоматски се исклучува под следниве услови:

- Откако ќе ја вметнете батеријата, USB-уредот не треба да е поврзан подолго од 2 недели.
- Поврзаниот USB-уред ќе се наполни за најмногу 8 часа.
- Откако ќе заврши полнењето и ќе се исклучи USB-кабелот, USB-уредот не треба да е поврзан подолго од 2 недели.

Вклучете го адаптерот повторно со отстранување и повторно вметнување на батеријата.

Отстранување на пречки

Проблем

Помош

На USB-приклучокот не може да се полни надворешен USB-уред.

Приказот за наполнетост на акумулаторската батерија (3 LED-сијалички) трепка брзо. Температурата на акумулаторската батерија е надвор од опсегот на работната температура. / батерискиот адаптер е преоптоварен.

- A** Полнење на батеријата.
- B** Внимавајте на информациите во „Технички податоци“. Некои надворешни USB-уреди, и покрај сообразноста на техничките податоци, не може да се наполнат со овој батериски адаптер.
- C** Извадете ја батеријата **(4)** од батерискиот адаптер **(1)** и вметнете ја повторно. Оставете ги уредите да се оладат, ако треба.
- D** Поврзете го кабелот за полнење со USB-конекторот **(3)** на батерискиот адаптер **(1)**.

Одржување и сервис

Сервисна служба и совети при користење

Сервисната служба ќе одговори на Вашите прашања во врска со поправката и одржувањето на Вашиот производ како и резервните делови. Ознаки за експлозија и информации за резервните делови исто така ќе најдете на: **www.bosch-pt.com**

Тимот за советување при користење на Bosch ќе ви помогне доколку имате прашања за нашите производи и опрема.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

Северна Македонија

Д.Д.Електрис

Сава Ковачевиќ 47Нб, број 3

1000 Скопје

Е-пошта: dimce.dimcev@servis-bosch.mk

Интернет: www.servis-bosch.mk

Тел./факс: 02/ 246 76 10

Моб.: 070 595 888

306 | Македонски

Д.П.Т.У “РОЈКА”

Јани Лукровски бб; Т.Ц Автокоманда локал 69

1000 Скопје

Е-пошта: servirojka@yahoo.com

Тел: +389 2 3174-303

Моб: +389 70 388-520, -530

Дополнителни адреси на сервиси може да најдете под:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Отстранување



Електричните апарати, батериите, опремата и амбалажите треба да се отстранат на еколошки прифатлив начин.



Не ги фрлајте електричните апарати и батериите во домашната канта за губре!

Само за земјите од ЕУ:

Според европската директива 2012/19/EU за стари електрични и електронски уреди и нивната употреба во националното законодавство, електричните алати што се вон употреба и дефектните или искористените батерии според директивата

1 609 92A 97A | (15.01.2024)

Bosch Power Tools

2006/66/EC мора одделно да се соберат и да се рециклираат за повторна употреба.

Доколку се отстрануваат неправилно, електричната и електронската опрема може да имаат штетни влијанија врз животната средина и здравјето на луѓето поради можното присуство на опасни материи.

Srpski

Bezbednosne napomene



Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva.

Propusti u poštovanju bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzrokuju električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva uputstva i bezbednosne napomene za budućnost.

- ▶ **Koristite samo akumulatore koji su navedeni u tehničkim podacima.** Upotreba nekih drugih akumulatora može imati za posledicu povrede i opasnost od požara.
- ▶ **Akumulator nemojte da stavljate u adapter za akumulator, ako su tasteri za deblokiranje polomljeni ili pokvareni.** Tokom režima rada akumulator može da ispadne.
- ▶ **Ne otvarajte bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- ▶ **Kod oštećenja i nestručne upotrebe akumulatora može doći do isparavanja. Akumulator može da izgori ili da eksplodira.** Uzmite svež vazduh i potražite lekara ako dođe do tegoba. Para može nadražiti disajne puteve.
- ▶ **Kod pogrešne primene ili oštećenja akumulatora može doći do curenja zapaljive tečnosti iz akumulatora. Izbegavajte kontakt sa njom. Kod slučajnog kontakta isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, dodatno potražite i lekarsku pomoć.** Tečnost koja curi iz akumulatora može da izazove nadražaje kože ili opekotine.
- ▶ **Baterija može da se ošteti oštrim predmetima, kao npr. ekserima ili odvijačima zavrtnjeva ili usled dejstva neke spoljne sile.** Može da dođe do internog kratkog spoja i akumulatorska baterija može da izgori, dimi, eksplodira ili da se pregreje.

- **Držite nekorišćeni bateriju dalje od kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati premošćavanje kontakata.**

Kratka spoj između kontakata baterije može imati za posledicu opekotine ili vatru.



Zaštitite akumulator od izvora toplote, npr. i od trajnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.

Opis proizvoda i primene



Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva.

Proпусти u poštovanju bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzrokuju električni udar, požar i/ili teške povrede.

Vodite računa o slikama u prednjem delu uputstva za rad.

Pravilna upotreba

Akumulatorski adapter služi za prihvatanje Bosch litijum-jonskog akumulatora ili akumulatora iz sistema POWER FOR ALL tipa PBA 18V kao izvora

310 | Srpski

napajanja. Sa akumulatorskim adapterom, maksimalno dva USB uređaja mogu da se napajaju istovremeno.

Prikazane komponente

Označavanje brojevima prikazanih komponenta odnosi se na prikaz električnog alata na grafičkoj stranici.

- (1) Akumulatorski adapter (4) Akumulator^{a)}
(2) Stezaljka za držanje na pojasu (5) Taster za otključavanje akumulatora

(3) USB priključak

- a) Prikazani ili opisani pribor ne spada u standardni obim isporuke. Kompletni pribor možete da nadete u našem programu pribora.

Tehnički podaci

Akumulatorski adapter		UniversalUSB 18V-45
Broj artikla		1 600 A02 L3B 1 600 A02 L3C
USB priključak		1x USB-A, 1x USB-C ^{a)}
Izlazni napon	V =	5

Akumulatorski adapter**UniversalUSB 18V-45**

Maks. izlazna struja ^{B)}	A	
Typ-C		3,0
Typ-A		1,5
Maks. dozvoljena dužina USB kablova	m	1,5
Preporučena temperatura okruženja prilikom punjenja	°C	0 ... +35
Dozvoljena temperatura okruženja prilikom rada ^{C)} i prilikom skladištenja	°C	-20 ... +50
Preporučeni akumulatori		PBA 18V...W-
Preporučeni punjači ^{D)}		AL 18...

A) USB Type-C® i USB-C® su robne marke kompanije USB Implementers Forum.

B) Stvarna izlazna struja (po USB portu) zavisi od priključenog USB uređaja i njegove potrebe za strujom.

C) Ograničena snaga pri temperaturama < 0 °C.

D) Sledeći punjači nisu kompatibilni sa akumulatorom PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Akumulator

Ubacivanje i vađenje akumulatora (videti slike A1–A2)

► **Prilikom ubacivanja akumulatora nemojte da primenjujete silu.**

Akumulator je konstruisan tako da u akumulatorski adapter možete da ga ubacite samo u pravilnoj poziciji.

Za **ubacivanje** akumulatora **(4)** gurajte akumulator do graničnika u akumulatorski adapter **(1)**.

Za **vađenje** akumulatora **(4)** pritisnite tastere za deblokiranje **(5)** na akumulatoru i izvucite ga iz akumulatorskog adaptera **(1)**.

Prikaz statusa napunjenosti akumulatora na adapteru

LED indikatori za prikaz statusa napunjenosti akumulatora na adapteru prikazuju status napunjenosti akumulatora. Nakon umetanja akumulatora, prikaz statusa napunjenosti akumulatora na adapteru svetli 3 sekunde. Dok se akumulatorski adapter koristi, prikaz statusa napunjenosti akumulatora na adapteru svetli konstantno.

LED	Status napunjenosti
Trajno svetlo 3 × zeleno	≈ 75–100%

LED	Status napunjenosti
Trajno svetlo 2 × zeleno	≈ 40–75%
Trajno svetlo 1 × zeleno	≈ 15–40%
Lagano trepćuće svetlo 1 × zeleno	≈ 0–15%

Prikaz statusa napunjenosti akumulatora na akumulatoru

Napomena: Nema svaki tip akumulatora na raspolaganju prikaz statusa napunjenosti.

LED indikatori za prikaz statusa napunjenosti akumulatora na akumulatoru prikazuju status napunjenosti akumulatora. Iz sigurnosnih razloga, provera stanja napunjenosti je moguća samo kada je električni alat u stanju mirovanja.

Za prikaz statusa napunjenosti, pritisnite taster za prikaz statusa napunjenosti na akumulatoru. To je moguće i kada je akumulator skinut.

LED indikator na akumulatoru	Status napunjenosti
Trajno svetlo 4 × zeleno	≈ 75–100%
Trajno svetlo 3 × zeleno	≈ 50–75%

LED indikator na akumulatoru	Status napunjenosti
Trajno svetlo 2 × zeleno	≈ 25–50%
Trajno svetlo 1 × zeleno	≈ 5–25%
Trepćuće svetlo 1 × zeleno	≈ 0–5%

Uputstva za optimalno ophodjenje sa akumulatorom

Zaštitite akumulator od vlade i vode.

Lagerujte akumulator samo u području temperature od -20 °C do 50 °C.

Ne ostavljajte akumulator leti npr. u autu.

Čistite povremeno proreze za ventilaciju akumulatora sa mekom, čistom i suvom četkicom.

Bitno skraćeno vreme rada posle punjenja pokazuje da je akumulator istrošen i da se mora zameniti.

Obratite pažnju na uputstva za uklanjanje otpada.

Režim rada

Punjenje eksternih USB uređaja (videti sliku B)

Pomoću USB priključaka na akumulatorskom adapteru **(1)** možete da produžite vreme rada akumulatora različitih USB uređaja koji se puštaju u rad preko akumulatora, kao što su mobilni telefon, MP3 plejer ili tablet.

► **Uverite se da eksterni USB uređaj možete da napunite pomoću USB priključka na akumulatorskom adapteru. Za to obratite pažnju na podatke u odeljku „Tehnički podaci“.**

- Umetnite akumulator **(4)** u akumulatorski adapter **(1)**.
- Povežite kabl za punjenje USB uređaja sa USB utičnicom **(3)** na akumulatorskom adapterom **(1)**.

Kada se akumulator vašeg USB uređaja potpuno napuni, USB adapter prestaje da se puni. Čim se ponovo zatraži punjenje, USB adapter će nastaviti da se puni.

Da biste zaštitili akumulator vašeg USB uređaja, preporučujemo da isključite USB uređaj sa USB adaptera nakon punjenja.

Automatsko isključivanje

Da biste uštedeli energiju, USB adapter se automatski isključuje pod sledećim uslovima:

- Nakon umetanja akumulatora, nijedan USB uređaj nije povezan duže od 2 nedelje.
- Povezani USB uređaj ne zahteva punjenje duže od 8 sati.
- Nijedan USB uređaj nije povezan duže od 2 nedelje nakon što je punjenje završeno i USB kabl je isključen.

Ponovo uključite adapter tako što ćete ukloniti i ponovo umetnuti akumulator.

Otklanjanje smetnji

Problem	Rešenje
Eksterni USB uređaj ne može da se puni na USB priključku.	A/B/C/D
Prikaz statusa napunjenosti (3 LED lampice) treperi brzo. B/C Temperatura akumulatora je izvan opsega radne temperature. / Akumulator je preopterećen.	

- A** Punjenje akumulatora.
- B** Vodite računa o informacijama u „Tehničkim podacima“. Neke eksterne USB uređaje uprkos saglasnosti sa tehničkim podacima ne možete da puniti pomoću akumulatorskog adaptera.
- C** Izvadite akumulator **(4)** iz akumulatorskog adaptera **(1)** i ponovno ga umetnite. Ako je potrebno, sačekajte da se uređaji ohlade.
- D** Povežite kabl za punjenje eksternog USB uređaja sa USB utičnicom **(3)** na akumulatorskom adapteru **(1)**.

Održavanje i servis

Servis i saveti za upotrebu

Servis odgovara na vaša pitanja u vezi sa popravkom i održavanjem vašeg proizvoda kao i u vezi sa rezervnim delovima. Šematske prikaze i informacije u vezi rezervnih delova naći ćete i pod: **www.bosch-pt.com** Bosch tim za konsultacije vam rado pomaže tokom primene, ukoliko imate pitanja o našim proizvodima i njihovom priboru.

Molimo da kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 brojčanih mesta prema tipskoj pločici proizvoda.

318 | Srpski

Srpski

Bosch Elektroservis

Dimitrija Tucovića 59

11000 Beograd

Tel.: +381 11 644 8546

Tel.: +381 11 744 3122

Tel.: +381 11 641 6291

Fax: +381 11 641 6293

E-Mail: office@servis-bosch.rs

www.bosch-pt.rs

Dodatne adrese servisa pogledajte na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Uklanjanje đubreta



Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.



Ne bacajte električne alate i akumulatore/baterije u kućno đubre!

Samo za EU-zemlje:

Prema evropskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njenoj primeni u nacionalnom pravu, električni alati koji se više ne mogu koristiti, a prema evropskoj direktivi 2006/66/EC akumulatori/baterije koje su u kvaru ili istrošene moraju se odvojeno sakupljati i uključiti u reciklažu koja ispunjava ekološke uslove.

Ukoliko se elektronski i električni uređaji otklone u otpad na neispravan način, moguće opasne materije mogu da imaju štetno dejstvo na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Slovenščina

Varnostna opozorila

**Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.**

Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

- ▶ **Uporabljajte samo akumulatorske baterije, ki so navedene v tehničnih podatkih.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko pripelje do poškodb in nevarnosti požara.
- ▶ **Akumulatorske baterije ne vstavljajte v adapter, če so sprostivne tipke polomljene ali pokvarjene.** Akumulatorska baterija lahko med uporabo izpade.
- ▶ **Akumulatorske baterije ne odpirajte.** Nevarnost kratkega stika.
- ▶ **Če je akumulatorska baterija poškodovana ali če jo nepravilno uporabljate, lahko iz nje uhajajo pare. Akumulatorska baterija se lahko vname ali eksplodira.** Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav obrnite na zdravnika. Pare lahko povzročijo draženje dihalnih poti.
- ▶ **V primeru napačne uporabe ali poškodovane akumulatorske baterije lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Pri naključnem stiku prizadeto mesto izperite z vodo. Če pride tekočina v oko, poleg tega poiščite tudi zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.

- ▶ **Koničasti predmeti, kot so na primer žebli ali izvijači, in zunanji vplivi lahko poškodujejo akumulatorsko baterijo.** Pojavi se lahko kratek stik, zaradi katerega lahko akumulatorska baterija zgori, se osmodi, pregreje ali eksplodira.
- ▶ **Akumulatorska baterija, ki je ne uporabljate, ne sme priti v stik s pisarniškimi sponkami, kovanci, ključi, žebli, vijaki in drugimi manjšimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med akumulatorskimi kontakti lahko povzroči opekline ali požar.



Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino, npr. tudi pred neposredno sončno svetlobo, ognjem, umazanijo, vodo in vlago. Obstaja nevarnost eksplozije in kratkega stika.

Opis izdelka in storitev



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.

Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Upoštevajte slike na začetku navodil za uporabo.

Namenska uporaba

Polnilni adapter za akumulatorske baterije lahko kot vir napajanja uporablja Boscheve litij-ionske akumulatorske baterije ali akumulatorske baterije sistema POWER FOR ALL tipa PBA 18V. Polnilni adapter za akumulatorske baterije lahko sočasno napaja največ dve napravi USB.

Komponente na sliki

Oštevilčenje komponent na sliki se nanaša na shemo električnega orodja na strani s shemami.

- | | |
|---|---|
| (1) Polnilni adapter za akumulatorske baterije | (4) Akumulatorska baterija ^{a)} |
| (2) Sponka za pritrditev na pas | (5) Tipka za sprostitve akumulatorske baterije |
| (3) Vhod USB | |

- a) Priказan ali opisan pribor ni del standardnega obsega dobave. Celotno ponudbo pribora najdete v našem programu za pribor.

Tehnični podatki**Polnilni adapter za akumulatorske baterije****UniversalUSB 18V-45**

Kataloška številka		1 600 A02 L3B 1 600 A02 L3C
Priključek USB		1x USB-A, 1x USB-C® ^{A)}
Izhodna napetost	V=	5
Najv. izhodni tok ^{B)}	A	
Tip C		3,0
Tip A		1,5
Najv. dovoljena dolžina kabla USB	m	1,5
Priporočena zunanja temperatura med polnjenjem	°C	0 ... +35
Dovoljena zunanja temperatura med delovanjem ^{C)} in med skladiščenjem	°C	-20 ... +50
Priporočene akumulatorske baterije		PBA 18V...W-

Polnilni adapter za akumulatorske baterije**UniversalUSB 18V-45**Priporočeni polnilniki:^{D)}

AL 18...

- A) USB Type-C® in USB-C® sta blagovni znamki USB Implementers Forum.
- B) Dejanski izhodni tok (na posamezna vrata USB) je odvisen od priključene naprave USB in njenih potreb po napajanju.
- C) Omejena zmogljivost pri temperaturah pod 0 °C.
- D) Naslednji polnilniki niso združljivi z akumulatorsko baterijo PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Akumulatorska baterija

Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorske baterije (glejte slike A1–A2)

- **Akumulatorske baterije ne vstavljajte na silo.** Akumulatorska baterija je oblikovana tako, da jo je mogoče vtakniti v adapter samo v pravilnem položaju.

Za **vstavitve** akumulatorske baterije **(4)** morate akumulatorsko baterijo v adapter za akumulatorsko baterijo **(1)** vstaviti do prislona.

Za **odstranitev** akumulatorske baterije **(4)** pritisnite sprostitevno tipko **(5)** na akumulatorski bateriji in jo potegnite iz adapterja **(1)**.

Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije na adapterju

LED-diode prikaza stanja napolnjenosti akumulatorske baterije na adapterju prikazujejo napolnjenost akumulatorske baterije. Po vstavitvi akumulatorske baterije prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije na adapterju zasveti za 3 sekunde. Ko adapter za akumulatorsko baterijo deluje, prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije na adapterju neprekinjeno sveti.

LED-diode	Napolnjenost
3 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	≈ 75–100 %
2 zeleni LED-diodi neprekinjeno svetita	≈ 40–75 %
1 zelena LED-dioda neprekinjeno sveti	≈ 15–40 %
1 zelena LED-dioda počasi utripa	≈ 0–15 %

Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije na akumulatorski bateriji

Opomba: nekatere vrste akumulatorskih baterij morda niso opremljene s prikazom stanja napolnjenosti.

LED-diode prikaza stanja napolnjenosti akumulatorske baterije na akumulatorski bateriji prikazujejo napolnjenost akumulatorske baterije. Iz varnostnih razlogov je ogled napolnjenosti možen samo, ko električno orodje miruje.

Pritisnite tipko za prikaz stanja napolnjenosti na akumulatorski bateriji, če si želite ogledati napolnjenost. To je mogoče tudi, če je akumulatorska baterija odstranjena iz orodja.

LED-diode na akumulatorski bateriji	Napolnjenost
4 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	≈ 75–100 %
3 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	≈ 50–75 %
2 zeleni LED-diodi neprekinjeno svetita	≈ 25–50 %
1 zelena LED-dioda neprekinjeno sveti	≈ 5–25 %
1 zelena LED-dioda utripa	≈ 0–5 %

Navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

Akumulatorsko baterijo zavarujte pred vlago in vodo.

Akumulatorsko baterijo skladiščite samo v temperaturnem območju od – 20 °C do 50 °C. Poleti ne dovolite, da bi akumulatorska baterija obležala v avtomobilu.

Prezračevalne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.

Bistveno krajši čas delovanja po polnjenju pomeni, da je akumulatorska baterija izrabljena in da jo je treba zamenjati.

Upoštevajte navodila za odstranjevanje.

Delovanje

Polnjenje zunanjih naprav USB (glejte sliko B)

S pomočjo priključkov USB na polnilnem adapterju za akumulatorske baterije **(1)** lahko podaljšate čas delovanja različnih naprav z vhodom USB, ki jih napajajo akumulatorske baterije, kot so npr. mobilni telefoni, MP3-predvajalniki in tablični računalniki.

► **Prepričajte se, da je vaša zunanjo napravo USB mogoče polniti prek USB-priključka na adapterju akumulatorske baterije. V zvezi s tem upoštevajte tudi poglavje „Tehnični podatki“.**

- Akumulatorsko baterijo **(4)** vstavite v polnilni adapter za akumulatorske baterije **(1)**.
- Polnilni kabel vaše naprave USB priključite v vhod USB **(3)** na polnilnem adapterju za akumulatorske baterije **(1)**.

Ko je akumulatorska baterija vaše naprave USB povsem napolnjena, adapter USB polnjenje prekine. Takoj ko je polnjenje znova potrebno, adapter USB znova začne polnjenje.

Za čim daljšo življenjsko dobo akumulatorske baterije vaše naprave USB priporočamo, da po zaključku polnjenja napravo USB odklopite z adapterja USB.

Samodejni izklop

Za varčevanje z energijo se adapter USB v naslednjih primerih samodejno izklopi:

- Po vstavitvi akumulatorske baterije več kot 2 tedna ne priklopite nobene naprave USB.
- Priključena naprava USB več kot 8 ur ne potrebuje polnjenja.

- Po zaključku polnjenja in odklopu kabla USB več kot 2 tedna ne priklopite nobene naprave USB.

Adapter znova vklopite tako, da odstranite in znova vstavite akumulatorsko baterijo.

Odpravljanje motenj

Težava	Ukrepi
Zunanje naprave USB ni mogoče polniti prek priključka USB.	A/B/C/D
Prikaz stanja napolnjenosti (3 LED-diode) hitro utripa. Temperatura akumulatorske baterije je zunaj območja delovne temperature. / Polnilni adapter za akumulatorske baterije je preobremenjen.	B/C

- A** Napolnite akumulatorsko baterijo.
- B** Upoštevajte tehnične podatke. Nekaterih zunanjih naprav USB s tem adapterjem za akumulatorsko baterijo ni mogoče polniti, čeprav ustrezajo tehničnim podatkom.

- C** Akumulatorsko baterijo **(4)** odstranite iz polnilnega adapterja za akumulatorske baterije **(1)** in jo znova vstavite vanj. Po potrebi počakajte, da se orodja ohladijo.
- D** Polnilni kabel zunanje naprave USB priključite v vhod USB **(3)** na polnilnem adapterju za akumulatorske baterije **(1)**.

Vzdrževanje in servisiranje

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Servis vam bo dal odgovore na vaša vprašanja glede popravila in vzdrževanja izdelka ter nadomestnih delov. Tehnične skice in informacije glede nadomestnih delov najdete na: **www.bosch-pt.com**
Boscheva skupina za svetovanje pri uporabi vam bo z veseljem odgovorila na vprašanja o naših izdelkih in pripadajočem priboru.
Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno sporočite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

Slovensko

Robert Bosch d.o.o.
Verovškova 55a
1000 Ljubljana

Tel.: +00 803931
Fax: +00 803931
Mail: servis.pt@si.bosch.com
www.bosch.si

Naslove drugih servisnih mest najdete na povezavi:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Odlaganje



Poskrbite za okolju prijazno recikliranje električnih orodij, akumulatorskih baterij, pribora in embalaž.



Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:

V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odslužena električna orodja zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Prav tako se morajo v skladu z Direktivo 2006/66/ES pokvarjene ali odslužene akumulatorske baterije in baterije za enkratno uporabo zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način.

Opadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

Hrvatski

Sigurnosne napomene



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute.

Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

► **Koristite samo aku-baterije navedene u tehničkim podacima.**

Uporaba drugih aku-baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.

- ▶ **Nikada ne stavljajte aku-bateriju u adapter ako je tipka za deblokadu pukla ili je neispravna.** Tijekom rada aku-baterija može ispasti.
- ▶ **Ne otvarajte aku-bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- ▶ **U slučaju oštećenja i nestručne uporabe aku-baterije mogu se pojaviti pare. Aku-baterija može izgorjeti ili eksplodirati.** Dovedite svježi zrak i u slučaju potrebe zatražite liječničku pomoć. Pare mogu nadražiti dišne puteve.
- ▶ **Kod pogrešne primjene ili oštećene aku-baterije iz aku-baterije može isteći tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta ugroženo mjesto treba isprati vodom. Ako bi ova tekućina dospjela u oči, zatražite pomoć liječnika.** Istekla tekućina iz aku-baterije može dovesti do nadražaja kože ili opeklina.
- ▶ **Oštrim predmetima kao što su npr. čavli, odvijači ili djelovanjem vanjske sile aku-baterija se može oštetiti.** Može doći do unutrašnjeg kratkog spoja i aku-baterija može izgorjeti, razviti dim, eksplodirati ili se pregrijati.
- ▶ **Nekorištene aku-baterije držite dalje od uredskih spaljalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki

spoj između kontakata aku-baterije može imati za posljedicu opekline ili požar.



Zaštitite aku-bateriju od vrućine, npr. također od stalnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.

Opis proizvoda i radova



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute.

Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Pridržavajte se slika na početku uputa za uporabu.

Namjenska uporaba

Adapter aku-baterije služi za prihvata Bosch litij-ionske aku-baterije ili aku-baterije iz POWER FOR ALL sustava tipa PBA 18V kao izvora napajanja. Pomoću adaptera aku-baterije mogu se istovremeno napajati maksimalno dva USB uređaja.

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih dijelova odnosi se na prikaz električnog alata na stranici sa slikama.

- (1)** Adapter aku-baterije
- (2)** Kopča remena za nošenje
- (3)** USB utičnica
- (4)** Aku-baterija^{a)}
- (5)** Tipka za deblokadu aku-baterije

a) Prikazan ili opisan pribor ne pripada standardnom opsegu isporuke. Potpuni pribor možete naći u našem programu pribora.

Tehnički podaci

Adapter aku-baterije		UniversalUSB 18V-45
Kataloški broj		1 600 A02 L3B 1 600 A02 L3C
USB priključak		1x USB-A, 1x USB-C ^{a)}
Izlazni napon	V =	5
Maks. izlazna struja ^{b)}	A	
Tip C		3,0
Tip A		1,5

336 | Hrvatski

Adapter aku-baterije

UniversalUSB 18V-45

Maks. dopuštena duljina USB kabela	m	1,5
Preporučena temperatura okoline kod punjenja	°C	0 ... +35
Dopuštena temperatura okoline pri radu ^{C)} i kod skladištenja	°C	-20 ... +50
Preporučene aku-baterije		PBA 18V...W-.
Preporučeni punjači ^{D)}		AL 18...

- A) USB Type-C® i USB-C® su trgovačke marke USB Implementers Forum.
- B) Stvarna izlazna struja (po USB priključku) ovisi o priključenom USB uređaju i njegovoj potrebi za strujom.
- C) Ograničeni učinak kod temperatura <0 °C.
- D) Sljedeći punjači nisu kompatibilni s aku-baterijom PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Aku-baterija

Stavljanje i vađenje aku-baterije (vidjeti slike A1–A2)

- **Prilikom stavljanja aku-baterije ne primjenjujte silu.** Aku-baterija je tako konstruirana da se u adapter aku-baterije može staviti samo u ispravan položaj.

Za **stavljanje** aku-baterije **(4)** umetnite je do graničnika u adapter aku-baterije **(1)**.

Za **vađenje** aku-baterije **(4)** pritisnite tipku za deblokadu **(5)** na aku-bateriji i izvucite je iz adaptera aku-baterije **(1)**.

Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije na adapteru

LED diode pokazivača stanja napunjenosti aku-baterije na adapteru pokazuju stanje napunjenosti aku-baterije. Nakon stavljanja aku-baterije svijetli pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije na adapteru 3 sekunde. Za vrijeme rada adaptera aku-baterije stalno svijetli pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije na adapteru.

LED	Stanje napunjenosti
Stalno svijetli 3 × zelena	≈ 75–100 %

LED	Stanje napunjenosti
Stalno svijetli 2 × zelena	≈ 40–75 %
Stalno svijetli 1 × zelena	≈ 15–40 %
Sporo treperi 1 × zelena	≈ 0–15 %

Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije na aku-bateriji

Napomena: Svaki tip aku-baterije nema pokazivač stanja napunjenosti.

LED diode pokazivača stanja napunjenosti aku-baterije na aku-bateriji pokazuju stanje napunjenosti aku-baterije. Upit o stanju napunjenosti iz sigurnosnih razloga moguć je samo u stanju mirovanja električnog alata.

Pritisnite tipku za prikaz stanja napunjenosti na aku-bateriji. To je također moguće i kod izvadene aku-baterije.

LED na aku-bateriji	Stanje napunjenosti
Stalno svijetli 4 × zelena	≈ 75–100 %
Stalno svijetli 3 × zelena	≈ 50–75 %
Stalno svijetli 2 × zelena	≈ 25–50 %

LED na aku-bateriji**Stanje
napunjenosti**

Stalno svijetli 1 × zelena

≈ 5–25 %

Treperi 1 × zelena

≈ 0–5 %

Napomene za optimalno rukovanje aku-baterijom

Zaštitite aku-bateriju od vlage i vode.

Aku-bateriju čuvajte samo u prostoriji u kojoj je raspon temperature od – 20 °C do 50 °C. Npr. aku-bateriju ljeti na ostavljajte u automobilu.

Otvore za hlađenje aku-baterije redovito čistite mekim, čistim i suhim kistom.

Bitno skraćanje vremena rada nakon punjenja pokazuje da je aku-baterija istrošena i da je treba zamijeniti.

Pridržavajte se uputa za zbrinjavanje u otpad.

Rad

Punjenje eksternih USB uređaja (vidjeti sliku B)

Uz pomoć USB priključaka na adapteru aku-baterije **(1)** možete produžiti trajanje aku-baterije različitih USB uređaja na pogon aku-baterije kao npr. mobilnih telefona, MP3 playera ili tableta.

► **Provjerite može li se puniti vaš eksterni USB uređaj s USB priključkom na adapteru aku-baterije. Pritom se pridržavajte podataka u odlomku „Tehnički podaci“.**

- Umetnite aku-bateriju **(4)** u adapter aku-baterije **(1)**.
- Spojite kabel za punjenje svog USB uređaja s USB utičnicom **(3)** na adapter aku-baterije **(1)**.

Kada je aku-baterija vašeg USB uređaja potpuno napunjena, USB adapter završava punjenje. Kada je ponovno potrebno punjenje, USB adapter nastavlja s punjenjem.

Radi čuvanja aku-baterije svog USB uređaja nakon punjenja preporučujemo da odvojite USB uređaj od USB adaptera.

Automatsko isključivanje

Radi uštede energije USB adapter isključuje se automatski u sljedećim uvjetima:

- Nakon umetanja aku-baterije nije priključen nijedan USB uređaj dulje od 2 tjedna.
- Priključeni USB uređaj ne zahtijeva punjenje dulje od 8 sati.
- Nakon završetka punjenja i odvajanja USB kabela nije priključen nijedan USB uređaj dulje od 2 tjedna.

Ponovno uključite adapter tako da izvadite i ponovno stavite aku-bateriju.

Uklanjanje smetnji

Smetnja	Pomoć
Eksterni USB uređaj se ne može puniti na USB priključku.	
Pokazivač stanja napunjenosti (3 LED diode) treperi brzo.	
Temperatura aku-baterije je izvan područja radne temperature. / Adapter aku-baterije je preopterećen.	

A Napunite aku-bateriju.

- B** Pridržavajte se podataka u odlomku „Tehnički podaci“. Neki eksterni USB ure daji se unatoč sukladnosti tehničkih podataka ne mogu puniti ovim adapterom aku-baterije.
- C** Izvadite aku-bateriju **(4)** iz adaptera aku-baterije **(1)** i ponovno stavite. Po potrebi ostavite ure daje da se ohlade.
- D** Spojite kabel za punjenje eksternog USB ure daja s USB utičnicom **(3)** na adapter aku-baterije **(1)**.

Održavanje i servisiranje

Servisna služba i savjeti o uporabi

Naša servisna služba  e odgovoriti na vaša pitanja o popravku i održavanju vašeg proizvoda, kao i o rezervnim dijelovima. Crteže u rastavljenom obliku i informacije o rezervnim dijelovima možete naći i na našoj adresi: **www.bosch-pt.com**

Tim Bosch savjetnika o uporabi rado  e odgovoriti na vaša pitanja o našim proizvodima i njihovom priboru.

U slučaju upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas obavezno navedite 10-znamenasti kataloški broj s tipske pločice proizvoda.

Hrvatski

Robert Bosch d.o.o PT/SHR-BSC
Kneza Branimira 22
10040 Zagreb
Tel.: +385 12 958 051
Fax: +385 12 958 050
E-Mail: RBKN-bsc@hr.bosch.com
www.bosch.hr

Ostale adrese servisa možete pronaći na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Zbrinjavanje



Električne alate, aku-baterije, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.



Električni alat i aku-baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:

U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo

neupotreblijvi električni alati i u skladu s europskom Direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene aku-baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje. U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Eesti

Ohutusnõuded



Lugege läbi kõik ohutussuunised ja juhised.

Ohutussuuniste ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutussuunised ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

- **Kasutage üksnes tehnilistes andmetes loetletud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi või tulekahju.

- ▶ **Ärge asetage akut adapterisse, kui lukustuse vabastusnupud on murdunud või katki.** Aku võib kasutamise ajal välja kukkuda.
- ▶ **Ärge avage akut.** Esineb lühise oht.
- ▶ **Aku vigastamise ja ebaõige käsitlemise korral võib akust eralduda aure.** Aku võib põlema süttida või plahvatada. Õhutage ruumi, halva enesetunde korral pöörduge arsti poole. Aurud võivad ärritada hingamisteid.
- ▶ **Väärkasutuse või kahjustatud aku korral võib süttiv vedelik välja voolata. Vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge ka arsti poole.** Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- ▶ **Teravad esemed, näiteks naelad või kruvikeerajad, samuti löögid, põrutused jmt võivad akut kahjustada.** Akukontaktide vahel võib tekkida lühis ja aku võib süttida, suitsema hakata, plahvatada või üle kuumeneda.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke akud eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad kontaktid omavahel ühendada.** Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.



Kaitske akut kuumuse, sealhulgas pideva päikesekiirguse eest, samuti tule, mustuse, vee ja niiskuse eest. Plahvatus- ja lühiseoht.

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend



Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised.

Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Pange tähele kasutusjuhendi esiosas olevaid jooniseid.

Nõuetekohane kasutamine

Akuadapterit kasutatakse Boschi Li-ioonakude või POWER FOR ALL süsteemi PBA 18V akude rakendamiseks pingeaallikana. Akuadapteriga saab üheaegselt pingega varustada maksimaalselt kaks USB-seadet.

Kujutatud komponendid

Joonistel kujutatud komponentide numeratsiooni aluseks on elektrilise tööriista jooniseleheküljel olevad numbrid.

- | | |
|-----------------------|---|
| (1) Akuadapter | (4) Aku ^{a)} |
| (2) Võõklamber | (5) Aku lukustuse vabastamisnupp |
| (3) USB-pesa | |

- a) Kujutatud või kirjeldatud lisavarustus ei kuulu standardsesse tarnekomplekti. Lisavarustuse täieliku loendi leiате meie lisavarustusprogrammist.

Tehnilised andmed

Akuadapter		UniversalUSB 18V-45
Tootenumber		1 600 A02 L3B 1 600 A02 L3C
USB-ühendus		1x USB-A, 1x USB-C ^{@A)}
Väljundpinge	V=	5
Max väljundvool ^{B)}	A	
tüüp-C		3,0
tüüp-A		1,5
USB-kaabli max lubatud pikkus	m	1,5
Soovitav keskkonnamtemperatuur laadimisel	°C	0 ... +35

Akuadapter**UniversalUSB 18V-45**

Lubatud keskkonnatemperatuur töötamisel ^{C)} ja hoiustamisel	°C	-20 ... +50
Soovitavad akud		PBA 18V...W-.
Soovitavad laadimisseadmed ^{D)}		AL 18...

- A) USB Type-C® ja USB-C® on USB Implementers Forumi margitähised.
- B) Tegelik väljundvool (igal USB-pordil) oleneb ühendatud USB-seadmest ja selle voolutarbest.
- C) Piiratud võimsus temperatuuril <0 °C.
- D) Järgmised laadimisseadmed ei sobi akuga PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Aku

Aku paigaldamine ja eemaldamine (vaata jooniseid A1–A2)

- **Aku paigaldamisel ärge rakendage jõudu.** Aku on konstrueeritud nii, et seda saab aku adapterisse sisestada vaid õiges asendis.

Paigaldamiseks lükake aku **(4)** adapterisse **(1)** kuni toeni.

Eemaldamiseks vajutage akul **(4)** olevaid lukustuse vabastamisnuppe **(5)** ja tõmmake aku adapterist välja **(1)**.

Aku laetusseisundi näit adapteril

LEDid aku laetusseisundi näidikul adapteril näitavad aku laetusseisundit. Aku sisseasetamise järel põleb aku laetusseisundi näit adapteril 3 sekundit. Akuadapteri kasutamise kestel põleb aku laetusseisundi näit adapteril pidevalt.

LED	Laetusseisund
Pidev tuli 3 × roheline	≈ 75–100%
Pidev tuli 2 × roheline	≈ 40–75%
Pidev tuli 1 × roheline	≈ 15–40%
Aeglaselt vilkuv tuli 1 × roheline	≈ 0–15%

Aku laetusseisundi näidik akul

Märkus: kõikidel akutüüpidel ei ole laetuse taseme indikaatorit.

LEDid aku laetusseisundi näidikul näitavad aku laetusseisundit. Tööohutuse huvides saab aku laetusseisundit vaadata ainult seisval elektrilisel tööriistal.

350 | Eesti

Laetusseisundi näitamiseks vajutage laetusseisundi näidu nuppu akul. See on võimalik ka väljavõetud aku korral.

LED akul	Laetusseisund
Pidev tuli 4 × roheline	≈ 75–100%
Pidev tuli 3 × roheline	≈ 50–75 %
Pidev tuli 2 × roheline	≈ 25–50%
Pidev tuli 1 × roheline	≈ 5–25%
Vilkuv tuli 1 × roheline	≈ 0–5%

Juhised aku käsitsemiseks

Kaitske akut niiskuse ja vee eest.

Hoidke aku temperatuuril –20 °C kuni 50 °C. Ärge jätke akut suvel autosse.

Puhastage aku ventilatsiooniavasid pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

Oluliselt lühenenud kasutusaeg pärast laadimist näitab, et aku on muutunud kasutuskõlbmatuks ja tuleb välja vahetada.

Järgige ringlussevõtu juhiseid.

Kasutamine

Väliste USB-seadmete laadimine (vaata joonist B)

USB-ühenduskohtade abil akuadapteril **(1)** saate erinevate akukäitusega USB-seadmete, nagu mobiiltelefon, MP3-pleier või tahvelarvuti, aku tööaega pikendada.

- **Veenduge, et välist USB-seadet on võimalik aku adapteri USB-ühenduse kaudu laadida. Pöörake seejuures tähelepanu punktis „Tehnilised andmed“ toodud teabele.**
- Asetage aku **(4)** akuadapterisse **(1)**.
- Ühendage oma USB-seadme laadimiskaabel USB-pesaga **(3)** akuadapteril **(1)**.

Kui teie USB-seadme aku on täielikult laetud, lõpetab USB-adapter laadimistoimingu. Kohe kui nõutakse jälle laadimist, jätkab USB-adapter laadimist.

Teie USB-seadme aku säästmiseks soovitame USB-seadme laadimistoimingu järel USB-adapterist lahutada.

Automaatne väljalülitumine

Energia säästmiseks lülitub USB-adapter järgmiste tingimuste korral automaatselt välja:

- Aku sisseasetamise järel ei ühendata rohkem kui 2 nädala kestel mitte ühtegi USB-seadet.
- Ühendatud USB-seade ei vaja kauem kui 8 tunni kestel laadimist.
- Laadimistoimingu lõpetamise ja USB-kaabli eemaldamise järel ei ühendata kauem kui 2 nädala jooksul mitte ühtegi USB-seadet.

Lülitage adapter akut välja võttes ja uuesti sisse asetades jälle sisse.

Tõrgete kõrvaldamine

Probleem	Kõrvaldamine
Välis USB-seadet ei saa USB-ühenduses laadida.	A/B/C/D
Laetusseisundi näit (3 LEDi) vilguvad kiiresti. Aku temperatuur on väljaspool töötemperatuuri piirkonda. / Akuadapter on üle koormatud.	B/C

A Laadige aku.

- B** Pidage silmas „Tehnilistes andmetes“ toodud andmeid. Mõnda välist USB-seadet ei saa vaatamata tehniliste andmete vastavusele selle akuadapteriga laadida.
- C** Eemaldage aku **(4)** akuadapterist **(1)** ja pange uuesti tagasi. Vajaduse korral laske seadmel jahtuda.
- D** Ühendage välise USB-seadme laadimiskaabel USB-pesaga **(3)** akuadapteril **(1)**.

Hooldus ja korrashoid

Müügijärgne teenindus ja kasutusalaane nõustamine

Klienditeeninduse töötajad vastavad teie küsimustele teie toote remondi ja hoolduse ning varuosade kohta. Joonised ja info varuosade kohta leiate ka veebisaidilt:

www.bosch-pt.com

Boschi nõustajad on meeleldi abiks, kui teil on küsimusi toodete ja lisatarvikute kasutamise kohta.

Päringute esitamisel ja varuosade tellimisel teatage meile kindlasti toote tüübisildil olev 10-kohaline tootenumber.

Eesti Vabariik

Teeninduskeskus

Tel.: (+372) 6549 575

Faks: (+372) 6549 576

E-posti: service-pt@lv.bosch.com

Muud teeninduse aadressid leiate jaotisest:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus



Elektrilised tööriistad, akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.



Ärge käideldge elektrilisi tööriistu ja akusid/patareisid koos olmejäätmetega!

Üksnes EL liikmesriikidele:

Vastavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning nende kohaldamisele riigi õigusaktides tuleb kasutusressursi ammendanud elektritööriistad ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasäästlikku taaskasutusse.

Vale jāāmekāitluse korral vōivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Latviešu

Drošības noteikumi



Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiēt šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

- **Izmantojiēt tikai tehniskajos datos norādītos akumulatorus.** Citu akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumiem vai izraisīt aizdegšanos.

- ▶ **Nieievietojiet akumulatoru akumulatora adapterī, ja tā fiksatoru taustiņi ir salauzti vai citādi bojāti.** Pretējā gadījumā akumulators lietošanas laikā var izkrist.
- ▶ **Neatveriet akumulatoru.** Tas var radīt īsslēgumu.
- ▶ **Bojājuma vai nepareizas lietošanas rezultātā akumulators var izdalīt kaitīgus izgarojumus. Akumulators var aizdegties vai sprāgt.** ielaidiet telpā svaigu gaisu un smagākos gadījumos meklējiet ārsta palīdzību. Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- ▶ **Ja akumulators ir bojāts vai tiek nepareizi lietots, no tā var izplūst šķidrās elektrolīts. Nepieļaujiet elektrolīta nonākšanu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr ir noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, nekavējoties griezieties pēc palīdzības pie ārsta.** No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izraisīt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.
- ▶ **Iedarbojoties uz akumulatoru ar smailu priekšmetu, piemēram, ar naglu vai skrūvgriezi, kā arī ārēja spēka iedarbības rezultātā akumulators var tikt bojāts.** Tas var radīt iekšēju īsslēgumu, kā rezultātā akumulators var aizdegties, dūmot, eksplodēt vai pārkarst.
- ▶ **Laikā, kad akumulators netiek lietots, nepieļaujiet tā kontaktu saskaršanos ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām,**

skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt īsslēgumu. Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un būt par cēloni ugunsgrēkam.



Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros, kā arī no uguns, netirumiem, ūdens un mitruma. Tas var radīt sprādziena un īsslēguma briesmas.

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts



Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam. Ņemiet vērā attēlus lietošanas pamācības sākuma daļā.

Paredzētais pielietojums

Akumulatora adapteris ļauj kā sprieguma avotu izmantot 18V tipa Bosch litija jonu akumulatorus, kas pieder POWER FOR ALL sistēmai. Ar akumulatora adapteri var vienlaicīgi sprieguma padevi nodrošināt maksimāli divām USB ierīcēm.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto komponentu numerācija atbilst karstā elektroinstrumenta attēlojumam grafiskajā lapā.

- (1)** Akumulatora adapters
- (2)** Jostas stiprinājuma turētājs
- (3)** USB ligzda
- (4)** Akumulators^{a)}
- (5)** Akumulatora atbrīvošanas taustiņš

- a) Attēlotais vai aprakstītais piederums neietilpst standarta piegādes komplektācijā. Pilns pārskats par izstrādājuma piederumiem ir sniegts mūsu piederumu katalogā.

Tehniskie dati

Akumulatora adapters		UniversalUSB 18V-45
Izstrādājuma numurs		1 600 A02 L3B 1 600 A02 L3C
USB pieslēgvietā		1x USB-A, 1x USB-C ^{a)}
Izejas spriegums	V=	5

Akumulatora adapters**UniversalUSB 18V-45**

maks. izejas strāva ^{B)}	A	3,0
Tips C		1,5
Tips A		1,5
maks. pieļaujamais USB kabeļa garums	m	1,5
ieteicamā apkārtējās vides temperatūra uzlādes laikā	°C	0 ... +35
pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra darbības laikā ^{C)} un glabāšanas laikā	°C	-20 ... +50
ieteicamie akumulatori		PBA 18V...W.
ieteicamās uzlādes ierīces ^{D)}		AL 18...

- A) USB Type-C® un USB-C® ir firmas USB Implementers Forum tirdzniecības zīmes.
- B) Faktiskā izejas strāva (katrai USB pieslēgvietai) ir atkarīga no pievienotās USB ierīces un tai nepieciešamās strāvas.
- C) Samazināta jauda pie temperatūras <0 °C.
- D) Sekojošās uzlādes ierīces nav saderīgas ar akumulatoriem PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Akumulators

Akumulatora ievietošana un izņemšana (skat. attēli A1–A2)

- **Ievietojot akumulatoru, nelietojiet pārāk lielu spēku.** Akumulators ir konstruēts tā, ka to var ievietot akumulatora adapterī tikai pareizā stāvoklī.

Lai **ievietotu** akumulatoru **(4)**, līdz galam iebīdiet to akumulatora adapterī **(1)**.

Lai **izņemtu** akumulatoru **(4)**, nospiediet fiksatora taustiņus **(5)** uz akumulatora un izvelciet to no akumulatora adaptera **(1)**.

Akumulatora uzlādes pakāpes indikators uz adaptera

Uz adaptera esošās akumulatora uzlādes pakāpes indikatora trīs LED diodes parāda akumulatora uzlādes pakāpi. Pēc akumulatora ievietošanas uz adaptera esošās akumulatora uzlādes pakāpes indikators deg 3 sekundes. Akumulatora adaptera darbības akumulatora uzlādes pakāpes indikators uz adaptera nepārtraukti deg.

LED	Uzlādes pakāpe
Deg pastāvīgi 3 × zaļā krāsā	≈ 75–100 %
Deg pastāvīgi 2 × zaļā krāsā	≈ 40–75 %
Deg pastāvīgi 1 × zaļā krāsā	≈ 15–40 %
Lēnām mirgo 1 zaļa lampiņa	≈ 0–15 %

Akumulatora uzlādes pakāpes indikators uz akumulatora

Piezīme: ne visiem akumulatoru tipiem ir uzlādes līmeņa indikators.

Uz akumulatora esošās akumulatora uzlādes pakāpes indikatora trīs zaļās LED diodes parāda akumulatora uzlādes pakāpi. Vadoties no drošības apsvērumiem, uzlādes pakāpe ir nolasāma tikai tad, ja elektroinstruments nedarbojas.

Lai rādītu uzlādes pakāpi, nospiediet uzlādes pakāpes indikatora taustiņu uz akumulatora. Tas ir iespējams arī ar noņemtu akumulatoru.

LED gaismas diodes uz akumulatora	Uzlādes pakāpe
Deg pastāvīgi 4 × zaļā krāsā	≈ 75–100 %
Deg pastāvīgi 3 × zaļā krāsā	≈ 50–75 %
Deg pastāvīgi 2 × zaļā krāsā	≈ 25–50 %

362 | Latviešu

LED gaismas diodes uz akumulatora	Uzlādes pakāpe
Deg pastāvīgi 1 × zaļā krāsā	≈ 5–25 %
Mirgo 1 × zaļā krāsā	≈ 0–5 %

Pareiza apiešanās ar akumulatoru

Sargājiet akumulatoru no mitruma un ūdens.

Uzglabājiet akumulatoru pie temperatūras no –20 °C līdz 50 °C.

Neatstājiet akumulatoru karstumā, piemēram, vasaras laikā neatstājiet to automašīnā.

Laiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mikstu, tīru un sausu otu.

Ja manāmi samazinās instrumenta darbības laiks starp akumulatora uzlādēm, tas norāda, ka akumulators ir nolietojies un to nepieciešams nomainīt.

Ievērojiet norādījumus par atbrīvošanos no nolietotajiem izstrādājumiem.

Lietošana

Uzlāde no ārējās USB ierīces (skatiet attēlu B)

Izmantojot akumulatora adaptera **(1)** USB pieslēgvietas, var pagarināt dažādu akumulatora ierīču, piemēram, mobilo tālrunu, MP3 atskaņotāju vai planšetdatoru, akumulatora darbības laiku.

► **Pārliecinieties, ka ārējās ierīces akumulatoru ir iespējams uzlādēt no USB interfeisa savienotāja, kas atrodas uz akumulatora adaptera. Ņemiet vērā sadaļā „Tehniskie dati” norādītās parametru vērtības.**

- Ievietojiet akumulatoru **(4)** akumulatora adapterī **(1)**.
- Savienojiet jūsu USB ierīces uzlādes kabeli ar USB ligzdu **(3)** uz akumulatora adaptera **(1)**.

Kad ir pabeigts jūsu USB ierīces akumulatora uzlāde, USB adapters aptur uzlādes procesu. Līdzko atkal ir nepieciešams veikt uzlādi, USB adapters turpina uzlādi.

Lai saudzētu jūsu USB ierīces akumulatoru, mēs iesakām pēc uzlādes beigām atvienot USB ierīci no USB adaptera.

Automātiska izslēgšana

Lai taupītu enerģiju, USB adapters automātiski izslēdzas šādos gadījumos:

- Pēc akumulatora ievietošanas ilgāk nekā 2 nedēļas netiek pieslēgta neviena USB ierīce.
- Pieslēgtā USB ierīcei ilgāk nekā 8 stundas nav nepieciešama jauna uzlāde.
- Pēc uzlādes un USB kabeļa atvienošanas ilgāk nekā 2 nedēļas netiek pieslēgta neviena USB ierīce.

Atkal ieslēdziet adapteri, izņemot un atkal ievietojot akumulatoru.

Kļūmju novēršana

Kļūme	Kļūmju novēršana
Ārējās USB ierīces nevar tikt uzlādētas pie USB pieslēgvietas.	A/B/C/D
Ātri mirgo uzlādes pakāpes indikators (3 LED). Akumulatora temperatūra nav ekspluatācijas	B/C

Kļūme**Kļūmju
novēršana**

temperatūras diapazons robežās. / Akumulatora adapteris ir pārslogots.

- A** Uzlādējiet akumulatoru.
- B** Ievērojiet norādījumus sadaļā "Tehniskie dati". Neraugoties uz tehnisko parametru atbilstību, dažu ārējo USB ierīču akumulatorus nevar uzlādēt ar šo akumulatora adapteri.
- C** Izņemiet akumulatoru **(4)** no akumulatora adaptera **(1)** un atkal ievietojiet to atpakaļ. Nepieciešamības gadījumā ļaujiet ierīcēm atdzist.
- D** Savienojiet ārējās USB ierīces uzlādes kabeli ar USB ligzdu **(3)** uz akumulatora adaptera **(1)**.

Apkalpošana un apkope

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Klientu apkalpošanas dienests atbildēs uz Jūsu jautājumiem par izstrādājumu remontu un apkalpošanu, kā arī par to rezerves daļām. Kopsalikuma attēlus un informāciju par rezerves daļām Jūs varat atrast interneta vietnē:

www.bosch-pt.com

Bosch konsultantu grupa palīdzēs Jums vislabākajā veidā rast atbildes uz jautājumiem par mūsu izstrādājumiem un to piederumiem.

Pieprasot konsultācijas un pasūtot rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes.

Latvijas Republika

Robert Bosch SIA

Bosch elektroinstrumentu servisa centrs

Mūkusalas ielā 97

LV-1004 Rīga

Tālr.: 67146262

Telefakss: 67146263

E-pasts: service-pt@lv.bosch.com

Papildu klientu apkalpošanas dienesta adreses skatiet šeit:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem



Nolietotie elektroinstrumenti, akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



Neizmetiet nolietotos elektroinstrumentus, akumulatorus un baterijas sadzīves atkritumu tvērtnē!

Tikai EK valstīm.

Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgi elektroinstrumenti un saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2006/66/EK, bojāti vai izlietoti akumulatori/baterijas ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Ja elektriskās un elektroniskās ierīces netiek atbilstoši utilizētas, tās var kaitēt videi un cilvēku veselībai iespējamās bīstamo vielu klātbūtnes dēļ.

Lietuvių k.

Saugos nuorodos



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

- **Naudokite tik techninių duomenų skyriuje nurodytus akumuliatorius.** Naudojant kitokius akumuliatorius iškyla pavojus susižeisti ir sukelti gaisrą.

- ▶ **Nestatykite akumulatoriaus į akumulatoriaus adapterį, jei nulūžė arba pažeisti atblokavimo mygtukai.** Akumulatorius veikimo metu gali iškristi.
- ▶ **Neardykite akumulatoriaus.** Galimas trumpojo sujungimo pavojus.
- ▶ **Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali išsiveržti garų. Akumulatorius gali užsidegti arba sprogti.** Išvėdinkite patalpą ir, jei nukentėjote, kreipkitės į gydytoją. Šie garai gali sudirginti kvėpavimo takus.
- ▶ **Netinkamai naudojant akumuliatorių arba jei akumulatorius pažeistas, iš jo gali ištėkėti degaus skysčio. Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skysčio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis kreipkitės į gydytoją.** Akumulatoriaus skystis gali sudirginti ar nudeginti odą.
- ▶ **Aštrūs daiktai, pvz., vinys ar atsuktuvai, arba išorinė jėga gali pažeisti akumuliatorių.** Dėl to gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir akumulatorius gali sudegti, pradėti rūkti, sprogti ar perkaisti.
- ▶ **Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti iš prietaiso ištraukto akumulatoriaus kontaktų.** Užtrumpinus akumulatoriaus kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.

370 | Lietuvių k.



Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, ugnies, nešvarumų, vandens ir drėgmės. Išskyla sprogimo ir trumpojo jungimo pavojus.

Gaminio ir savybių aprašas



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Prašome atkreipti dėmesį į paveikslėlius priekinėje naudojimo instrukcijos dalyje.

Naudojimas pagal paskirtį

Akumuliatoriaus adapteris yra skirtas tam, kad į jį įstatytą Bosch ličio jonų akumuliatorių arba „POWER FOR ALL“ sistemos PBA 18V tipo akumuliatorių būtų galima naudoti kaip įtampos šaltinį. Naudojant akumuliatoriaus adapterį, įtampa galima tiekti į ne daugiau kaip du USB prietaisus.

Pavaizduoti elementai

Pavaizduotų sudedamųjų dalių numeriai atitinka elektrinio įrankio schemos numerius.

- (1)** Akumulatoriaus adapteris **(4)** Akumulatorius^{a)}
- (2)** Laikiklis tvirtinti prie diržo **(5)** Akumulatoriaus atblokovimo klavišas
- (3)** USB įvorė

a) Pavaizduoti ar aprašyti priedai į tiekiamą standartinį komplektą neįeina. Visą papildomą įrangą rasite mūsų papildomos įrangos programoje.

Techniniai duomenys

Akumulatoriaus adapteris		UniversalUSB 18V-45
Gaminio numeris		1 600 A02 L3B 1 600 A02 L3C
USB jungtis		1x USB-A, 1x USB-C ^(a)
Išeinamoji įtampa	V=	5
Maks. išeinamoji srovė ^{B)}	A	
Tipas C		3,0
Tipas A		1,5

372 | Lietuvių k.

Akumulatoriaus adapteris

UniversalUSB 18V-45

Maks. leidžiamasis USB kabelio ilgis	m	1,5
Rekomenduojama aplinkos temperatūra įkraunant	°C	0 ... +35
Leidžiamoji aplinkos temperatūra veikiant ^{C)} ir sandėliuojant	°C	-20 ... +50
Rekomenduojami akumulatoriai		PBA 18V...W-.
Rekomenduojami krovikliai ^{D)}		AL 18...

- A) „USB Type-C®“ ir „USB-C®“ yra „USB Implementers Forum“ prekių ženklai.
- B) Faktinė išeinamoji srovė (kiekvieno USB prievado) priklauso nuo prijungto USB prietaiso ir am reikalingos srovės.
- C) Ribota galia, esant temperatūrai <0 °C
- D) Žemiau nurodyti krovikliai PBA akumuliatoriui netinka: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Akumulatorius

Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas (žr. A1–A2 pav.)

- Įdėdami akumuliatorių **nenaudokite jėgos**. Akumulatorius sukonstruotas taip, kad į akumulatoriaus adapterį jį būtų galima įstatyti tik tinkama padėtimi.

Norėdami **įdėti** akumuliatorių **(4)**, stumkite jį iki atramos į akumulatoriaus adapterį **(1)**.

Norėdami akumuliatorių **(4) išimti**, paspauskite ant akumulatoriaus esančius atblokavimo mygtukus **(5)** ir ištraukite jį akumulatoriaus adapterio **(1)**.

Akumulatoriaus įkrovos indikatorius ant adapterio

Akumulatoriaus įkrovos būklės indikatoriai ant akumulatoriaus rodo adapterio įkrovos būklę. Įdėjus akumuliatorių, ant adapterio esantys akumulatoriaus įkrovos būklės indikatoriai šviečia 3 sekundes. Naudojant akumulatoriaus adapterį, ant adapterio esantys akumulatoriaus įkrovos būklės indikatoriai šviečia nuolat.

LED	Įkrovos būklė
Šviečia nuolat 3 x žali	≈ 75–100 %

LED	Įkrovos būklė
Šviečia nuolat 2 x žali	≈ 40–75 %
Šviečia nuolat 1 x žalias	≈ 15–40 %
Lėtai mirksi 1 x žalias	≈ 0–15 %

Akumuliatoriaus įkrovos indikatorius ant akumuliatoriaus

Nuoroda: ne visų tipų akumuliatoriai yra su įkrovos būklės indikatoriumi. Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatoriai ant akumuliatoriaus rodo akumuliatoriaus įkrovos būklę. Dėl saugumo, įkrovos būklę galima pažiūrėti tik tada, kai elektrinis įrankis neveikia.

Norėdami, kad būtų parodyta akumuliatoriaus įkrovos būklė, paspauskite ant akumuliatoriaus esantį įkrovos būklės indikatorius mygtuką. Tai atlikti galima ir esant nuimtam akumuliatoriui.

LED ant akumuliatoriaus	Įkrovos būklė
Šviečia nuolat 4 x žali	≈ 75–100 %
Šviečia nuolat 3 x žali	≈ 50–75 %
Šviečia nuolat 2 x žali	≈ 25–50 %
Šviečia nuolat 1 x žalias	≈ 5–25 %

LED ant akumuliatoriaus**Įkrovos būklė**

Mirksi 1 x žalias

≈ 0–5 %

Nuorodos, kaip optimaliai elgtis su akumuliatoriumi

Saugokite akumuliatorių nuo drėgmės ir vandens.

Akumuliatorių sandėliuokite tik nuo –20 °C iki 50 °C temperatūroje. Pvz., nepalikite akumuliatoriaus vasarą automobilyje.

Akumuliatoriaus ventiliacines angas valykite minkštu, švarių ir sausu tepuku.

Pastebimas įkrauto akumuliatoriaus veikimo laiko sutrumpėjimas rodo, kad akumuliatorius susidėvėjo ir jį reikia pakeisti.

Laikykitės pateiktų šalinimo nurodymų.

Naudojimas**Išorinių USB prietaisų įkrovimas (žr. B pav.)**

Naudodamiesi akumuliatoriaus adapteryje (1) esančiomis USB jungtimis, galite pailginti įvairių akumuliatorinių USB prietaisų, pvz., mobiliojo telefono, MP3 grotuvo ar planšetės, akumuliatorių veikimo laiką.

► **Įsitikinkite, kad jūsų išorinį USB prietaisą galima įkrauti, naudojant akumuliatoriaus adapterio USB jungtį. Laikykitės skyriuje „Techniniai duomenys“ pateiktų duomenų.**

- Įstatykite akumuliatorių **(4)** į akumuliatoriaus adapterį **(1)**.
- Savo prietaiso įkrovimo laidą sujunkite su akumuliatoriaus adapterio **(1)** USB įvare **(3)**.

Kai jūsų USB prietaiso akumuliatorius visiškai įkraunamas, USB adapteris baigia įkrovimo procesą. Kai tik vėl atsiras įkrovimo poreikis, USB adapteris tęs įkrovimą.

Siekiant tausoti jūsų USB prietaiso akumuliatorių, po įkrovimo USB prietaisą rekomenduojame atjungti nuo USB adapterio.

Automatinis išjungimas

Siekiant tausoti energiją, USB išsijungia automatiškai, esant šioms sąlygoms:

- Įstačius akumuliatorių ilgiau kaip 2 savaites nebuvo prijungtas joks USB prietaisas.
- Prijungtam USB prietaisui ilgiau kaip 8 valandas nereikia įkrovimo.
- Baigus įkrovimo operaciją ir atjungus USB kabelį ilgiau kaip 2 savaites nebuvo prijungtas joks USB prietaisas.

Vėl įjunkite adapterį, t. y. išimkite ir vėl įstatykite akumuliatorių.

Trikčių šalinimas

Gedimas	Šalinimas
Neįkraunamas prie USB jungties prijungtas išorinis USB prietaisas.	A/B/C/D
Greitai mirksi įkrovos būklės indikatorius (3 LED). Akumuliatoriaus temperatūra yra už darbinės temperatūros intervalo ribų. / Per didelė akumuliatoriaus adapterio apkrova.	B/C

- A** Įkraukite akumuliatorių.
- B** Laikykitės „Techniniai duomenys“ pateiktų nurodymų. Kai kurių išorinių USB prietaisų, nors techniniai duomenys ir sutampa, su šiuo akumuliatoriaus adapteriu įkrauti negalima.
- C** Akumuliatorių **(4)** išimkite iš akumuliatoriaus adapterio **(1)** ir įdėkite iš naujo. Jei reikia, palaukite, kol prietaisai atvės.
- D** Išorinio USB prietaiso įkrovimo laidą sujunkite su akumuliatoriaus adapterio **(1)** USB įvare **(3)**.

Priežiūra ir servisas

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Klientų aptarnavimo skyriuje gausite atsakymus į klausimus, susijusius su jūsų gaminio remontu, technine priežiūra bei atsarginėmis dalimis. Detalius brėžinius ir informacijos apie atsargines dalis rasite interneto puslapyje:

www.bosch-pt.com

Bosch konsultavimo tarnybos specialistai mielai pakonsultuos Jus apie gaminius ir jų papildomą įrangą.

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti dešimtženklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

Lietuva

Bosch įrankių servisas

Informacijos tarnyba: (037) 713350

Įrankių remontas: (037) 713352

Faksas: (037) 713354

El. paštas: service-pt@lv.bosch.com

Kitus techninės priežiūros skyriaus adresus rasite čia:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Šalinimas



Elektriniai įrankiai, akumulatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.



Elektrinių įrankių, akumuliatorių bei baterijų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims:

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus nebetinkami naudoti elektriniai įrankiai ir pagal 2006/66/EB pažeisti ir susidėvėję akumulatoriai/baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Netinkamai pašalintos elektros ir elektroninės įrangos atliekos dėl galimų pavojingų medžiagų gali turėti žalingą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.

عربي

إرشادات الأمان

اقرأ جميع إرشادات الأمان والتعليمات.
ارتكاب الأخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان
والتعليمات، قد يؤدي إلى حدوث صدمات
كهربائية أو إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة
بجروح خطيرة.



احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للاستعمال
اللاحق.

◀ اقتصر على استخدام المراكم الواردة في البيانات
الفنية. قد يؤدي استخدام المراكم الأخرى إلى الإصابات وإلى
خطر نشوب الحرائق.

◀ لا تدخل المرمك في مهائئ المرمك في حالة انكسار أزوار
فك الإقفال أو حدوث عطل بها. حيث يمكن أن يتعرض
المرمك للسقوط أثناء التشغيل.

◀ لا تفتح المرمك. يتشكل خطر تقصير الدائرة الكهربائية.

◀ قد تنطلق أبخرة عند تلف المرمك واستخدامه بطريقة
غير ملائمة. يمكن أن يحترق المرمك أو يتعرض للانفجار.

أمن توفر الهواء النقي وراجع الطبيب إن شعرت بشكوى. قد تهيج هذه الأبخرة المجاري التنفسية.

◀ في حالة سوء الاستعمال أو تلف المركم فقد يتسرب السائل القابل للاشتعال من المركم. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حال ملامسته بشكل غير مقصود. في حالة وصول السائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى ذلك. قد يؤدي سائل المركم المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الاحتراق.

◀ يمكن أن يتعرض المركم لأضرار من خلال الأشياء المدببة مثل المسامير والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية. وقد يؤدي هذا إلى تقصير الدائرة الكهربائية الداخلية واحتراق المركم أو خروج الدخنة منه أو انفجاره وتعرضه لسخونة مفرطة.

◀ حافظ على إبعاد المركم الذي لا يتم استعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللواكب وغيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسين ببعضها البعض. قد يؤدي تقصير الدارة الكهربائية بين ملامسي المركم إلى الاحتراق أو إلى اندلاع النار.

**احرص على حماية المركم من الحرارة، بما
ذلك التعرض لأشعة الشمس باستمرار ومن
النار والأتساخ والماء والرطوبة. حيث ينشأ خطر
الانفجار وخطر حدوث دائرة قصر.**



وصف المنتج والأداء

اقرأ جميع إرشادات الأمان والتعليمات.
ارتكاب الأخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان
والتيعليمات، قد يؤدي إلى حدوث صدمات
الكهربائية أو إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة
بجروح خطيرة.



يرجى الرجوع إلى الصور الموجودة في الجزء الأول من دليل
التشغيل.

الاستعمال المطابق للتيعليمات

يستخدم مهائئ المركم لتكريب مركم أيونات ليثيوم بوش ومركم
نظام POWER FOR ALL النوع PBA 18 فلت كمصدر للجهد
الكهربائي. باستخدام مهائئ المركم يمكن بعد أقصى إمداد
جهازين USB، في وقت واحد بالجهد الكهربائي.

الأجزاء المصورة

يشير ترقيم الأجزاء المصورة إلى الصورة المعروضة للعدة الكهربائية في صفحة الرسوم.

- (1) المهايئ العامل بمركم
- (2) مشبك حزام
- (3) مقبس USB
- (4) المركم^a
- (5) زر فك إقفال المركم

a) لا يتضمن إطار التوريد الاعتيادي التوابع المصورة أو المشروحة. تجد التوابع الكاملة في برنامجنا للتوابع.

البيانات الفنية

المهايئ العامل بمركم		رقم الصنف
UniversalUSB 18V-45		
A02 L3B 1 600		
1 600 A02 L3C		
1x USB-A, 1x USB-C ^{A)}		وصلة USB
5	فلط =	جهد الخرج
3,0	أمبير	تيار الخرج الأقصى ^{B)}
1,5		النوع C
		النوع A

المهايئ العامل بمركم UniversalUSB 18V-45

1,5	متر	أقصى طول مسموح به لكابل USB
35+ ... 0	م°	درجة الحرارة المحيطة الموصى بها عند الشحن
50+ ... 20-	م°	درجة الحرارة المحيطة المسموح به عند التشغيل ^(C) وعند التخزين
PBA 18V...W-		المراكم الموصى بها
AL 18...		أجهزة الشحن الموصى بها ^(D)

(A) USB Type-C® و USB-C® هي علامات تجارية لهيئة USB Implementers Forum.

(B) يربط تيار الخرج الفعلي (تبعا لمنفذ USB) بجهاز USB الموصل واحتياجه للتيار.

(C) قدرة محدودة في درجات الحرارة > 0 م°

(D) أجهزة الشحن التالية غير متوافقة مع المركم PBA: CV 1814 AL و CV 1820 AL و CV 1860 AL

مركم

تركيب المركم وخلعه (انظر الصور A1-A2)

◀ لا تستخدم القوة عند تركيب المركم. المركم مصمم بحيث لا يمكن إدخاله في مهايئ المركم إلا وهو في الوضع الصحيح. لغرض تركيب المركم (4) أدخل المركم حتى النهاية في مهايئ المركم (1).

لغرض إخراج المركم (4) اضغط على أزرار فك الإقبال (5) الموجودة بالمركم واجذبه من مهايئ المركم (1).

بيان حالة شحن المركم بالمهايئ

تشير لمبات الدايمود الخاصة بمبين حالة شحن المركم بالمهايئ إلى حالة شحن المركم. بعد استخدام المركم يضيء مبين حالة شحن المركم بالمهايئ لمدة 3 ثوان. أثناء تشغيل مهايئ المركم يضيء مبين حالة شحن المركم بالمهايئ باستمرار.

حالة الشحن	لمبة LED
≈ 75-100 %	ضوء مستمر 3 × أخضر
≈ 40-75 %	ضوء مستمر 2 × أخضر

حالة الشحن	لمبة LED
≈ 15–40 %	ضوء مستمر 1 × أخضر
≈ 0–15 %	ضوء وميض بطيء 1 × أخضر

مبين حالة شحن المرمك بالمرمك

ملحوظة: ليست كل أنواع المراكم تحتوي على مبين حالة شحن. تشير لمبات الدايدود الخاصة بمبين حالة شحن المرمك بالمرمك إلى حالة شحن المرمك. لأسباب تتعلق بالسلامة فإنه لا يمكن الاستعلام عن حالة الشحن إلا والعدة الكهربائية متوقفة. اضغط زر مبين حالة شحن المرمك بالمرمك لإظهار حالة الشحن. يمكن أن يتم هذا أيضًا والبطارية مخلوعة.

حالة الشحن	لمبة الدايدود بالمرمك
≈ 75–100 %	ضوء مستمر 4 × أخضر
≈ 50–75 %	ضوء مستمر 3 × أخضر
≈ 25–50 %	ضوء مستمر 2 × أخضر
≈ 5–25 %	ضوء مستمر 1 × أخضر
≈ 0–5 %	ضوء وميض 1 × أخضر

ملاحظات للتعامل مع المرمك بطريقة مثالية

قم بحماية المرمك من الرطوبة والماء.
لا تقم بتخزين المرمك إلا في نطاق درجة حرارة يقع بين -20 °م وحتى 50 °م. لا تترك المرمك في السيارة في فصل الصيف مثلاً.
نظف فتحات التهوية بالمرمك من فترة لأخرى، بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.
إذا انخفضت فترة التشغيل بعد الشحن بدرجة كبيرة فهذا يعني أن المرمك قد استهلك وأنه يجب استبداله.
تراجع الإرشادات عند التخلص من العدد.

التشغيل

شحن أجهزة USB الخارجية (انظر الصورة B)

يمكن باستخدام وصلات USB الموجودة بمهايئ المرمك (1) زيادة فترة تشغيل مراكم أجهزة USB متنوعة عاملة بالمرمك، مثل الهاتف الجوال أو مشغل MP3 أو الكمبيوتر اللوحي.
« تأكد أن جهازك الخارجي USB يمكن شحنه عن طريق وصلة USB المركبة في مهايئ المرمك. تراعى البيانات الموجودة في «المواصفات الفنية».

- قم بتركيب المرمك (4) في مهائئ المرمك (1).
- اربط كابل شحن جهاز USB الخاص بك بمقبس (3) USB في المهائئ العامل بمرمك (1).
- في حالة شحن مرمك جهاز USB الخاص بك بشكل كامل، يقوم مهائئ USB بإنهاء عملية الشحن. بمجرد طلب الشحن مرة أخرى يواصل مهائئ USB الشحن.
- للحفاظ على مرمك جهاز USB نوصي بعد عملية الشحن بفصل جهاز USB عن مهائئ USB.

الفصل الأوتوماتيكي

- لتوفير الطاقة يتوقف مهائئ USB أوتوماتيكيًا في الظروف التالية:
- بعد تركيب المرمك لا يتم توصيل جهاز USB لأكثر من أسبوعين.
 - لا يطلب جهاز USB الموصل أي شحن لمدة تزيد عن 8 ساعات.
 - بعد إنهاء عملية الشحن وفك كابل USB لا يتم توصيل جهاز USB لمدة تزيد عن أسبوعين.
- قم بتشغيل المهائئ مجددًا، من خلال إخراج المرمك وإعادة تركيبه.**

إزالة الاختلالات

المشكلة	العلاج
لا يمكن شحن جهاز USB خارجي من وصلة USB. A/B/C/D	يومان مبين حالة الشحن (3 لمبات دايمود) بسرعة. B/C درجة حرارة المرمك خارج نطاق درجة حرارة التشغيل. / تم التحميل بشكل مفرط على مهائى المرمك.

- A** شحن المرمك.
- B** تراعى البيانات في «المواصفات الفنية». لا يمكن شحن بعض أجهزة USB الخارجية عن طريق مهائى المرمك هذا، بالرغم من مطابقتها للمواصفات الفنية.
- C** أخرج المرمك (4) من مهائى المرمك (1) وقم بتركيبه مجدداً. دع الأجهزة تبرد عند اللزوم.
- D** اربط كابل شحن جهاز USB الخارجي مع مقبس USB (3) بمهائى المرمك (1).

الصيانة والخدمة

خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

يجيب مركز خدمة العملاء على الأسئلة المتعلقة بإصلاح المنتج وصيانتته، بالإضافة لقطع الغيار. تجد الرسوم التفصيلية والمعلومات الخاصة بقطع الغيار في الموقع: **www.bosch-pt.com**

يسر فريق Bosch لاستشارات الاستخدام مساعدتك إذا كان لديك أي استفسارات بخصوص منتجاتنا وملحقاتها. يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقا للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات قطع غيار.

المغرب

Robert Bosch Morocco SARL

53، شارع الملازم محمد محروود

20300 الدار البيضاء

الهاتف: 27 43 31 29 212 +

البريد الإلكتروني: sav.outillage@ma.bosch.com

تجد المزيد من عناوين الخدمة تحت:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

التخلص من العدة الكهربائية

يجب التخلص من العدة الكهربائية والمركم والتوابع والتغليف بطريقة صديقة للبيئة عن طريق النفايات القابلة لإعادة التصنيع.



لا تلقِ العدد الكهربائية والمراكم/البطاريات ضمن النفايات المنزلية!

